



**PRI318
PRI418
PRI421**

- el** Συνοπτικές οδηγίες χρήσης Επαγγελματικά σιδερωτήρια
- bg** Кратки инструкции за употреба Професионална гладачна машина
- ro** Instructiuni de utilizare pe scurt Calandru profesional
- sr** Skraćeno uputstvo za upotrebu Profesionalna mašina za peglanje veša
- tr** Kısa Kullanım Kılavuzu Sanayi Tipi Silindir Ütü

ει - Πίνακας περιεχομένων

Υποδείξεις ασφαλείας	3
Διευρυμένη τεκμηρίωση	3
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	3
Προληπτικά μέτρα σε περίπτωση οσμής αερίου	4
Τεχνική και ηλεκτρική ασφάλεια	4
Χρήση συσκευής	5
Χρήση εξαρτημάτων	6
Κανόνες που πρέπει να έχετε υπόψη σας για την εκτέλεση εργασιών στο σιδερωτήριο ..	6
 Περιγραφή συσκευής	7
Επισκόπηση συσκευής	7
Οθόνη αφής	8
Σύμβολα οθόνης	10
Πήχης προστασίας δακτύλων	11
Διακόπτης ασφαλείας	12
 Χειρισμός πλάκας σιδερώματος	13
Προετοιμασία για λειτουργία	13
Σιδέρωμα	13
Θερμοκρασία σιδερώματος	13
Ρύθμιση θερμοκρασίας σιδερώματος	14
Αλλαγή τιμής ενός πλήκτρου επιλογής θερμοκρασίας	14
Ταχύτητα σιδερωτηρίου	15
Ρύθμιση ταχύτητας σιδερώματος	15
Αλλαγή της τιμής του πλήκτρου επιλογής αριθμού στροφών	15
Αποθήκευση και προβολή ρύθμισης αγαπημένων	16
Εισαγωγή ρούχων	16
Εξαγωγή ρούχων	17
Παύση λειτουργίας πλάκας σιδερώματος	17
Λειτουργία ECO	17
Λειτουργία αναμονής (Standby)	18
Ποδομοχλός «FlexControl»	18
Τερματισμός σιδερώματος	18
 Τοποθέτηση και σύνδεση	19
Προϋποθέσεις εγκατάστασης	19
Αποθήκευση	19
Όροι λειτουργίας	19
Τοποθέτηση	19
Στερέωση	20
Αφαίρεση ασφάλειας μεταφοράς	20
Ηλεκτρική σύνδεση	20
Αγωγός εξαγωγής αέρα	21
Σύνδεση αερίου (μόνο για μοντέλα με θέρμανση αερίου)	22
Αγωγός καυσαερίων	23
Μετά την τοποθέτηση	23
Ευθυγράμμιση	23

Διευρυμένη τεκμηρίωση

Το συγκεκριμένο έγγραφο περιέχει βασικές πληροφορίες. Θα βρείτε τις πλήρεις οδηγίες χρήσης καθώς και ενημερωμένα έγγραφα σχετικά με τη συσκευή σας στην ιστοσελίδα της Miele:

<https://www.miele.gr/professional/user-manuals-177.htm>



Για τη ζήτηση των εγγράφων θα χρειαστείτε τον τύπο ή τον αριθμό κατασκευής της συσκευής σας. Τα συγκεκριμένα στοιχεία βρίσκονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Οι οδηγίες χρήσης σας ενημερώνουν για την ασφάλεια, τη χρήση και τη συντήρηση του σιδερωτηρίου.

Διαβάζοντας τις οδηγίες χρήσης, προστατεύετε τον εαυτό σας και προλαμβάνετε την πρόκληση ζημιών.

Αν πρόκειται να χρησιμοποιήσουν το σιδερωτήριο και άλλα άτομα, θα πρέπει να τους εκπαιδεύσετε σχετικά με τον χειρισμό του ή/και να τους δώσετε να διαβάσουν τις υποδείξεις ασφαλείας.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης και σε περίπτωση που η συσκευή αλλάξει ιδιοκτήτη μην παραλείψετε να του παραδώσετε και τις οδηγίες χρήσης.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Να λειτουργείτε το σιδερωτήριο σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης, να το συντηρείτε το τακτικά και να ελέγχετε τη λειτουργικότητά του.

- Το συγκεκριμένο σιδερωτήριο χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την αφαίρεση τσαλακώματος από υφάσματα που είναι καθαρά, έχουν πλυθεί με νερό, είναι κατάλληλα για σιδέρωμα και φέρουν το αντίστοιχο σύμβολο στην ετικέτα τους.
- Το σιδερωτήριο αυτό προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Το σιδερωτήριο δεν προορίζεται για οικιακή χρήση. Αν το σιδερωτήριο λειτουργεί σε δημόσια προσβάσιμο χώρο, πρέπει το άτομο που είναι υπεύθυνο για τη λειτουργία του, να εγγυάται μέσω κατάλληλων μέτρων ότι για τον χρήστη δεν θα προκύψουν επικίνδυνες καταστάσεις από πιθανούς κινδύνους.

Τα σιδερωτήρια με θέρμανση αερίου δεν προορίζονται για λειτουργία σε δημόσια προσβάσιμους χώρους.

- Το σιδερωτήριο αυτό δεν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- Το σιδερωτήριο δεν προορίζεται για λειτουργία σε περιοχές όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

ει - Υποδείξεις ασφαλείας

Προληπτικά μέτρα σε περίπτωση οσμής αερίου

Τα συγκεκριμένα προληπτικά μέτρα ισχύουν μόνο για σιδερωτήρια με θέρμανση αερίου.

- Σβήστε αμέσως τυχόν ανοικτή φλόγα καθώς και τσιγάρα.
- Μην εκτελέσετε καμία ενέργεια που μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς σπινθήρες: μην χρησιμοποιείτε πλέον διακόπτες φώτων, διακόπτες συσκευών και κουδούνια. Μην αφαιρέσετε κανένα βύσμα από την πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε το τηλέφωνο ή το κινητό.
- Ανοίξτε αμέσως όλα τα παράθυρα και όλες τις πόρτες και φροντίστε να υπάρξει ρεύμα αέρα.
- Κλείστε τις διατάξεις φραγής των αγωγών φυσικού αερίου.
- Σε καμία περίπτωση μην εισέρχεστε με αναμμένο φως, σε χώρους όπου υπάρχει αισθητή οσμή αερίου.
- Μην ανάβετε σπίρτα ή αναπτήρα.
- Ειδοποιήστε την αρμόδια επιχείρηση παροχής φυσικού αερίου.

Τεχνική και ηλεκτρική ασφάλεια

- Το σιδερωτήριο δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί στον ίδιο χώρο με συσκευές καθαρισμού τροφοδοτούμενες με διαλύτες που περιέχουν χλωροφθοράνθρακες ή τετραχλωροαιθυλένιο.
- Η λειτουργία του σιδερωτηρίου επιτρέπεται μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Χρησιμοποιήστε το στεγνωτήριο μόνο εφόσον είστε σίγουροι ότι όλα τα μέρη της εξωτερικής επένδυσης της συσκευής έχουν συναρμολογηθεί και δεν υπάρχει πρόσβαση σε ηλεκτροφόρα, περιστρεφόμενα ή θερμαινόμενα μέρη.
- Μην φθείρετε, απομακρύνετε ή παρακάμπτετε τα συστήματα ασφαλείας και τα στοιχεία χειρισμού του σιδερωτηρίου.
- Μην προβαίνετε αλλαγές στο σιδερωτήριο, αν αυτό δεν επιτρέπεται ρητά από την εταιρεία Miele.
- Σε περίπτωση που τα στοιχεία χειρισμού ή οι μονώσεις των καλωδίων του σιδερωτηρίου παρουσιάζουν βλάβες, θα πρέπει πρώτα να τις επισκευάσετε για να μπορείτε στη συνέχεια να το χρησιμοποιήσετε πάλι.
- Οι επισκευές επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς. Εξαιτίας λαθασμένων επισκευών μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για τον χειριστή.
- Διάφορα μέρη της συσκευής που έχουν υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθούν μόνο με γνήσια ανταλλακτικά της εταιρείας Miele. Μόνο όταν χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά, μπορεί η Miele να εγγυηθεί ότι το σιδερωτήριο ανταποκρίνεται πλήρως στις προδιαγραφές ασφαλείας με τις οποίες έχει κατασκευαστεί.
- Η ηλεκτρική ασφάλεια του σιδερωτηρίου διασφαλίζεται μόνο εφόσον αυτό συνδεθεί σε σύστημα γείωσης που πληροί τις ισχύουσες προδιαγραφές. Είναι πολύ σημαντικό να ελεγχθεί αυτή η βασική προϋπόθεση ασφαλείας και σε περίπτωση αμφιβολίας αναθέστε τον έλεγχο της οικιακής εγκατάστασης σε έναν ειδικό. Η Miele δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που μπορεί να προκληθούν από την απουσία ή τη διακοπή της γείωσης.

- ▶ Το σιδερωτήριο αποσυνδέεται από το δίκτυο μόνο εφόσον κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη ή την ασφάλεια (στον χώρο τοποθέτησης).
- ▶ Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος και ανάλογα με το είδος του υφάσματος και την υπολειπόμενη υγρασία ενδέχεται να δημιουργηθεί ηλεκτροστατική φόρτιση.

Χρήση συσκευής

- ▶ Το σιδερωτήριο δεν επιτρέπεται να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Η χρήση του σιδερωτηρίου από άτομα, τα οποία λόγω της ψυχικής ή διανοητικής τους κατάστασης, της έλλειψης εμπειρίας ή λόγω άγνοιας δεν είναι σε θέση να το χειριστούν με ασφάλεια, επιτρέπεται μόνο εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν.
- ▶ Επιβλέπετε πάντα τα παιδιά όταν αυτά βρίσκονται κοντά στο σιδερωτήριο! Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με το σιδερωτήριο!
- ▶ Όταν το σιδερωτήριο είναι ζεστό και η πλάκα σιδερώματος κλειστή, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος αν αγγίξετε την άκρη της πλάκας σιδερώματος από την πλευρά εξαγωγής των ρούχων.
- ▶ Μη ρυθμίζετε το σιδερωτήριο σε θερμοκρασίες υψηλότερες από αυτές που αναγράφονται στην ετικέτα των ρούχων που πρόκειται να σιδερώσετε. Αν ρυθμίσετε το σιδερωτήριο σε υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία, υπάρχει κίνδυνος να πάρουν τα ρούχα φωτιά.
- ▶ Όταν σιδερώνετε διπλωμένα ρούχα, μη βάζετε τα χέρια σας ανάμεσα στα διπλωμένα μέρη για να τα τεντώσετε. Υπάρχει κίνδυνος να μην καταφέρετε να απομακρύνετε έγκαιρα τα χέρια σας από την καυτή πλάκα σιδερώματος. Το ίδιο ισχύει και όταν βάζετε τα χέρια σας σε τσέπες που η ανοιχτή τους πλευρά είναι στραμμένη προς την κατεύθυνση της πλάκας σιδερώματος.
- ▶ Για την αφαίρεση των ρούχων από πίσω (επιλογή), μετακινείτε τον εύκαμπτο οδηγό ρούχων αποκλειστικά από μπροστά.
- ▶ Σε σιδερωτήρια που είναι εξοπλισμένα με ιμάντα εισαγωγής μη σιδερώνετε ρούχα με κρόσσια, λεπτά λουράκια ή νήματα. Υπάρχει κίνδυνος τα υφάσματα αυτά να προκαλέσουν δυσλειτουργία στον ιμάντα εισαγωγής.
- ▶ Μη βάζετε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του σιδερωτηρίου τα χέρια σας στα σημεία ανάμεσα στα πλαϊνά στηρίγματα και στον κύλινδρο. Υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης λόγω του περιστρεφόμενου κυλίνδρου.
- ▶ Κατά τη λειτουργία του σιδερωτηρίου φροντίστε για τον επαρκή φωτισμό του χώρου.
- ▶ Αν δεν χρησιμοποιήσετε το σιδερωτήριο, απενεργοποιήστε το.
- ▶ Φροντίστε να μην υπάρχουν σκόρπια αντικείμενα στον χώρο όπου λειτουργεί το σιδερωτήριο.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι έχετε κοντά σας πυροσβεστήρα, ο οποίος είναι έτοιμος για χρήση οποιαδήποτε στιγμή. Αν ρυθμίσετε το σιδερωτήριο σε υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία ή σιδερώνετε ρούχα που δεν είναι κατάλληλα ή δεν έχουν πλυθεί με νερό, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

ει - Υποδείξεις ασφαλείας

- Η εγκατάσταση και συναρμολόγηση του σιδερωτηρίου αυτού σε μη σταθερά σημεία τοποθέτησης (π.χ. σε πλοιά) διενεργείται από εξειδικευμένες εταιρείες/εξειδικευμένο προσωπικό και εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις ασφαλούς χρήσης του σιδερωτηρίου.
- Σε κάθε περίπτωση πρέπει να τηρούνται οι κατά τόπους ισχύουσες διατάξεις, τα πρότυπα και οι κανόνες ασφαλείας.

Χρήση εξαρτημάτων

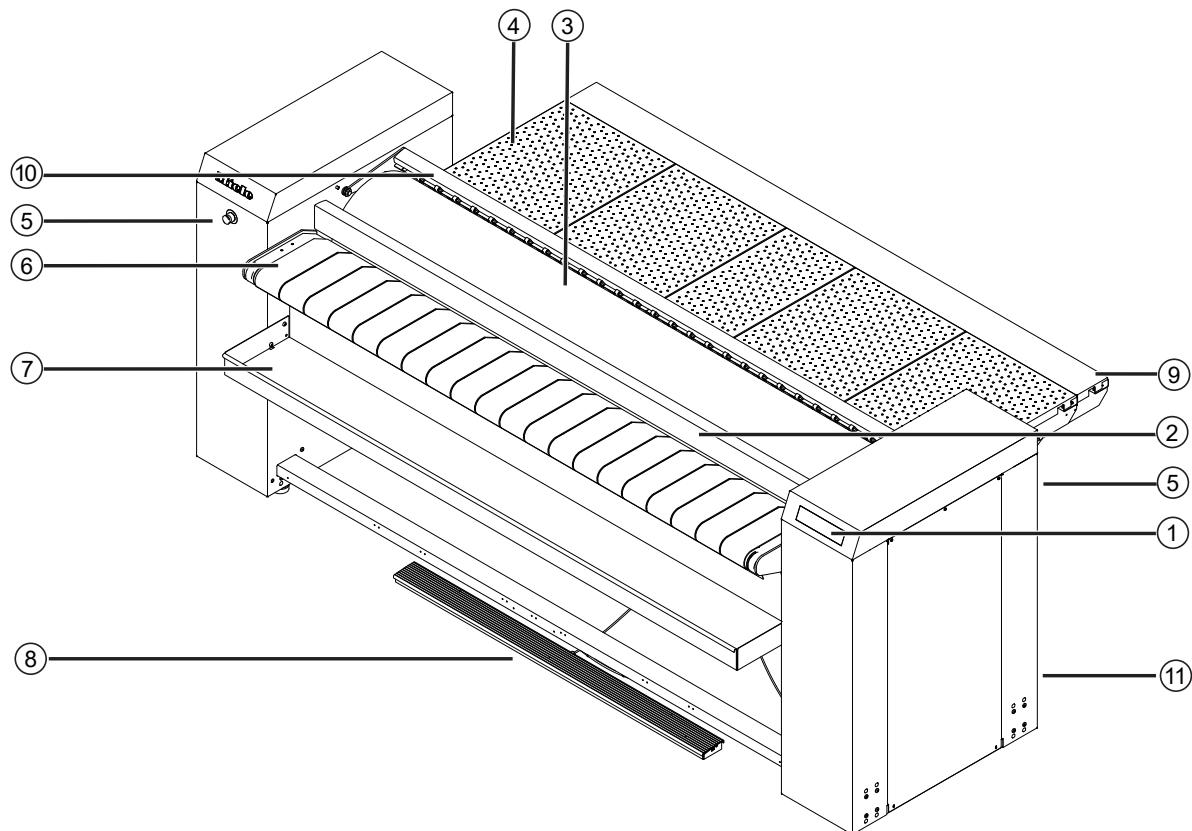
- Τοποθετήστε μόνο εξαρτήματα, τα οποία είναι ρητά εγκεκριμένα από την Miele. Αν χρησιμοποιήσετε εξαρτήματα άλλης μάρκας, χάνετε κάθε δικαίωμα να απαιτήσετε την προστασία και τα πλεονεκτήματα που περιέχονται μέσα στην εγγύηση.

Κανόνες που πρέπει να έχετε υπόψη σας για την εκτέλεση εργασιών στο σιδερωτήριο

- Το σιδερωτήριο αυτό επιτρέπεται να το χειρίζονται μόνο άτομα άνω των 16 ετών, απόλυτα εξοικειωμένα με το χειρισμό των σιδερωτήριων.
- Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος φοράτε πάντα εφαρμοστά ρούχα. Τα μακριά, φαρδιά μανίκια, τα κορδόνια μιας ποδιάς κουζίνας ή τα μαντίλια λαιμού μπορούν να μαγκωθούν στον κύλινδρο.
- Πριν ξεκινήσετε το σιδέρωμα, αφαιρείτε δακτυλίδια και βραχιόλια από τα χέρια σας.
- Ισιώνετε τις πτυχές πάνω στη σανίδα, όσο το δυνατόν πιο μακριά από το σημείο εισαγωγής. Σιδερώνετε τις μαξιλαροθήκες και τις παπλωματοθήκες πάντα με την ανοικτή πλευρά τους προς την είσοδο. Μην κρατάτε τις άκρες από την εσωτερική πλευρά τους. Μην αγγίζετε τις ράντες από μπλουζάκια ή ποδιές κουζίνας.
- Να ελέγχετε καθημερινά τη λειτουργία των συστημάτων ασφαλείας. Μόνο όταν λειτουργούν σωστά τα συστήματα ασφάλειας μπορεί να τεθεί σε λειτουργία το σιδερωτήριο. Έτσι εξασφαλίζεται ότι μπορούν να αποφευχθούν οι σοβαροί τραυματισμοί, οι μώλωπες, τα εγκαύματα ή ακόμη και η απώλεια των χεριών.
- Πριν ρυθμίσετε αντίστροφη περιστροφή, βεβαιωθείτε ότι δεν κινδυνεύει κανένας.

Αν στο χειρισμό της συσκευής συμμετέχουν και άλλα άτομα, θα πρέπει να τους ενημερώσετε ή να τους δώσετε να διαβάσουν λεπτομερώς τις υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης και σε περίπτωση που η συσκευή αλλάξει ιδιοκτήτη μην παραλείψετε να του παραδώσετε και τις οδηγίες χρήσης.

Επισκόπηση συσκευής



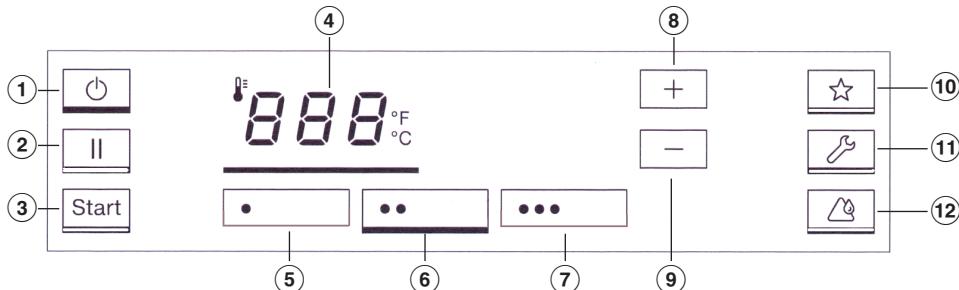
- ① Πίνακας χειρισμού (Touch-Display)
- ② Πήχης προστασίας δακτύλων
- ③ Κύλινδρος με σιδερόπανο
- ④ Σανίδα εξαγωγής
- ⑤ Διακόπτης ασφαλείας
(μπροστά στην αριστερή πλευρά του πλαινού στηρίγματος και πίσω στο δεξί πλαινό στήριγμα)
- ⑥ Σανίδα εισαγωγής ρούχων
(ανάλογα με τον τύπο, με ή χωρίς ιμάντα εισαγωγής)

- ⑦ Θήκη για ρούχα
Για την προετοιμασία και την προκαταρκτική ταξινόμηση των ρούχων.
- ⑧ Ποδομοχλός «FlexControl»
- ⑨ Επέκταση σανίδας εξαγωγής (προαιρετικά)
- ⑩ Αποκολλητής ρούχων
- ⑪ Λυχνία καυστήρα αερίου (μόνο σε σιδερωτήρια με θέρμανση αερίου)
Ανάβει όταν είναι ενεργός ο καυστήρας αερίου.

ει - Περιγραφή συσκευής

Οθόνη αφής

Τα πλήκτρα μπορούν να επιλεγούν στην οθόνη αφής με μια ελαφριά πίεση των δακτύλων.
Το επιλεγμένο πλήκτρο εμφανίζεται με φόντο επισήμανσης.



Ένδεικη οθόνης στον τρόπο επιλογής για τη θερμοκρασία σιδερώματος

① Πλήκτρο

Θέτει σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας το σιδερωτήριο.

② Πλήκτρο

Διακόπτει τη λειτουργία του σιδερωτηρίου.

③ Πλήκτρο Start

Ξεκινά τη διαδικασία σιδερώματος, αφού επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία σιδερώματος. Το πλήκτρο αναβοσβήνει, όταν η διαδικασία σιδερώματος μπορεί να ξεκινήσει.

④ Πλήκτρο 888

Λειτουργία επιλογής της θερμοκρασίας σιδερώματος.

⑤ Πλήκτρο επιλογής θερμοκρασίας •

Για υφάσματα από Perlon/τεχνητό μετάξι.

⑥ Πλήκτρο επιλογής θερμοκρασίας ••

Για μεταξωτά/μάλλινα υφάσματα.

⑦ Πλήκτρο επιλογής θερμοκρασίας •••

Για βαμβακερά/λινά υφάσματα.

⑧ Πλήκτρο +

Αυξάνει τη θερμοκρασία σιδερώματος.

⑨ Πλήκτρο -

Μειώνει τη θερμοκρασία σιδερώματος.

⑩ Πλήκτρο

Αγαπημένο πρόγραμμα

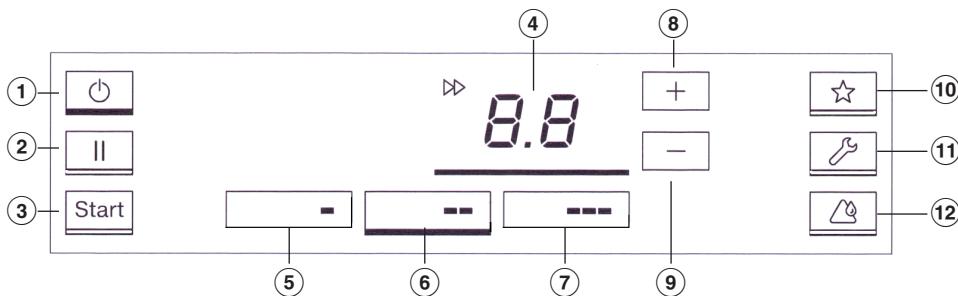
⑪ Πλήκτρο

Θέση συντήρησης για τη διεξαγωγή εργασιών συντήρησης. Για την ενεργοποίηση ή την απενεργοποίηση πρέπει να κρατήσετε το πλήκτρο πατημένο για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα.

* φωτίζεται ή σβήνει ανάλογα με τον τύπο συσκευής

⑫ Πλήκτρο

Κατάσταση καθαρισμού και κερώματος της πλάκας σιδερώματος. Για την ενεργοποίηση ή την απενεργοποίηση πρέπει να κρατήσετε το πλήκτρο πατημένο για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα.



Ένδειξη οθόνης στον τρόπο επιλογής για τον αριθμό στροφών κυλίνδρου

① Πλήκτρο \odot

Θέτει σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας το σιδερωτήριο.

② Πλήκτρο \parallel

Διακόπτει τη διαδικασία σιδερώματος.

③ Πλήκτρο Start

Ξεκινά τη διαδικασία σιδερώματος, αφού επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία σιδερώματος. Το πλήκτρο αναβοσβήνει, όταν η διαδικασία σιδερώματος μπορεί να ξεκινήσει.

④ Πλήκτρο 8.8

Μεταβαίνει στον τρόπο επιλογής για τον αριθμό στροφών κυλίνδρου

⑤ Πλήκτρο επιλογής αριθμού στροφών -
Μικρό εύρος αριθμού στροφών

⑥ Πλήκτρο επιλογής αριθμού στροφών --
Μεσαίο εύρος αριθμού στροφών

⑦ Πλήκτρο επιλογής αριθμού στροφών ---
Μεγάλο εύρος αριθμού στροφών

⑧ Πλήκτρο +

Αυξάνει τον αριθμό στροφών του κυλίνδρου

⑨ Πλήκτρο -

Μειώνει τον αριθμό στροφών του κυλίνδρου

⑩ Πλήκτρο \star

Αγαπημένο πρόγραμμα

⑪ Πλήκτρο \curvearrowleft *

Θέση συντήρησης για τη διεξαγωγή εργασιών συντήρησης. Για την ενεργοποίηση ή την απενεργοποίηση πρέπει να κρατήσετε το πλήκτρο πατημένο για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα.

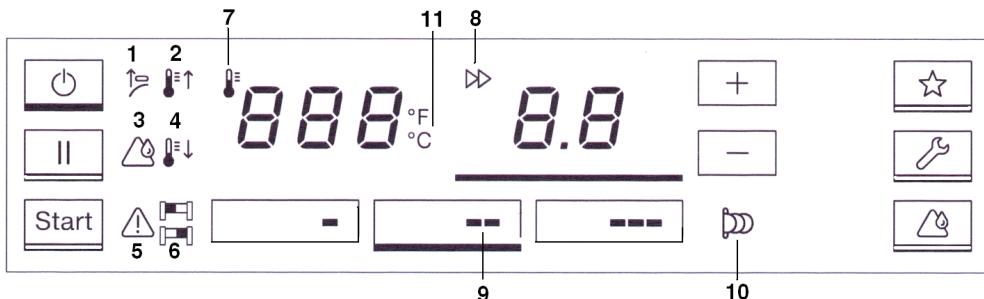
* φωτίζεται ή σβήνει ανάλογα με τον τύπο συσκευής

⑫ Πλήκτρο \triangle

Κατάσταση καθαρισμού και κερώματος της πλάκας σιδερώματος. Για την ενεργοποίηση ή την απενεργοποίηση πρέπει να κρατήσετε το πλήκτρο πατημένο για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα.

ει - Περιγραφή συσκευής

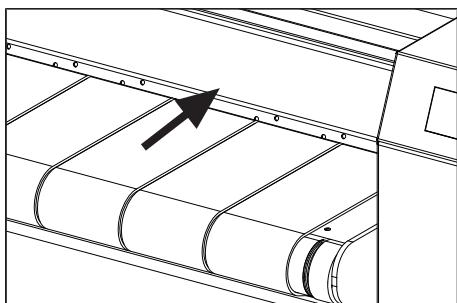
Σύμβολα οθόνης



- 1 Χρησιμοποιήστε τον πίχη προστασίας δακτύλων
- 2 Η τρέχουσα θερμοκρασία σιδερώματος είναι χαμηλότερη από την επιλεγμένη ονομαστική θερμοκρασία. Η θερμοκρασία σιδερώματος αυξάνεται.
- 3 Ένδειξη service για καθαρισμό και κέρωμα (βλ. κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα»)
- 4 Η τρέχουσα θερμοκρασία σιδερώματος είναι υψηλότερη από την επιλεγμένη ονομαστική θερμοκρασία. Η θερμοκρασία σιδερώματος μειώνεται.
- 5 Υπάρχει σφάλμα
- 6 Ή Συνεχής μονόπλευρη εισαγωγή ρούχων στην αριστερή (Πάρετε) ή δεξιά (Πάρετε) πλευρά του σιδερωτηρίου (βλ. κεφάλαιο «Εισαγωγή ρούχων»).
- 7 Προεπιλογή και ένδειξη της θερμοκρασίας σε °C/°F
- 8 Προεπιλογή και ένδειξη αριθμού των στροφών κυλίνδρου
- 9 Εύρος αριθμού στροφών κυλίνδρου
- 10 Λειτουργία κερματοδέκτη (βλ. κεφάλαιο «Σιδέρωμα με κερματοδέκτη»)
- 11 Ένδειξη θερμοκρασίας σιδερώματος σε °C ή °F. Μπορεί να τροποποιηθεί από το Miele Service.

Πήχης προστασίας δακτύλων

Ο πήχης προστασίας δακτύλων είναι ένα σύστημα προστασίας που πρέπει να ελέγχεται καθημερινά πριν από τη λειτουργία για την αποτελεσματικότητά του.



⚠️ Κίνδυνος τραυματισμού λόγω απουσίας της λειτουργίας προστασίας δακτύλων.

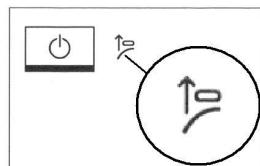
Μια προστασία δακτύλων που δεν λειτουργεί, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Θέτετε το σιδερωτήριο αμέσως εκτός λειτουργίας.

Ειδοποιείτε άμεσα το Miele Service.

Βεβαιωθείτε ότι το σιδερωτήριο δε θα τεθεί σε λειτουργία από άλλα άτομα και ενημερώστε σχετικά με τον πιθανό κίνδυνο.

Το σιδερωτήριο μεταβαίνει στον κανονικό τρόπο λειτουργίας μόνο εφόσον μετά την ενεργοποίηση του σιδερωτηρίου έχετε χειριστεί σωστά τον πήχη προστασίας δακτύλων. Διαφορετικά το σιδερωτήριο απενεργοποιείται πάλι μετά από μια μικρή παύση.



Σύμβολο οθόνης «Πήχης προστασίας δακτύλων»

Καθώς αναβοσβήνει το σύμβολο οθόνης πιέστε μία φορά απαλά την κάτω πλευρά του πήχη προστασίας δακτύλων.

Αν τα δάχτυλα σας βρεθούν ανάμεσα στον κύλινδρο και τον πήχη προστασίας δακτύλων, ο κύλινδρος σταματάει αμέσως και η πλάκα σιδερώματος ανοίγει. Εδώ ανάβει συνεχώς το σύμβολο ενδείξεων . Πιέζοντας το πλήκτρο Start μπορείτε να θέσετε το σιδερωτήριο και πάλι σε λειτουργία.

Μη χρησιμοποιήστε σκόπιμα τον πήχη προστασίας χεριών κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του σιδερωτηρίου, για να διακόψετε τη διαδικασία σιδερώματος.

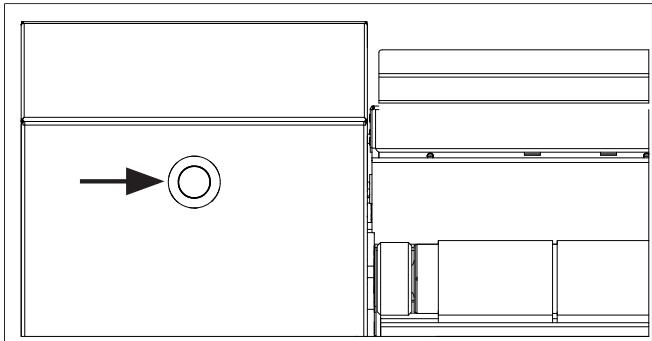
Πατήστε το πλήκτρο **II**, αν θέλετε να διακόψετε τη διαδικασία σιδερώματος.

ει - Περιγραφή συσκευής

Διακόπτης ασφαλείας

Ο διακόπτης ασφαλείας βοηθά να τεθεί το σιδερωτήριο γρήγορα σε ασφαλή κατάσταση σε περίπτωση κινδύνου ή για την αποφυγή ενός κινδύνου.

Το σιδερωτήριο διαθέτει συνολικά 2 διακόπτες ασφαλείας. Ο πρώτος βρίσκεται στην μπροστινή πλευρά του αριστερού πλαινού στηρίγματος και ο δεύτερος στην πίσω πλευρά του δεξιού πλαινού στηρίγματος.



Διακόπτης ασφαλείας στο πλαινό στήριγμα

Με το πάτημα του διακόπτη ασφαλείας σταματά αμέσως ο κύλινδρος και η πλάκα σιδερώματος ανοίγει. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα **ΣΕΩΡ**.

Ένας διακόπτης ασφαλείας που έχει πατηθεί, απασφαλίζεται πάλι αν τον στρέψετε προς τα δεξιά.

Μην χρησιμοποιείτε τον διακόπτη ασφαλείας για την κανονική απενεργοποίηση του σιδερωτηρίου.

Οι διακόπτες ασφαλείας προορίζονται αποκλειστικά για χρήση σε περίπτωση κινδύνου.

Προετοιμασία για λειτουργία

■ Ανοίξτε τον κεντρικό διακόπτη παροχής ρεύματος που υπάρχει στο χώρο.

■ Πιέστε το πλήκτρο ⌂, για να θέσετε σε λειτουργία το σιδερωτήριο.

Το κόκκινο σύμβολο ένδειξης 🔍 αναβοσβήνει.

■ Πιέστε τώρα απαλά την κάτω πλευρά του πήχη προστασίας δακτύλων.

Το σιδερωτήριο μεταβαίνει τώρα τον κανονικό τρόπο λειτουργίας.

Το σιδερωτήριο είναι έτοιμο για λειτουργία μόνο αν χειριστείτε σωστά τον πήχη προστασίας δακτύλων. Διαφορετικά το σιδερωτήριο απενεργοποιείται πάλι μετά από μια μικρή παύση.

Το κόκκινο σύμβολο ένδειξης 🔍 εμφανίζεται και η πλάκα σιδερώματος θερμαίνεται.

⚠ Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος από το άγγιγμα της καυτής πλάκας σιδερώματος.

Όταν το σιδερωτήριο αποκτήσει θερμοκρασία σιδερώματος, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος αν αγγίξετε την άκρη της πλάκας σιδερώματος. Ο κίνδυνος εγκαύματος επισημαίνεται με προειδοποιητικά αυτοκόλλητα επάνω στην επένδυση της πλάκας σιδερώματος.

Αποφύγετε να αγγίξετε την άκρη της πλάκας σιδερώματος.

■ Περιμένετε μέχρι να επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.

Το πλήκτρο Start αρχίζει να αναβοσβήνει, μόλις επιτευχθεί η ελάχιστη θερμοκρασία.

Το σιδερωτήριο είναι έτοιμο για σιδέρωμα, μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία και το σύμβολο ένδειξης 🔍 δεν ανάβει πια.

■ Πιέζετε τώρα το πλήκτρο Start που αναβοσβήνει, για να θέσετε σε λειτουργία το σιδερωτήριο.

Το σιδερωτήριο είναι τώρα έτοιμο για λειτουργία.

Σιδέρωμα

Κατά το σιδέρωμα τα ρούχα μπαίνουν στο σιδερωτήριο από τη σανίδα εισαγωγής. Τα σιδερωμένα ρούχα βγαίνουν από την άλλη πλευρά. Οι αποκολλητές ρούχων αποκολλούν τα ρούχα μετά το σιδέρωμα από τον κύλινδρο. Στη συνέχεια, τα ρούχα μπορούν να τοποθετηθούν στη σανίδα εξαγωγής.

⚠ Κίνδυνος εγκαύματος αν αγγίξετε τα καυτά σιδερωμένα ρούχα και την άκρη της πλάκας σιδερώματος στην πλευρά εξαγωγής των ρούχων.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του το σιδερωτήριο γίνεται καυτό. Τα σιδερωμένα ρούχα μπορεί να είναι πολύ καυτά, μόλις βγουν από το σιδερωτήριο.

Πιάνετε πάντα με προσοχή τα σιδερωμένα ρούχα.

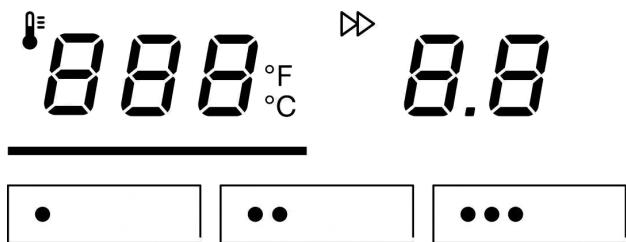
Μην αγγίζετε την άκρη της πλάκας σιδερώματος στην πλευρά εξαγωγής των ρούχων.

Θερμοκρασία σιδερώματος

Η θερμοκρασία σιδερώματος επιλέγεται σύμφωνα με το είδος υφάσματος που θα σιδερωθεί.

ει - Χειρισμός πλάκας σιδερώματος

Είδος υφάσματος	Σύμβολο	Θερμοκρασία	Προρυθμισμένη τιμή
Περλόν/Τεχνητό μετάξι	•	100-110°C	110°C
Μάλλινα/Μεταξωτά	••	111-150°C	125°C
Βαμβακερά, λινά	•••	151-185°C	180°C



Πλήκτρα επιλογής θερμοκρασίας

Η θερμοκρασία της πλάκας σιδερώματος μπορεί να ρυθμιστεί είτε μέσω των πλήκτρων επιλογής θερμοκρασίας (•/••/•••) είτε μέσω των πλήκτρων + και -.

Εάν από μία υψηλότερη θερμοκρασία σιδερώματος ρυθμιστεί μία χαμηλότερη τιμή θερμοκρασίας, τότε πρέπει να κρυώσει αρχικά η πλάκα σιδερώματος. Σε αυτή την περίπτωση απενεργοποιείται η θέρμανση του σιδερωτηρίου. Ταυτόχρονα το κόκκινο σύμβολο ένδειξης δηλώνει , ότι η τρέχουσα θερμοκρασία της πλάκας σιδερώματος είναι ακόμα πολύ υψηλή. Μόλις σβήσει το σύμβολο ένδειξης , τότε η πλάκα σιδερώματος έχει φτάσει την επιλεγμένη θερμοκρασία.

Ρύθμιση θερμοκρασίας σιδερώματος

- Πατήστε στον πίνακα χειρισμού το πλήκτρο 888, για να μεταβείτε στη λειτουργία επιλογής για τη θερμοκρασία σιδερώματος.

Το πλήκτρο εμφανίζεται με φόντο επισήμανσης.

- Πατήστε τώρα ένα από τα τρία πλήκτρα επιλογής θερμοκρασίας.

(π.χ. πλήκτρο επιλογής θερμοκρασίας ••)

Το επιλεγμένο πλήκτρο επιλογής θερμοκρασίας διακρίνεται από μία ράβδο στο κάτω μέρος και η πλάκα σιδερώματος θερμαίνεται ή ψύχεται στην αντίστοιχη θερμοκρασία.

Αλλαγή τιμής ενός πλήκτρου επιλογής θερμοκρασίας

- Πιέζετε το πλήκτρο επιλογής θερμοκρασίας του οποίου η τιμή θερμοκρασίας πρέπει να αλλάξει.

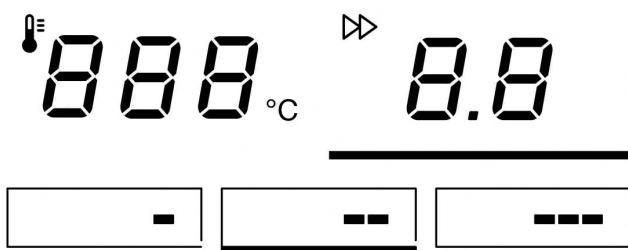
Το πατημένο πλήκτρο επιλογής θερμοκρασίας εμφανίζεται με φόντο επισήμανσης και εμφανίζεται η επίκαιρη τιμή θερμοκρασίας του.

- Πατήστε το πλήκτρο + ή - μέχρι να φτάσει η θερμοκρασία στην τιμή που επιθυμείτε να αποθηκεύσετε στο πλήκτρο επιλογής θερμοκρασίας.
- Στη συνέχεια κρατάτε πατημένο το πλήκτρο επιλογής θερμοκρασίας, το οποίο εμφανίζεται με φόντο επισήμανσης, μέχρι να αναβοσβήσει μια φορά.

Η νέα τιμή θερμοκρασίας είναι τώρα αποθηκευμένη στο πλήκτρο επιλογής θερμοκρασίας.

Ταχύτητα σιδερωτηρίου

Τύπος πλάκας σιδερώματος	Σύμβολο	Εύρος αριθμού στροφών	μ./λεπτά	Προρυθμισμένη τιμή
PRI318:	-	μικρό εύρος αριθμού στροφών	1,5-2,4	2,0
	--	μεσαίο εύρος αριθμού στροφών	2,5-3,4	3,0
	---	μεγάλο εύρος αριθμού στροφών	3,5-4,6	4,0
PRI418/421:	-	μικρό εύρος αριθμού στροφών	1,5-2,9	2,0
	--	μεσαίο εύρος αριθμού στροφών	3,0-3,9	3,5
	---	μεγάλο εύρος αριθμού στροφών	4,0-5,4	4,5



Πλήκτρα επιλογής αριθμού στροφών

Ο αριθμός στροφών του κυλίνδρου μπορεί να ρυθμιστεί είτε μέσω των πλήκτρων επιλογής (-/-/-) είτε μέσω των πλήκτρων +/-.

Ρύθμιση ταχύτητας σιδερώματος

- Πατήστε το πλήκτρο 8.8, για να μεταβείτε στη λειτουργία επιλογής για τον αριθμό στροφών κυλίνδρου.

Το πλήκτρο εμφανίζεται με φόντο επισήμανσης.

- Πατήστε τώρα ένα από τα τρία πλήκτρα επιλογής αριθμού στροφών.
(π.χ. πλήκτρο --)

Το επιλεγμένο πλήκτρο αριθμού στροφών επισημαίνεται με μία ράβδο στο κάτω μέρος και καταχωρείται η ταχύτητα σιδερώματος αντίστοιχα της τιμής πλήκτρου.

Αλλαγή της τιμής του πλήκτρου επιλογής αριθμού στροφών

- Πατήστε το πλήκτρο επιλογής αριθμού στροφών, στο οποίο επιθυμείτε να αλλάξετε την τιμή του αριθμού στροφών.

Το επιλεγμένο πλήκτρο επιλογής αριθμού στροφών επισημαίνεται με μία ράβδο στο κάτω μέρος και εμφανίζεται η τρέχουσα τιμή αριθμού στροφών.

- Πατήστε το πλήκτρο + ή - μέχρι να φτάσετε στον αριθμό στροφών κυλίνδρου που επιθυμείτε να αποθηκεύσετε στο πλήκτρο επιλογής αριθμού στροφών.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο επιλογής αριθμού στροφών μέχρι αυτό να αναβοσβήσει μία φορά.

Ο νέος αριθμός στροφών κυλίνδρου έχει τώρα αποθηκευτεί στο πλήκτρο.

ει - Χειρισμός πλάκας σιδερώματος

Αποθήκευση και προβολή ρύθμισης αγαπημένων

Τα ακόλουθα βήματα περιγράφουν τον τρόπο με τον οποίο μπορείτε να αποθηκεύσετε και να προβάλετε στο πλήκτρο ☆ τον συνδυασμό θερμοκρασίας πλάκας σιδερώματος και αριθμού στροφών κυλίνδρου που χρησιμοποιείτε πιο συχνά.

Αποθήκευση ρύθμισης αγαπημένων

- Αρχικά ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία της πλάκας σιδερώματος και τον αριθμό στροφών του κυλίνδρου (βλ. κεφάλαιο «Χειρισμός πλάκας σιδερώματος», ενότητα «Πλάκες σιδερώματος»).
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ☆ μέχρι αυτό να αναβοσβήσει μία φορά.

Ο ρυθμισμένος συνδυασμός θερμοκρασίας πλάκας σιδερώματος και αριθμού στροφών κυλίνδρου αποθηκεύτηκε τώρα στο πλήκτρο ☆.

Προβολή ρύθμισης αγαπημένων

- Πατήστε για λίγο το πλήκτρο ☆, για να προβάλετε τη ρύθμιση αγαπημένων.

Το σιδερωτήριο λειτουργεί τώρα με τον συνδυασμό θερμοκρασίας πλάκας σιδερώματος και αριθμού στροφών κυλίνδρου που έχει αποθηκευτεί στο πλήκτρο.

Έξοδος από τις ρυθμίσεις αγαπημένων

- Πιέζετε για λίγο το πλήκτρο ☆ για να εγκαταλείψετε πάλι τη λειτουργία αγαπημένων.

Επιλέγεται πάλι ο προηγούμενος συνδυασμός θερμοκρασίας πλάκας σιδερώματος και αριθμού στροφών κυλίνδρου.

Εισαγωγή ρούχων

- Πιέζετε το πλήκτρο start, για να ξεκινήσετε τη διαδικασία σιδερώματος.

Η πλάκα σιδερώματος μετακινείται προς τα πάνω και ο κύλινδρος ξεκινά να περιστρέφεται.

 Κίνδυνος ζημιάς εξαιτίας της λανθασμένης εισαγωγής ρούχων.

Αν δεν εισάγετε με σωστό τρόπο στην πλάκα σιδερώματος τα ρούχα που έχουν κουμπιά, υπάρχει κίνδυνος τα κουμπιά να καταστραφούν ή να κοπούν.

Τοποθετήστε τα ρούχα με κουμπιά στο σιδερωτήριο κατά τέτοιον τρόπο, ώστε τα κουμπιά να δείχνουν προς τον κύλινδρο και να μπορούν στο σιδέρωμα να συμπιέζονται στο σιδερόπανο του κυλίνδρου.

Για προστασία της πλάκας σιδερώματος τοποθετείτε πριν από το σιδέρωμα ένα πανί πάνω από φερμουάρ, μεταλλικά κουμπιά και μεταλλικούς γάντζους.

Δεν θα πρέπει να σιδερώνετε μεταλλικές και πλαστικές αγκράφες οποιουδήποτε είδους καθώς και πολύ ογκώδη κουμπιά (π.χ. κουμπιά σε μορφή μπίλιας).

- Τοποθετήστε το σιδερόπανο παράλληλα προς τον κύλινδρο πάνω στη σανίδα εισαγωγής ρούχων.
- Ισιώνετε το ρούχο.
- Εισάγετε το ρούχο ομοιόμορφα στο σιδερωτήριο.

Μην εισάγετε μικρά σε μέγεθος ρούχα μόνο στη μία πλευρά του σιδερωτηρίου.

Σε περίπτωση μονόπλευρης εισαγωγής των ρούχων, η θερμότητα αφαιρείται μονόπλευρα και η περιέλιξη του κυλίνδρου επιβαρύνεται μονόπλευρα. Η μόνιμα μονόπλευρη εισαγωγή ρούχων επισημαίνεται με έναν ήχο σήματος και το κόκκινο σύμβολο ένδειξης ή .

Εκμεταλλευτείτε κατά το δυνατό ολόκληρο το εύρος του κυλίνδρου και μοιράστε τα ρούχα μικρού μεγέθους ομοιόμορφα πάνω στη σανίδα εισαγωγής.

Εξαγωγή ρούχων

Κίνδυνος εγκαύματος αν αγγίζετε την άκρη της πλάκας σιδερώματος στην πλευρά εξαγωγής των ρούχων.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του το σιδερωτήριο γίνεται καυτό. Τα σιδερωμένα ρούχα μπορεί να είναι πολύ ζεστά όταν βγαίνουν από την πλάκα σιδερώματος.

Πιάνετε πάντα με προσοχή τα σιδερωμένα ρούχα.

Μην αγγίζετε την άκρη της πλάκας σιδερώματος στην πλευρά εξαγωγής των ρούχων.

Μέσω των ελασμάτων αποκόλλησης που υπάρχουν στον αποκολλητή, τα σιδερωμένα ρούχα αποκολλούνται από τον κύλινδρο. Στη συνέχεια τα ρούχα βγαίνουν από την άλλη πλευρά του σιδερωτηρίου.

Κίνδυνος εγκαύματος από αυτανάφλεξη ρούχων.

Τα καυτά ρούχα θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε πυρκαγιά μέσω αυτανάφλεξης.

Αφήνετε οπωσδήποτε τα σιδερωμένα ρούχα να κρυώσουν καλά πριν τα μαζέψετε ή τα στοιβάξετε.

Αν κάποιο έλασμα αποκόλλησης φύγει από τη θέση του, πρέπει να απενεργοποιήσετε την πλάκα σιδερώματος. Στη συνέχεια, βάλτε το έλασμα αποκόλλησης με το χέρι πάλι στην αρχική του θέση στον αποκολλητή ρούχων.

Κίνδυνος σύνθλιψης στον αποκολλητή ρούχων.

Κατά τη μετακίνηση του αποκολλητή ρούχων υπάρχει κίνδυνος να μαγκώσει κάποιο μέρος του σώματός σας.

Πριν από τη μετακίνηση του αποκολλητή ρούχων, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή ανάμεσα στον αποκολλητή ρούχων και το πλαινό στήριγμα είναι ελεύθερη.

Μετακινείτε πάντα με προσοχή τον αποκολλητή ρούχων.

Παύση λειτουργίας πλάκας σιδερώματος

- Πατήστε το πλήκτρο για να διακόψετε τη διαδικασία σιδερώματος και να μεταβείτε σε λειτουργία παύσης.

Σε λειτουργία παύσης σταματά ο κύλινδρος και η πλάκα σιδερώματος ανοίγει. Αρχικά η θέρμανση της πλάκας σιδερώματος παραμένει ενεργοποιημένη. Σε λειτουργία παύσης η πλάκα σιδερώματος παραμένει έτοιμη για λειτουργία.

- Πιέζετε το πλήκτρο start, για να συνεχίσετε πάλι τη διαδικασία σιδερώματος.

Λειτουργία ECO

Μετά από μία ρυθμιζόμενη διάρκεια μη χρήσης (εργοστασιακή ρύθμιση = 10 λεπτά) η θερμοκρασία μπορεί να μειωθεί σε μια τιμή μεταξύ 50-70°C (εργοστασιακή ρύθμιση = 60°C). Οι τιμές ρυθμίζονται από το Miele Service στο επίπεδο service.

ει - Χειρισμός πλάκας σιδερώματος

Λειτουργία αναμονής (Standby)

Μετά από μία ρυθμιζόμενη διάρκεια μη χρήσης, η πλάκα σιδερώματος μπορεί να μεταβεί στη λειτουργία αναμονής (Standby). Στη λειτουργία αναμονής (Standby) σταματά ο κύλινδρος και η πλάκα σιδερώματος ανοίγει. Κατά τη διαδικασία αυτή απενεργοποιείται και η θέρμανση της πλάκας σιδερώματος.

Πιέζοντας το πλήκτρο  μπορείτε να θέσετε το σιδερωτήριο και πάλι σε λειτουργία.

Η λειτουργία αναμονής (Standby) είναι εργοστασιακά απενεργοποιημένη. Η λειτουργία αναμονής (Standby) μπορεί να ενεργοποιηθεί στο επίπεδο service από το Miele Service. Η χρονική στιγμή κατά την οποία το σιδερωτήριο θα μεταβεί στη λειτουργία αναμονής (Standby), μπορεί να ρυθμιστεί για διάστημα 1 έως 30 λεπτών μη χρήσης.

Ποδομοχλός «FlexControl»

Καθώς έχετε τη δυνατότητα να χειρίζεστε κατά βούληση τον ποδομοχλό, μπορείτε να σταματάτε προσωρινά τον κύλινδρο. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγονται εύκολα σφάλματα εισαγωγής.

Χρήση ποδομοχλού

- Κατά τη διαδικασία του σιδερώματος πατήστε με το πόδι πάνω στον ποδομοχλό για να σταματήσετε τον κύλινδρο.

Ο κύλινδρος σταματά. Η πλάκα σιδερώματος παραμένει κλειστή.

- Απομακρύνετε το πόδι σας από τον ποδομοχλό, για να συνεχίσετε τη διαδικασία σιδερώματος.

Ο κύλινδρος αρχίζει πάλι να περιστρέφεται. Η διαδικασία σιδερώματος συνεχίζεται.

Τερματισμός σιδερώματος

- Αφήστε τον κύλινδρο να λειτουργήσει μετά το σιδέρωμα για ακόμη 10 λεπτά περίπου σε ελάχιστη θερμοκρασία χωρίς να εισάγετε ρούχα, ώστε να στεγνώσει εντελώς η περιέλιξη.
- Θέστε εκτός λειτουργίας το σιδερωτήριο πιέζοντας το πλήκτρο .

Η πλάκα σιδερώματος ανοίγει και η τουρμπίνα εξακολουθεί να λειτουργεί για 10 λεπτά ακόμα προκειμένου να κρυώσει το σιδερωτήριο. Συγχρόνως αναβοσβήνει το πλήκτρο .

- Θέτετε εκτός λειτουργίας τον κεντρικό διακόπτη που υπάρχει στον χώρο.

Προϋποθέσεις εγκατάστασης

Το σιδερωτήριο επιτρέπεται να τοποθετηθεί μόνο από το Miele Service ή από καταρτισμένο προσωπικό εξουσιοδοτημένου συνεργάτη.

- Η τοποθέτηση του σιδερωτηρίου πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες και τις ισχύουσες νόρμες. Πέρα από αυτό πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι προδιαγραφές του πάροχου ηλεκτρικού ρεύματος της περιοχής.
- Το σιδερωτήριο πρέπει να λειτουργεί πάντα μόνο σε επαρκώς αεριζόμενους χώρους χωρίς τον κίνδυνο δημιουργίας πάγου.

Αποθήκευση

Οι παρακάτω περιορισμοί πρέπει να τηρούνται για τη μεταφορά και την αποθήκευση του σιδερωτηρίου:

- Θερμοκρασία περιβάλλοντα χώρου: -25°C έως +55°C
- Υγρασία: 5% έως 75%, μη συμπυκνούμενη

Όροι λειτουργίας

Γενικά ισχύουν οι όροι λειτουργίας του DIN 60204 και EN 60204-1.

- Θερμοκρασία περιβάλλοντα χώρου: +5°C έως +40°C
- Υγρασία: 10% έως 85%
- Σε θερμοκρασία περιβάλλοντος +21°C η μέγιστη επιτρεπτή σχετική υγρασία είναι 70%.
- Μέγιστο ύψος τοποθέτησης πάνω από την επιφάνεια του νερού: 1000 m

⚠ Το σιδερωτήριο δεν επιτρέπεται να λειτουργεί στον ίδιο χώρο με συσκευές καθαρισμού τροφοδοτούμενες με διαλύτες που περιέχουν χλωροφθοράνθρακες ή τετραχλωροαιθυλένιο.

Οι εξερχόμενοι ατμοί μπορούν με τη δημιουργία σπίθας στο μοτέρ να αποσυντεθούν σε υδροχλωρικό οξύ, στοιχείο που μπορεί να έχει βλαβερές επιπτώσεις.

Φροντίστε ώστε κατά τη διάρκεια λειτουργίας του σιδερωτηρίου να αερίζεται επαρκώς ο χώρος τοποθέτησης.

Τοποθέτηση

Μεταφέρετε το σιδερωτήριο στον χώρο τοποθέτησης με ανυψωτικό όχημα. Αφαιρείτε τη συσκευασία μεταφοράς αμέσως πριν θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία.

Το σιδερωτήριο επιτρέπεται να μεταφέρεται ή να ανασηκώνεται από το ξύλινο πλαίσιο μόνο αν είναι τοποθετημένα τα καλύμματα των πλαιϊνών στηριγμάτων.

Κατά την τοποθέτηση πρέπει να προσέξετε, ώστε ο κενός χώρος στο πλάι των ορθοστατών και πίσω από αυτούς να είναι τουλάχιστον 600 mm, ώστε να παραμένουν προσβάσιμα τα ελάσματα επένδυσης.

Ο κενός χώρος μπροστά από τη συσκευή πρέπει να ανέρχεται στο 1,5 μέτρο τουλάχιστον, για να αποφύγουμε έτσι θέρμανση των ξένων υλικών (έπιπλα, τοίχους). Πάνω από τη συσκευή πρέπει να υπάρχει τουλάχιστον 1 μέτρο ελεύθερος χώρος.

ει - Τοποθέτηση και σύνδεση

Προσέχετε να στέκεται σταθερά το σιδερωτήριο κατά τη μεταφορά του. Το σιδερωτήριο απαγορεύεται να μεταφερθεί χωρίς το ξύλινο πλαίσιο.

Αν χρειαστεί να μεταφέρετε το σιδερωτήριο (π.χ. σε περίπτωση μετακόμισης) θα πρέπει να το σηκώσετε και να το στερεώσετε στο ξύλινο πλαίσιο.

Στερέωση

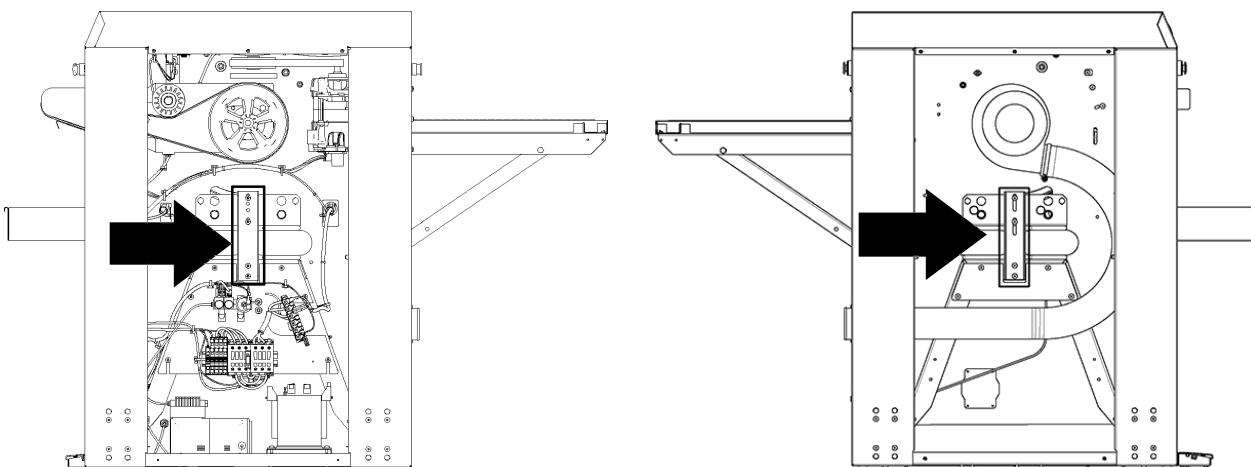
Το σιδερωτήριο αυτό χρειάζεται επιδαπέδια στερέωση.

Για σταθεροποίηση θα πρέπει μετά την τοποθέτηση να στερεώσετε το σιδερωτήριο στο δάπεδο με τα ούπατ και τις βίδες που συνοδεύουν την συσκευή.

Το παραδοτέο υλικό στερέωσης προορίζεται για στερέωση με ούπατ σε δάπεδο από μπετό. Αν στον τόπο εγκατάστασης υπάρχουν και άλλες κατασκευές δαπέδου, πρέπει να παραγγείλετε ξεχωριστά το υλικό στερέωσης.

Αφαίρεση ασφάλειας μεταφοράς

Προτού θέσετε σε λειτουργία το σιδερωτήριο πρέπει να αφαιρέσετε την ασφάλεια μεταφοράς. Αφαιρέστε την ασφάλεια μεταφοράς αποσυναρμολογώντας τις επισημασμένες γωνίες στα δύο πλαϊνά στηρίγματα.



Ασφάλεια μεταφοράς στο δεξιό πλαϊνό στήριγμα.

Ασφάλεια μεταφοράς στο αριστερό πλαϊνό στήριγμα.

Πριν από κάθε μεταφορά του σιδερωτηρίου, πρέπει να τοποθετείται η ασφάλεια μεταφοράς.

Ηλεκτρική σύνδεση

Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να πραγματοποιηθεί από καταρτισμένο εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος θα είναι πλήρως υπεύθυνος για την τήρηση των προτύπων και των προδιαγραφών ηλεκτρικής εγκατάστασης.

Η ηλεκτρική σύνδεση και το ηλεκτρολογικό σχέδιο βρίσκονται πίσω από το κάλυμμα του δεξιού πλαϊνού στηρίγματος.

Η απαιτούμενη ηλεκτρική τάση της σύνδεσης, η κατανάλωση ενέργειας και τα στοιχεία για την εξωτερική ασφάλεια αναφέρονται στην πινακίδα τύπου του σιδερωτηρίου.

Κατά τη σύνδεση σε τάση που αποκλίνει από αυτή της πινακίδας τύπου μπορεί να προκληθούν δυσλειτουργίες ή βλάβες στο σιδερωτήριο!

Πριν συνδέσετε το σιδερωτήριο στο δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι οι τιμές τάσης του δικτύου ρεύματος συμφωνούν με τα στοιχεία τάσης στην πινακίδα τύπου!

Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός του σιδερωτηρίου ανταποκρίνεται στα πρότυπα IEC 61000-3-12, IEC/EN 60335-1, IEC/EN 60335-2-44, EN ISO 10472-1 και EN ISO 10472-5.

Το σιδερωτήριο μπορεί, σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών δικτύου, να προκαλέσει ενοχλητικές διακυμάνσεις της τάσης. Αν η σύνθετη αντίσταση στο σημείο σύνδεσης στο δημόσιο δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος είναι μεγαλύτερη από 0,265 Ohm, τότε μπορεί να απαιτούνται περαιτέρω μέτρα για να μπορεί η συσκευή να λειτουργήσει σύμφωνα με τις υποδείξεις σε αυτή τη σύνδεση. Εφόσον απαιτείται, ενημερωθείτε για τη σύνθετη αντίσταση από τον πάροχο ηλεκτρικής ενέργειας της περιοχής σας.

Για τη μόνιμη σύνδεση θα πρέπει στην εγκατάσταση να υπάρχει σύστημα διαχωρισμού για κάθε πόλο. Σαν σύστημα διαχωρισμού ισχύουν διακόπτες με άνοιγμα επαφής πάνω από 3 mm. Στο σύστημα αυτό συγκαταλέγονται, π.χ. διακόπτες LS, ασφάλειες και ρελέ (VDE 0660).

Τα συνδετικά φίς και τα συστήματα διαχωρισμού θα πρέπει να είναι ανά πάσα στιγμή προσβάσιμα.

Εάν αποσυνδεθεί η συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, πρέπει το σύστημα διαχωρισμού να έχει τη δυνατότητα να κλείνει ή να υπάρχει πρόσβαση ελέγχου του σημείου διαχωρισμού ανά πάσα στιγμή.

Αν είναι απαραίτητο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς να τοποθετηθεί ένας διακόπτης προστασίας διαρροής ρεύματος (RCD), τότε πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένας διακόπτης προστασίας διαρροής ρεύματος τύπου A.

Η Miele συνιστά: Εγκαταστήστε κατάλληλες προστατευτικές διατάξεις (επιτηρητές, σταθεροποιητές τάσης, συστήματα αδιάλειπτης τροφοδότησης ισχύος κ.λπ.) στην εσωτερική ηλεκτρική σας εγκατάσταση, ώστε να προλαμβάνεται η πρόκληση ζημιών ή η εμφάνιση ανωμαλιών στη λειτουργία των συσκευών σας.

Αγωγός εξαγωγής αέρα

Ο υγρός και ζεστός αέρας που εξέρχεται από το σιδερωτήριο πρέπει να διοχετεύεται το συντομότερο δυνατό σε εξωτερικό χώρο ή σε έναν κατάλληλο αγωγό εξαερισμού.

Ο αγωγός εξαγωγής αέρα δεν πρέπει να επικοινωνεί με άλλο αγωγό εξαερισμού από καύσεις αερίων, κάρβουνου ή πετρελαίου.

Ο αγωγός εξαερισμού του σιδερωτηρίου πρέπει να τοποθετείται ξεχωριστά από τον αγωγό εξαερισμού του στεγνωτηρίου ρούχων.

Ο αγωγός εξαγωγής αέρα πρέπει να τοποθετηθεί με τεχνικά ευνοϊκή κλίση (λίγα λυγισμένα σημεία, κοντοί αγωγοί, καλά αναπτυσσόμενες συνδέσεις και διαβάσεις). Φίλτρα και στόρια απαγορεύεται να τοποθετούνται στον αγωγό εξαγωγής αέρα.

ει - Τοποθέτηση και σύνδεση

Αφού η σχετική υγρασία μπορεί να ανέρχεται μέχρι και στο 100%, πρέπει με τα κατάλληλα μέτρα να αποκλείεται το γεγονός ότι το συμπύκνωμα που ρέει προς τα πίσω θα επιστρέψει στη συσκευή.

Αν δεν επαρκεί η διαθέσιμη πίεση της τουρμπίνας της συσκευής για υπέρβαση της αντίστασης κυκλώματος, πρέπει να τοποθετηθεί στον χώρο εγκατάστασης μια αντίστοιχα τροποποιημένη πρόσθετη τουρμπίνα στο φρεάτιο ή στην έξοδο της σκεπής.

Διασφαλίστε ότι στον χώρο τοποθέτησης διοχετεύεται συνεχώς επαρκής ποσότητα αέρα (π.χ. μέσω ανοιγμάτων εξαερισμού που δεν κλείνουν).

Για την εξαγωγή συμπυκνώματος πρέπει να προβλέπεται στο χαμηλότερο σημείο του αγωγού εξαγωγής αέρα με κατεύθυνση προς τα πάνω ένα άνοιγμα εξαγωγής συμπυκνώματος διαμέτρου 3-5 mm.

Ελέγχετε τον αγωγό εξαερισμού στον χώρο εγκατάστασης και το στόμιο εξαγωγής στον ελεύθερο χώρο για συσσώρευση χνουδιών. Αν χρειάζεται, τα καθαρίζετε.

Η άκρη ενός αγωγού εξαγωγής αέρα που βγαίνει σε εξωτερικό χώρο πρέπει να προστατεύεται από τις καιρικές συνθήκες (π.χ. με ένα λυγισμένο σημείο 90° που να οδηγείται προς τα κάτω).

Σύνδεση αερίου (μόνο για μοντέλα με θέρμανση αερίου)

Η σύνδεση γκαζιού επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο από εγκεκριμένο εγκαταστάτη με τήρηση των εθνικών κανονισμών και προδιαγραφών. Επιπρόσθετα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι προδιαγραφές της τοπικής επιχείρησης παροχής γκαζιού/φυσικού αερίου.

Οι εργασίες συντήρησης σε συσκευές αερίου επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας. Πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στη συσκευή, πρέπει οπωσδήποτε η συσκευή να αποσυνδεθεί από το δίκτυο παροχής αερίου.

Για τη σύνδεση αερίου λάβετε υπόψη τις οδηγίες εγκατάστασης.

Από το εργοστάσιο, η θέρμανση γκαζιού/φυσικού αερίου ρυθμίζεται σύμφωνα με τα τεχνικά στοιχεία πάνω στο σιδερωτήριο (βλέπε αυτοκόλλητο στην πίσω πλευρά της συσκευής).

Σε περίπτωση μεταβολής της οικογένειας αερίου θα πρέπει να ζητήσετε ένα σετ μετατροπής από το Miele Service. Για αυτό να μπορείτε πάντα να βρίσκετε εύκολα τα στοιχεία σχετικά με τύπο σιδερωτηρίου, αριθμό συσκευής, οικογένεια αερίου, ομάδα αερίου, πίεση σύνδεσης αερίου και χώρα τοποθέτησης.

 Κίνδυνος λόγω ακατάλληλων εργασιών συντήρησης.

Οι ακατάλληλες εργασίες συντήρησης μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές υλικές ζημιές ή θανατηφόρους τραυματισμούς.

Μην εκτελείτε ποτέ μόνοι σας επισκευές στις συσκευές γκαζιού,

Αν υπάρχει ανάγκη για επισκευή, απευθυνθείτε άμεσα στο Miele Service ή στον εξουσιοδοτημένο εμπορικό αντιπρόσωπο.

Σε περίπτωση σφάλματος στο σύστημα αερίου εμφανίζεται στην οθόνη το μήνυμα σφάλματος **F0098**. Για να επιβεβαιώσετε το σφάλμα πατήστε το πλήκτρο **II**. Θα χρειαστεί 1 λεπτό για να μηδενιστούν τα δύο αυτόματα έναυσης και να ξεκινήσει πάλι το σιδερωτήριο.

Αγωγός καυσαερίων

Το συνδετικό στόμιο για την απορρόφηση καυσαερίων (\varnothing 120 mm) βρίσκεται στην πίσω πλευρά του σιδερωτηρίου δίπλα στο δεξιό πλαιϊνό στήριγμα.

Λάβετε υπόψη τις οδηγίες εγκατάστασης.

Διασφαλίστε ότι στον χώρο τοποθέτησης διοχετεύεται συνεχώς επαρκής ποσότητα αέρα (π.χ. μέσω ανοιγμάτων εξαερισμού που δεν κλείνουν).

Μετά την τοποθέτηση

Μετά την τοποθέτηση του σιδερωτηρίου πρέπει να συναρμολογήσετε όλα τα αποσυναρμολογημένα μέρη της εξωτερικής επένδυσης.

 **Κίνδυνος από εκτεθειμένα εξαρτήματα.**

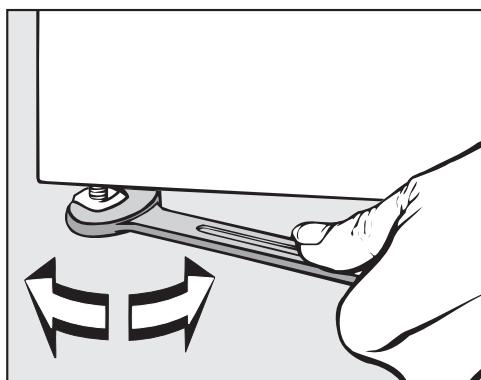
Τα ηλεκτροφόρα ή κινητά εξαρτήματα του σιδερωτηρίου, τα οποία δεν καλύπτονται με εξωτερική επένδυση και είναι ελεύθερα προσβάσιμα, μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς και θανατηφόρους τραυματισμούς.

Μετά την τοποθέτηση και τη σύνδεση του σιδερωτηρίου πρέπει να συναρμολογηθούν πάλι όλα τα αποσυναρμολογημένα μέρη της εξωτερικής επένδυσης.

Ευθυγράμμιση

Για να είναι εγγυημένη η σωστή και οικονομική λειτουργία, πρέπει το σιδερωτήριο να στέκεται ομοιόμορφα και οριζόντια στα τέσσερα πόδια.

- Ευθυγραμμίζετε τη συσκευή μετά την τοποθέτηση κατά μήκος και κατά πλάτος με τη βοήθεια των ρυθμιζόμενων ποδιών, ενός αλφαδιού και ράμματος οικοδομών.



- Βιδώνετε σφιχτά τα παξιμάδια μετά την ευθυγράμμιση με ένα κατσαβίδι περιστρέφοντας προς την αντίθετη φορά του ρολογιού, ώστε να μην απορρυθμιστούν τα ποδαράκια στήριξης.

bg - Съдържание

Указания за безопасност и предупреждения	25
Разширена документация	25
Употреба по предназначение	25
Предпазни мерки при мириз на газ	25
Техническа и електрическа безопасност	26
Употреба на уреда	27
Използване на аксесоари	27
Правила за работа с гладачната машина	28
Описание на уреда	29
Преглед на уреда	29
Сензорен дисплей	30
Символи на дисплея	32
Зашитна лайстна за пръстите	33
Авариен изключвател	34
Обслужване на гладачната машина	35
Подготовка за работа	35
Гладене	35
Температура на гладене	35
Настройване на температура на гладене	36
Промяна на стойността на бутона за избор на температурата	36
Скорост на гладене	37
Настройване на скоростта на гладене	37
Промяна на стойността на бутон за избор на оборотите	37
Запаметяване и извикване на любима настройка	37
Подаване на бельото	38
Приемане на бельото	39
Временно спиране на гладенето	39
Режим ECO	39
Режим на готовност Standby	39
Педал "FlexControl"	40
Приключване на гладенето	40
Инсталиране и свързване	41
Задължителни условия за монтажа	41
Съхранение	41
Работни условия	41
Поставяне	41
Укрепване	42
Отстраняване на обезопасителните приспособления за транспортиране	42
Електрическо свързване	42
Тръба за изходящия въздух	43
Свързване на газ (само за гладачни машини с нагряване на газ)	44
Изпускателна тръба	44
След успешно поставяне	45
Нивелиране	45

Разширена документация

Този документ съдържа основна информация. Пълните инструкции за употреба и други актуални документи за Вашия уред ще намерите на интернет страницата на Miele:

<https://www.miele.bg/professional/service-52.htm>



За извикване на документите се нуждаете от типовото обозначение или производствения номер на Вашия уред. Тези данни ще намерите на уреда на табелката с данни.

Преди първа употреба прочетете ръководството за употреба. Ръководството за употреба ще Ви даде важни указания относно безопасността, употребата и техническото обслужване на гладачната машина.

С прочитане на ръководството за употреба ще се предпазите и ще избегнете щети. Ако с гладачната машината боравят и други лица, трябва да им предоставите указанията за безопасност и/или да им ги прочетете.

Запазете това ръководство за употреба и го предайте на евентуалния следващ собственик.

Употреба по предназначение

Гладачната машина трябва да се използва в съответствие с ръководството за употреба, да преминава периодично техническо обслужване и да се проверява за изправно функциониране.

- ▶ Тази гладачна машина може да се използва само за гладене на чисти, изпрати с вода текстилни изделия, които са подходящи за гладене с преса и имат съответния символ за поддръжка на етикета.
- ▶ Тази машина е предназначена за професионална употреба. Тя не е предназначена за употреба в домакинството. Ако гладачната машина се използва в обществено достъпен сектор, потребителят трябва чрез подходящи мерки да гарантира, че за оператора няма да възникнат опасни ситуации вследствие на остатъчни рискове.

Гладачните машини на газ не са предназначени за работа в обществено достъпни зони.

- ▶ Гладачната машина не е предназначена за употреба на открито.
- ▶ Тази гладачна машина не е предназначена за работа във взривоопасни зони.

Предпазни мерки при мириз на газ

Настоящите предпазни мерки са в сила само по отношение на гладачни машини, които работят на газ.

bg - Указания за безопасност и предупреждения

- Незабавно изгасете открытия огън и цигарите.
- Не извършвайте действия, при които се отделят електрически искри: преустановете използването на ключове за осветление, превключватели на уреди и звънци. Не изваждайте щепсели от контактите. Не използвайте телефони или мобилни телефони.
- Веднага отворете всички врати и прозорци и направете течение.
- Затворете спирателните вентили на газопроводите.
- Никога не влизайте с открит източник на светлина в помещения, където се усеща мириз на газ.
- Не палете клечки кибрит или запалка.
- Свържете се с отговорното газоснабдително дружество.

Техническа и електрическа безопасност

- Гладачната машина не трябва да се използва в едно помещение с почистващи машини, които работят с разтворители, съдържащи перхлороетилен (PER) или хлорфлуорвъглеводороди (FCKW).
- Гладачната машина трябва да се използва само в сухи помещения.
- Използвайте гладачната машина само ако всички подвижни части на външната облицовка са монтирани и следователно начин няма достъп до тоководещи, въртящи се или загрети машинни части.
- Не повреждайте, не отстранявайте и не шунирайте защитните устройства и елементите за управление на гладачната машина.
- Не правете промени по гладачната машина, които не са изрично одобрени от Miele.
- Ако по гладачната машина има повредени елементи за управление или изолации на кабелите, тя не трябва да се използва преди да се извърши ремонт.
- Ремонти могат да се извършват само от специалисти. Вследствие на неправилни ремонти могат да възникнат значителни опасности за потребителя.
- Дефектни компоненти могат да се заменят само с оригинални резервни части на Miele. Само с тези оригинални резервни части Miele гарантира, че поставените от нея изисквания за безопасност по отношение на гладачната машина са изпълнени в пълен обхват.
- Електрическата безопасност на тази гладачна машина е гарантирана само ако тя е свързана към правилно монтирана заземителна система. Много е важно това условие за безопасността да бъде проверено и в случай на съмнение електрическата инсталация на сградата трябва да бъде проверена от специалист. Miele не може да бъде подведена под отговорност за щети, които са причинени от липсващ или прекъснат заземителен проводник.
- Гладачната машина е разединена от захранващата мрежа само когато главният прекъсвач или предпазителят (на сградната инсталация) са изключени.
- По време на процеса на гладене може, в зависимост от вида текстил и остатъчна влага, да се стигне до единични натрупвания на електростатичен заряд.

Употреба на уреда

- Гладачната машина не трябва да се използва без надзор.
- Лица, които поради своите физически, сентивни или умствени възможности или тяхната неопитност или незнание не са в състояние да обслужват безопасно гладачната машина, трябва да я ползват само под надзор или след като са били инструктирани и са наясно с потенциалните опасности при работата с уреда.
- Наблюдавайте децата, които са близо до гладачната машина. Никога не позволяйте на децата да си играят с гладачната машина!
- В нагрято състояние и при приближена плоча при докосване до ръба на плочата от страната на излизане на бельото има опасност от изгаряне.
- Не настройвайте по-високи температури на гладене на плочата, отколкото е посочено на етикета за поддръжка на бельото, което ще се глади. При прекомерно високо настроена температура на гладене бельото може да се запали.
- При гладене на бельо на два ката не поставяйте ръцете си между катовете, за да изпъвате бельото. Има опасност да не можете да отдръпнете ръцете си от горещата плоча навреме. Това важи също и за бъркане в джобове, чийто отвор е разположен към горещата плоча.
- Гъвкавото приспособление за връщане на бельото с цел да се извади от страната на подаването (опция) може да се превключва само отпред.
- При гладене с лентово подаване не трябва да се гладят артикули с ресни, тънки ленти или връзки. В противен случай съществува опасност тези текстилни изделия да попречат на правилното функциониране на лентовото подаване.
- По време на гладене не пипайте в участъците между страничните стойки и валяка. Има опасност въртящият се валяк да смачка пръстите Ви.
- Осигурете достатъчно осветление при работа с гладачната машина.
- Когато гладачната машина не се използва, тя трябва да се изключи.
- В работната зона, където се намира гладачната машина, не трябва да има разхвърляни предмети.
- Уверете се, че в непосредствена близост има пожарогасител, който може да се използва по всяко време. При прекомерно високо настроена температура на гладене и при гладене на неподходящо бельо, или такова, което не е почиствано с вода, има опасност от пожар!
- Поставянето и монтажът на тази гладачна машина на нестационарни места (напр. на кораби) могат да се извършват само от специализирани фирми/специалисти, ако са гарантирани условията за безопасна употреба на гладачната машина.
- Освен това трябва да се спазват специфичните за страната изисквания за безопасност, стандарти и разпоредби относно безопасността.

Използване на аксесоари

- Аксесоари могат да се монтират само ако са изрично одобрени от Miele. При монтаж или вграждане на допълнителни части се губят правото на гаранция, гаранционните услуги и/или отпада отговорността на производителя за продукта.

bg - Указания за безопасност и предупреждения

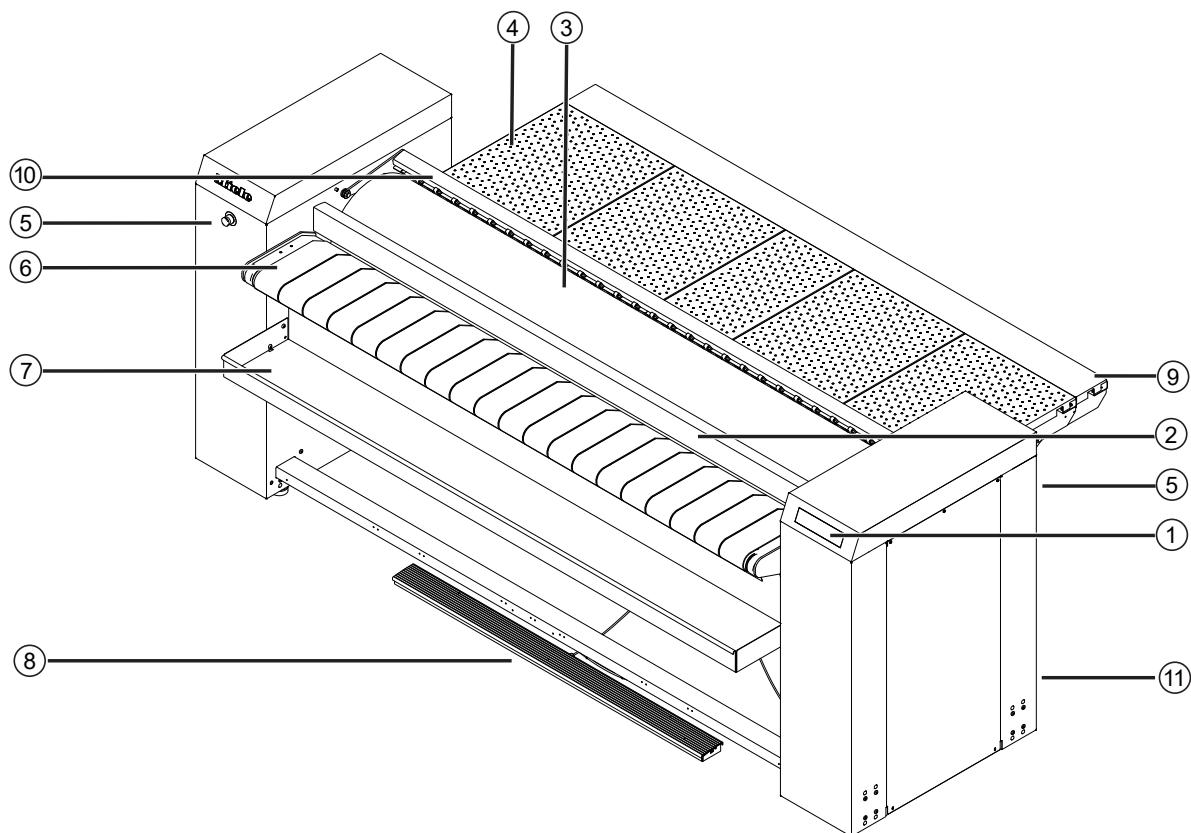
Правила за работа с гладачната машина

- На масата за подаване на бельото назначете само надеждни, навършили 16 години лица, които са напълно запознати с обслужването на гладачната машина.
- При работа на гладачната машина носете винаги плътно прилепнали към тялото дрехи. Свободни части на облеклото (напр. широки ръкави, колани на престилки, вратовръзки и шалове) могат да бъдат захванати от валяка на гладачната машина.
- Преди работа на гладачната машина свалете пръстени и гривни.
- Изглаждайте гънки по възможност винаги върху масата за подаване, далече от мястото за поемане на бельото. Калъфки за възглавници и пликове вкарвайте с отворената част в гладачната машина. Не дръжте ъглите отвътре и не хващайте в презрамките на блузи и престилки.
- Проверявайте ежедневно функционирането на предпазните устройства. Гладачната машина може да бъде пусната в експлоатация само при правилно функциониращи предпазни устройства. По този начин се гарантира, че могат да бъдат избегнати тежки наранявания, премазвания или изгаряния.
- Преди превключване на заден ход на валяка се уверете, че никой не е застрашен.

Ако в боравенето с гладачната машината са включени и други лица, трябва да им предоставите тези указания за безопасност и/или да им ги прочетете.

Запазете това Ръководство за употреба и го предайте на евентуалния следващ собственик.

Преглед на уреда

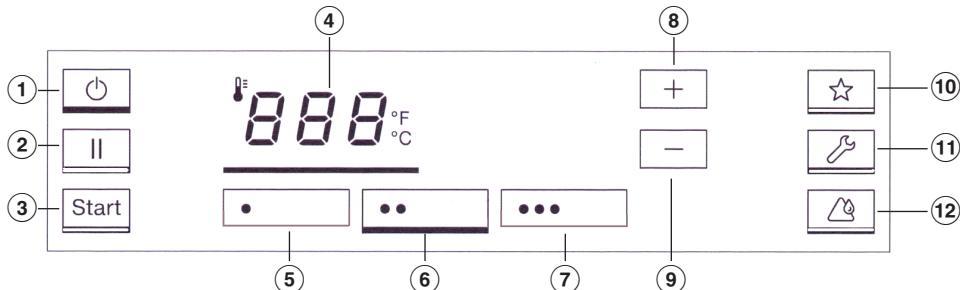


- | | |
|---|---|
| ① Панел за управление (сензорен дисплей) | ⑦ Поставка за бельо
За обработка и предварително сортиране на бельото. |
| ② Защитна лайстна за пръстите | ⑧ Педал "FlexControl" |
| ③ Валяк с гладачко платно | ⑨ Удължение за масата за приемане на изгладеното бельо
(Опция) |
| ④ Маса за приемане на изгладеното бельо | ⑩ Лайстна за отстраняване на бельото |
| ⑤ Авариен изключвател
(отпред на лявата странична стойка и
отзад на дясната странична стойка) | ⑪ Лампа за газовата горелка (само при
гладачни машини с нагряване на газ)
Свети, когато е активна газовата горелка. |
| ⑥ Маса за подаване на бельото
(в зависимост от варианта с или без
лентово подаване) | |

bg - Описание на уреда

Сензорен дисплей

Бутоните могат да се изберат с много леко натискане с пръст върху сензорния дисплей. Актуално избраният бутон се маркира с лента.



Индикаторният дисплей в режим на избор на температурата на гладене

① Бутон

Включва или изключва гладачната машина.

② Бутон

Прекъсва режима на гладене.

③ Бутон Start

Стартира процеса на гладене, когато бъде достигната настроената температура на гладене. Бутонът мига, когато процесът на гладене не може да бъде стартиран.

④ Бутон

Индикатор на дисплея за избор на температурата на гладене.

⑤ Бутон за избор на температура •

За тъкани от перлон/изкуствена коприна.

⑥ Бутон за избор на температура ••

За тъкани от коприна/вълна.

⑦ Бутон за избор на температура •••

За тъкани от памук/лен.

⑧ Бутон +

Повишава температурата на гладене.

⑨ Бутон -

Намалява температурата на гладене.

⑩ Бутон

Любима програма

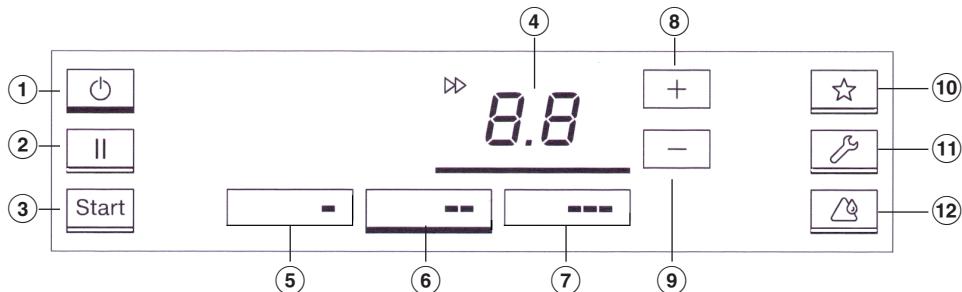
⑪ Бутон

Позиция за извършване на работи по техническото обслужване. За активиране или дезактивиране бутонът трябва да остане натиснат в продължение на най-малко 3 секунди.

* показва се или се скрива в зависимост от типа на машината

⑫ Бутон

Режим за почистване и намазване на плочата с восък. За активиране или дезактивиране бутонът трябва да остане натиснат в продължение на най-малко 3 секунди.



Индикаторният дисплей в режим за избор на обороти на валяка

① Бутон

Включва или изключва гладачната машина.

② Бутон

Временно спира процеса на гладене.

③ Бутон Start

Стартира процеса на гладене, когато бъде достигната настроената температура на гладене. Бутонът мига, когато процесът на гладене не може да бъде стартиран.

④ Бутон 8.8

Превключва в режим за избор на обороти на валяка

⑤ Бутон за избор на обороти -

Нисък диапазон на оборотите

⑥ Бутон за избор на обороти --

Среден диапазон на оборотите

⑦ Бутон за избор на обороти ---

Висок диапазон на оборотите

⑧ Бутон +

Повишава оборотите на валяка

⑨ Бутон -

Намалява оборотите на валяка

⑩ Бутон

Любима програма

⑪ Бутон *

Позиция за извършване на работи по техническото обслужване. За активиране или дезактивиране бутонът трябва да остане натиснат в продължение на най-малко 3 секунди.

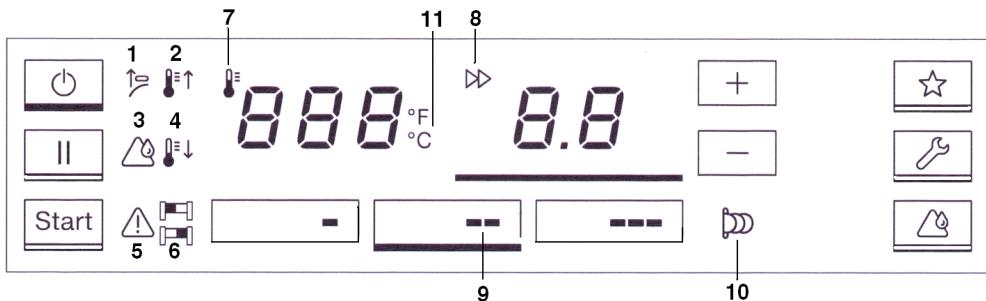
* показва се или се скрива в зависимост от типа на машината

⑫ Бутон

Режим за почистване и намазване на плочата с восък. За активиране или дезактивиране бутонът трябва да остане натиснат в продължение на най-малко 3 секунди.

bg - Описание на уреда

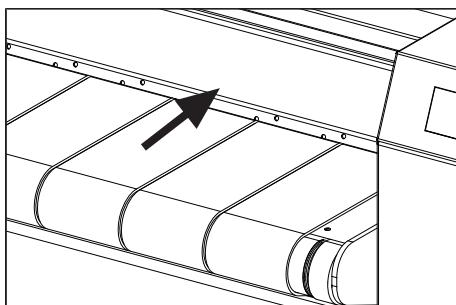
Символи на дисплея



- 1 Задействане на защитната лайстна за пръстите
- 2 Актуалната температура на плочата за гладене е по-ниска от избраната зададена температура. Температурата на плочата за гладене се повишава.
- 3 Сервизен индикатор за почистване и намазване с восък (вижте глава "По-чистуване и поддръжка")
- 4 Актуалната температура на плочата за гладене е по-висока от избраната зададена температура. Температурата на плочата за гладене се понижава.
- 5 Налице е неизправност
- 6 или Продължително едностранно подаване на бельото от лявата () или дясната () страна на гладачната машина (вижте глава "Подаване на бельото").
- 7 Предварителен избор и показване на температурата в °C/°F
- 8 Предварителен избор и показване на оборотите на валяка
- 9 Диапазон на оборотите на валяка
- 10 Режим с касов апарат (вижте глава "Гладене с касов апарат")
- 11 Показване на температурата на гладене в °C или °F. Може да се промени от сервиза на Miele.

Зашитна лайстна за пръстите

Лайстната за защита на пръстите е предпазно приспособление, чиято функционалност трябва да се проверява преди всяко пускане в експлоатация.



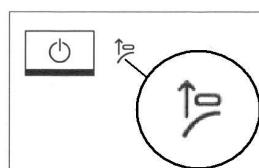
⚠ Опасност от нараняване вследствие на нефункционираща защита на пръстите.
Нефункциониращата защита на пръстите може да доведе до тежки физически наранявания.

Веднага спрете гладачната машина.

Незабавно уведомете сервиза на Miele.

Уверете се, че гладачната машина няма да бъде използвана от други лица, и предупредете за възможната опасност.

След включване гладачната машина превключва в нормален работен режим едва когато лайстната за защита на пръстите е задействана правилно. В противен случай след кратко изчакване гладачната машина се изключва отново.



Символ на дисплея “Зашитна лайстна за пръстите”

Ако на дисплея мига символът , леко натиснете веднъж долната страна на лентата за защита на пръстите.

Ако върховете на пръстите попаднат между валяка и лайстната за защита на пръстите, гладачната машина веднага спира и плочата се отдалечава. При това индикаторният символ свети непрекъснато. Гладачната машина може да се включи отново с натискане на бутона Start.

Не използвайте лайстната за защита на пръстите преднамерено за прекъсване на процеса на гладене по време на работа на гладачната машина.

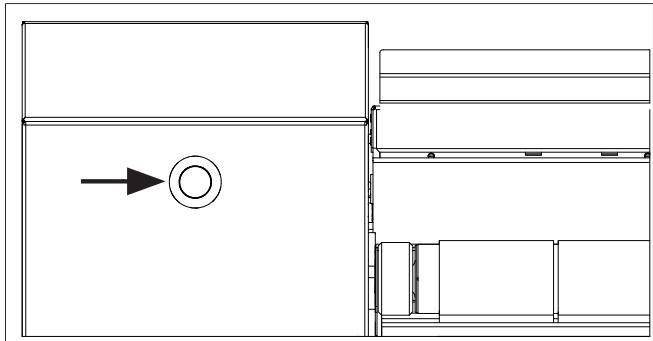
Когато искате да прекъснете процеса на гладене, натиснете бутона .

bg - Описание на уреда

Авариен изключвател

Аварийният изключвател служи за това, в случай на опасност или за предотвратяване на опасност, да приведе гладачната машина бързо в безопасно състояние.

Гладачната машина разполага общо с 2 аварийни изключвателя: 1x на предната страна на лявата странична стойка, и 1x на задната страна на лявата странична стойка.



Авариен изключвател на страничната стойка

Чрез натискане на аварийния изключвател валякът веднага спира и гладачната плоча се отдалечава от валяка. На дисплея се появява съобщението **STOP**.

Натиснат авариен изключвател се отблокира отново чрез завъртане надясно.

Не използвайте аварийния превключвател за нормално изключване на гладачната машина.

Аварийните изключватели са предназначени за използване само в случай на опасност.

Подготовка за работа

- За електрическото захранване включете главния прекъсвач на локалната инсталация.
- Натиснете бутона , за да включите гладачната машина.

Червеният индикаторен символ  започва да мига.

- Сега леко натиснете долната страна на лайстната за защита на пръстите.

Сега гладачната машина превключва в нормален работен режим.

Гладачната машина влиза в готовност за работа само ако лайстната за защита на пръстите е натисната правилно. В противен случай след кратко изчакване гладачната машина се изключва отново.

Появява се червеният индикаторен символ  и плочата за гладене започва да се нагрява.

 Опасност от изгаряне при докосване до нагрятата плоча!

В нагрято състояние има опасност от изгаряне на ръба на плочата. Опасността от изгаряне е обозначена с предупредителен стикер на обвивката на плочата за гладене.

Избягвайте докосване до ръба на плочата за гладене.

- Изчакайте до достигане на настроената температура.

Щом бъде достигната минималната температура, бутона **Start** започва да мига.

Гладачната машина е готова за гладене, когато настроената температура е достигната и индикаторният символ  спре да свети.

- Сега натиснете мигащия бутон **Start**, за да включите гладачната машина.

Гладачната машина е готова за експлоатация.

Гладене

При гладенето бельото се подава към гладачната машина през масата за подаване. Изгладеното бельо излиза от другата страна. Лайстните за отстраняване на бельото отделят бельото от валяка след изглаждане. След това бельото може да бъде поставено на масата за приемане на изгладеното бельо.

 Опасност от изгаряне от изгладеното бельо и горещия ръб на гладачната плоча при изхода на бельото.

По време на експлоатация на гладачната машина плочата става много гореща. Изгладеното бельо може да е много горещо, когато излиза от плочата за гладене.

Винаги взимайте горещото бельо много внимателно.

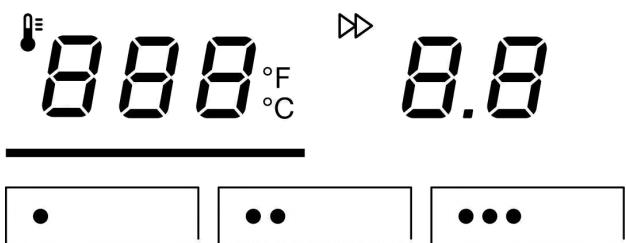
Не докосвайте ръба на гладачната плоча при изхода на бельото.

Температура на гладене

Температурата на гладене се избира според тъканите, които ще се гладят.

bg - Обслужване на гладачната машина

Вид текстил	Символ	Температура	Предварително настроена стойност
Перлон/изкуствена коприна	•	100–110 °C	110 °C
Коприна/вълна	••	111–150 °C	125 °C
Памук/лен	•••	151–185 °C	180 °C



Бутони за избор на температурата

Температурата на плочата за гладене може да бъде настроена или с бутоните за избор на температура (•/••/•••) или с бутоните + и –.

Ако от по-висока температура на плочата за гладене искате да настроите към по-ниска температура, то плочата за гладене трябва първо да се охлади. В този случай нагряването на плочата за гладене се изключва. При това червеният индикаторен символ сигнализира, че актуалната температура на плочата за гладене е още прекалено висока. Щом индикаторният символ угасне, избраната температура е достигната.

Настройване на температура на гладене

- На пулта за управление натиснете бутона 888, за да достигнете режима за избор за температурата на гладене.

Бутона 888 се маркира с лента.

- Сега натиснете един от трите бутона за избор на температурата.
(напр. бутон за избор на температура ••)

Избраният бутон за избор на температурата се маркира с лента и плочата за гладене се нагрява или охлажда до съответната температура.

Промяна на стойността на бутона за избор на температурата

- Натиснете бутона за избор на температурата, чиято стойност трябва да бъде променена.

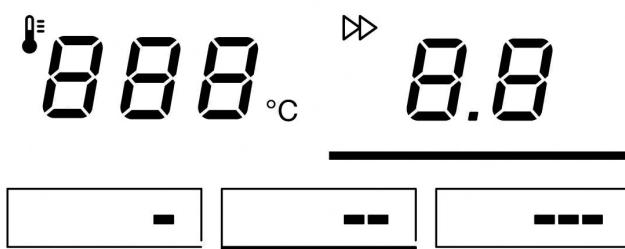
Натиснатият бутон за избор на температурата се маркира с лента и се показва актуалната стойност на температурата.

- Натискайте бутоните + или –, докато не достигнете до стойността на температурата, която искате да запаметите на бутона за избор на температурата.
- След това задръжте натиснат маркирания с лента бутон за избор на температурата, докато той премигне веднъж.

Сега на бутона за избор на температурата е запаметена новата стойност на температурата.

Скорост на гладене

Тип гладачна плоча	Символ	Диапазон на оборотите	m/min	Предварително настроена стойност
PRI318:	-	нисък диапазон на оборотите	1,5–2,4	2,0
	--	среден диапазон на оборотите	2,5–3,4	3,0
	---	висок диапазон на оборотите	3,5–4,6	4,0
PRI418/421:	-	нисък диапазон на оборотите	1,5–2,9	2,0
	--	среден диапазон на оборотите	3,0–3,9	3,5
	---	висок диапазон на оборотите	4,0–5,4	4,5



Бутони за избиране на оборотите

Оборотите на валяка могат да бъдат настроени с бутоните за избор на оборотите (-/-/-) или с бутоните +/-.

Настройване на скоростта на гладене

- Натиснете бутона *8.8*, за да достигнете режима за избор за скоростта на валяка.
Бутона се маркира с лента.
- Сега натиснете един от трите бутона за избиране на оборотите.
(напр. бутон --)

Избраният бутон за избиране на обороти се маркира с лента и се приема скоростта на гладене в съответствие със стойността на бутона.

Промяна на стойността на бутон за избор на оборотите

- Натиснете бутона за избор на обороти на валяка, чиято стойност трябва да бъде сменена.
Избраният бутон за избор на оборотите се маркира с лента и се показва актуалната стойност.
- Натиснете бутона + или – докато се постигнат оборотите на валяка, които искате да запаметите на бутона за избор на обороти.
- Задръжте натиснат бутона за избор на обороти, докато той премигне веднъж.
Новите обороти на валяка сега са запаметени на бутона.

Запаметяване и извикване на любима настройка

Следващите стъпки описват как може да се запамети на бутона *☆* и извика най-често използваната комбинация от температура на гладене и обороти на валяка.

bg - Обслужване на гладачната машина

Запаметяване на любима настройка

- Най-напред настройте желаната температура на гладене и оборотите на валяка (вижте глава “Обслужване на гладачната машина”, раздел “Гладене”).
- Сега задръжте натиснат бутона , докато той премигне веднъж.

Сега настроената комбинация от температура на гладене и обороти на валяка е запаметена на бутона .

Извикване на любимата настройка

- Натиснете за кратко бутона , за да извикате любимата настройка.

Сега запаметената на бутона комбинация от температура на гладене и обороти на валяка се приема от гладачната машина.

Напускане на любимата настройка

- Натиснете за кратко бутона , за да напуснете отново любимата настройка.

Появяват се настроените преди това температура на гладене и обороти на валяка.

Подаване на бельото

- Натиснете бутона **Start**, за да стартирате процеса на гладене.

Плочата за гладене минава в работна позиция и валякът започва да се върти.

 Опасност от повреда вследствие на погрешно подаване на бельото.

Ако бельото се подава неправилно към гладачната машина, съществува опасност при влизане под плочата за гладене копчетата да се счупят или скъсат.

Изделия с копчета трябва да се поставят в гладачната машина така, че копчетата да са обърнати към валяка, за да могат при гладене да се притиснат в платното му.

За да защитите плочата за гладене от циповете, металните копчета и металните куки, преди гладене ги покрийте с кърпа.

Не гладете метални и пластмасови катарами от всякакъв вид, както и много високи копчета (напр. сферични копчета).

- Поставете изделието за гладене върху масата за подаване на бельото успоредно на валяка.
- Изпънете бельото.
- Пуснете бельото да постъпи в гладачната машина равномерно.

Не допускайте бельото да постъпи в гладачната машина само от едната страна.

При подаване на бельото от едната страна топлината се отдава само едностранно и обвивката на валяка се натоварва само от едната страна. Продължителното подаване на бельо само от едната страна се сигнализира със звуков сигнал и червения индикаторен символ  или .

Използвайте по възможност цялата ширина на валяка и разпределейте дребните части на бельото равномерно върху масата за подаване.

Приемане на бельото

 Опасност от изгаряне от горещия ръб на гладачната плоча при изхода на бельото.

По време на експлоатация на гладачната машина плочата става много гореща. Изгладеното бельо може да е много горещо, когато излиза от плочата за гладене.

Винаги взимайте горещото бельо много внимателно.

Не докосвайте ръба на гладачната плоча при изхода на бельото.

С помощта на пружините на лайстната за отстраняване на бельото изгладените изделия се отделят от валика. След това бельото може да бъде поето.

 Опасност от пожар вследствие на самозапалване на бельото.

Горещото бельо би могло да се самозапали и да предизвика пожар.

Задължително оставете изгладеното бельо да се охлади достатъчно преди опаковане или стириране.

Ако някоя от пружините на лайстната за отстраняване на бельото се измести от позицията си, гладачната машина трябва да се изключи. След това пружината трябва да се върне ръчно на мястото ѝ в лайстната за отстраняване на бельото.

 Има опасност от притискане от лайстната за отстраняване на бельото.

При преместване на лайстната за отстраняване на бельото съществува опасност от притискане на части от тялото.

Преди преместването на лайстната за отстраняване на бельото се уверете, че пространството между нея и страничната стойка е свободно.

Премествайте лайстната за отстраняване на бельото винаги внимателно.

Временно спиране на гладенето

- За да прекъснете процеса на гладене и да преминете в режим “Пауза”, натиснете бутона **II**.

В режим на пауза валикът спира и плочата за гладене се отдръпва. Нагряването на плочата за гладене остава в началото включено. В режим на пауза гладачната машина остава готова за експлоатация.

- Натиснете бутона **Start**, за да продължите отново процеса на гладене.

Режим ECO

След период на неизползване, който може да се регулира (фабрична настройка = 10 минути), температурата спада до стойност между 50–70 °C (фабрична настройка = 60 °C). Стойностите могат да се настройт от сервиза на Miele в сервизното ниво.

Режим на готовност Standby

След регулируем период на неизползване гладачната машина може да премине в режим на готовност Standby. В режим на готовност валикът остава неподвижен и плочата за гладене се отдалечава. Нагряването на гладачната машина също се изключва.

С натискане на бутона  гладачната машина може да се включи отново.

bg - Обслужване на гладачната машина

Фабрично режимът на готовност Standby е дезактивиран. Режимът на готовност Standby може да се активира от сервиза на Miele в сервизното ниво. Времето на престой, след което гладачната машина да премине в режим на готовност, може да се настройва от 1 до 30 минути.

Педал “FlexControl”

С този педал, който може да се позиционира индивидуално, валякът може да спре за кратко. Така лесно се избягват грешки при подаването.

Използване на педала

- По време на процеса на гладене задействайте педала с крак, за да спрете валяка.

Валякът спира. При това плочата за гладене остава приближена.

- За да продължите гладенето, вдигнете отново крака от педала.

Валякът започва отново да се върти. Процесът на гладене продължава.

Приключване на гладенето

- След гладене оставете валяка да работи още около 10 минути при минимална температура на нагряване без подаване на бельо, за да може обвивката да изсъхне напълно.

- Изключвайте гладачната машина с натискане на бутона .

Плочата за гладене се вдига и вентилаторът работи още 10 минути за охлажддане на гладачната плоча. При това бутонът  мига.

- Изключете главния прекъсвач на локалната инсталация.

Задължителни условия за монтажа

Гладачната машина трябва да се поставя само от сервиза на Miele или от обучен персонал от оторизиран специализиран магазин.

- Монтажът на гладачната машина трябва да се изпълни в съответствие с приложимите правила и стандарти. Освен това трябва да се спазват предписанията на местното електроснабдително дружество.
- Използвайте гладачната машина винаги само в добре проветрявани и незастрашени от замръзване помещения.

Съхранение

При транспорта и съхранението на гладачната машина трябва да се спазват следните рамкови условия:

- Околна температура: от -25 °C до +55 °C
- Влажност на въздуха: от 5 % до 75 %, без наличие на конденз

Работни условия

Основно важат работните условия съгласно DIN 60204 и EN 60204-1.

- Околна температура: от +5 °C до +40 °C
- Влажност на въздуха: от 10 % до 85 %
- При +21 °C околна температура максимално допустимата влажност на въздуха е 70 %.
- Максимална височина на монтаж над морското равнище: 1000 m

 Гладачната машина не трябва да се използва в едно помещение с почистващи машини, които работят с разтворители, съдържащи перхлороетилен (PER) или хлорфлуорвъглероди (FCKW).

Излизящите пари могат да се преобразуват в солна киселина поради образуване на искри при мотора на колектора, от което да последват повреди.

По време на работата на гладачната машина винаги осигурявайте достатъчна вентилация в помещението.

Поставяне

Транспортирайте гладачната машина до мястото на поставяне с подемна количка. Отстранете транспортната опаковка непосредствено преди първото пускане в експлоатация.

Гладачната машина трябва да се транспортира или да се повдига от дървената рамка само когато са монтирани капациите на страничните стойки.

При поставянето внимавайте свободните пространства до и зад стойките на машината да са минимум 600 mm, за да има свободен достъп до облицовъчните панели.

Свободното пространство пред гладачната машина трябва да бъде минимум 1,5 m, за да се предотврати нагряване на околните предмети (мебели, стени). Свободното пространство над машината трябва да е минимум 1 m.

bg - Инсталиране и свързване

При транспорта на гладачната машина внимавайте за стабилността ѝ. Гладачната машина не трябва да се транспортира без дървената рамка.

За следващ транспорт (напр. при преместване) машината трябва да се повдигне върху дървената рамка и да се укрепи върху нея.

Укрепване

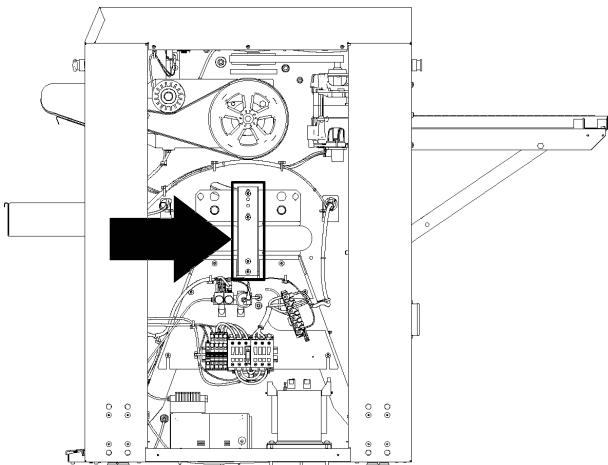
За тази гладачна машина се изиска задължително закрепване към пода.

За осигуряване на стабилността, след поставянето гладачната машина трябва да се закрепи към пода със съдържащите се в обхвата на доставката дюбели и болтове.

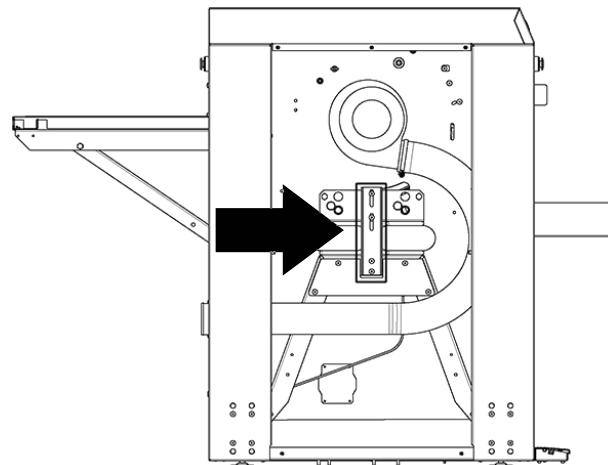
Предоставените крепежни материали са предназначени за закрепване с дюбели в бетонов под. Ако на мястото на поставяне е налице друг тип под, е необходимо да поръчате крепежните материали отделно.

Отстраняване на обезопасителните приспособления за транспортиране

Преди пускане в експлоатация обезопасителните приспособления за транспортиране трябва да се отстраният от гладачната плоча. Отстранете обезопасителните приспособления за транспортиране, като демонтирате маркираните винкели от двете странични стойки.



Обезопасително приспособление за транспортиране в дясната странична стойка.



Обезопасително приспособление за транспортиране в лявата странична стойка.

Преди следващо транспортиране на гладачната машина обезопасителните приспособления за транспортиране трябва да се монтират отново.

Електрическо свързване

Свързването към електричеството трябва да се извършва от квалифициран електротехник, който носи пълната отговорност за спазването на приложимите стандарти и наредби.

Електрическото свързване и схемата на свързване се намират зад капака на дясната странична стойка.

Необходимото присъединително напрежение, консумираната мощност и изискванията за външните предпазители са посочени на типовата табелка на гладачната машина.

При свързване към захранващо напрежение, отклоняващо се от посоченото на типовата табелка, е възможно да възникнат нарушения на функциите или дефект на гладачната машина.

Преди да свържете гладачната машина към електрическата мрежа се уверете, че стойностите на напрежението на електрическата мрежа съответстват на данните за напрежението на табелката с технически характеристики.

Електрическото оборудване на гладачната машина отговаря на стандартите IEC 61000-3-12, IEC/EN 60335-1, IEC/EN 60335-2-44, EN ISO 10472-1 и EN ISO 10472-5.

При неблагоприятно свързване към електрическата мрежа гладачната машина може да предизвика смущаващи флуктуации на напрежението. Ако мрежовият импеданс в точката на включване към общественото електрозахранване е по-голям от 0,265 ома, е възможно да има нужда от допълнителни мерки, преди уредът да може да се включи там и да се ползва по предназначение. При необходимост може да се направи запитване към местната електроснабдителна компания относно импеданса.

За фиксирано свързване на мястото на монтажа трябва да се осигури прекъсване на всички полюси. Като прекъсващи устройства могат да се ползват прекъсвачи с контактно разстояние над 3 mm. Към тях спадат напр. линейните защитни превключватели, предпазителите и контакторите (VDE 0660).

До щепселното съединение или прекъсващото устройство трябва да има свободен достъп по всяко време.

Ако гладачната машина се разедини от мрежата, прекъсвачът трябва да може да се заключва или мястото на разединяване трябва да може да се следи по всяко време.

Ако съгласно местните разпоредби е необходимо да се монтира автоматичен прекъсвач за дефектнотокова защита (RCD), може да се използва автоматичен прекъсвач за дефектнотокова защита от тип A.

Тръба за изходящия въздух

Влажният и горещ изходящ въздух от гладачната машина трябва да бъде отведен по най-краткия път навън или в подходящ за целта вентилационен канал.

Тръбата за изходящия въздух не бива да се вкарва в комин за горене на газ, въглища или течно гориво.

Тръбата за изходящия въздух на гладачната машина трябва да се положи отделно от тръбата за изходящия въздух на сушилнята.

Тръбата за изходящия въздух трябва да се положи с добра аеродинамика (с възможно най-малко колена, с къси тръби, с добре изградени връзки и преходи). В тръбата за изходящия въздух не трябва да се монтират филтри и капаци.

Тъй като относителната влажност на въздуха може да достигне 100 %, трябва с подходящи мерки да се предотврати попадането в гладачната машина на стичаш се обратно конденз.

bg - Инсталиране и свързване

Ако налягането на вентилатора на машината не е достатъчно за преодоляване на съпротивлението на тръбата, трябва да се монтира подходящо оразмерен допълнителен вентилатор в шахтата или на комина.

Уверете се, че в помещението на поставяне влиза достатъчно количество въздух (напр. през незатварящи се вентилационни отвори).

За източването на кондензата при водеща нагоре тръба за изходящия въздух трябва на най-дълбокото място да се предвиди отвор за източване с диаметър 3–5 mm.

Проверете тръбата за изходящия въздух и изхода навън за наложен мъх. При нужда ги почистете.

Крайт на водещата навън тръба за изходящия въздух трябва да се предпази от атмосферните влияния (напр. с насочено надолу коляно 90°).

Свързване на газ (само за гладачни машини с нагряване на газ)

Свързването на газта трябва да се осъществява само от сертифициран монтажник при спазването на специфичните за страната разпоредби. Освен това трябва да се спазват предписанията на местното газоснабдително дружество.

Работите по поддръжката на газовите уреди трябва по правило да се извършват само от специалист, като се спазват действащите разпоредби за безопасност.

Преди извършване на работи по поддръжката уредът трябва задължително да се изключи от газоснабдителната мрежа.

При свързването на газта спазвайте указанията за монтаж.

Фабрично газовото нагряване е настроено в съответствие с техническите данни за газта върху гладачната машина (вижте стикера от задната страна на машината).

При смяна на вида газ от сервиза на Miele трябва да се поисква комплект за преустройство. За целта пригответе данните за типа гладачна машина, номера на машината, вида на газта, групата на газта, присъединителното налягане на газта и страната, в която се експлоатира машината.

 **Опасност поради неправилни работи по поддръжката.**

Неправилните работи по поддръжката могат да доведат до значителни материални щети и тежки наранявания с фатални последици.

Никога не извършвайте самоволен ремонт на газови уреди!

При необходимост от ремонт се обърнете към сервиза на Miele или оторизиран специализиран търговец.

При неизправност в газовата система на дисплея се появява съобщението за неизправност F0098. За да потвърдите неизправността, натиснете бутона **II**. След това връщането обратно на двата автоматични газови прибора и рестартирането на машината отнемат 1 минута.

Изпускателна тръба

Свързваният щуцер за тръбата за изходящ въздух (\varnothing 120 mm) се намира на задната страна на гладачната машина до дясната странична стойка.

Спазвайте указанията за монтаж.

Уверете се, че в помещението на поставяне влиза достатъчно количество въздух (напр. през незатварящи се вентилационни отвори).

След успешно поставяне

След успешно поставяне на гладачната машина трябва задължително да се монтират отново всички демонтирани части на външната облицовка.

 Опасност вследствие на незакрити части на машината.

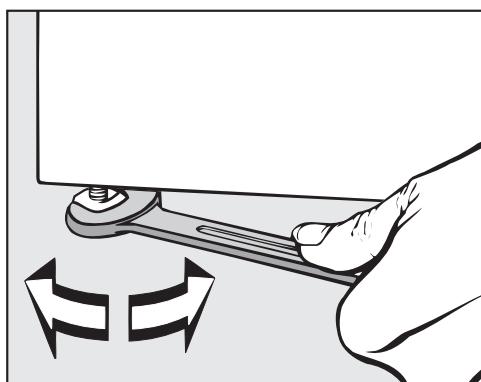
Тоководещи или подвижни машинни елементи, до които има свободен достъп поради липсващи части от външната облицовка, могат да причинят тежки наранявания с фатални последици

След успешно поставяне и свързване на машината трябва задължително да се монтират отново всички демонтирани части на външната облицовка.

Нивелиране

Гладачната машина трябва да стои равномерно и хоризонтално върху всички четири опорни крака, за да се гарантира безпроблемна и енергийно ефективна работа.

- Нивелирайте и подравнете гладачната машина след поставянето в надлъжна и напречна посока с помощта на регулируемите крака, нивелир и зидарски отвес с шнур.



- След нивелирането затегнете контрагайката с помощта на гаечен ключ обратно на часовниковата стелка, за да не могат краката да променят настройката си по височина.

ro - Cuprins

Indicații de siguranță și avertizări	47
Documentație extinsă.....	47
Întrebuiintăre adekvată.....	47
Măsuri de precauție în cazul în care miroase a gaz	47
Securitate tehnică și electrică	48
Utilizarea aparatului	48
Folosirea accesoriilor	49
Reguli privind utilizarea calandrului	49
Descrierea aparatului	51
Prezentarea generală a aparatului	51
Afișaj tactil	52
Simboluri pe afișaj	54
Protectie la degete	55
Întrerupător de oprire de urgență	56
Utilizarea calandrului	57
Pregătirea pentru punerea în funcțiune	57
Călcare	57
Temperatura de călcare	57
Setarea temperaturii de călcare	58
Modificarea valorii unui buton de selectare a temperaturii.....	58
Viteza de călcare	58
Setarea vitezei de călcare.....	59
Modificarea valorii unui buton de selectare a vitezei.....	59
Salvarea și apelarea setării favorite	59
Introducerea rufelor	60
Preluarea rufelor	61
Punerea în pauză a călcatului.....	61
Regim eco	61
Regim standby	61
Pedală de acționare „FlexControl”	61
Încheierea procesului de călcare.....	62
Amplasare și racordare	63
Condiții de instalare.....	63
Depozitare	63
Condiții de funcționare	63
Amplasare	63
Fixarea.....	64
Demontarea elementelor de siguranță la transport	64
Conectare la rețeaua electrică.....	64
Conductă de evacuare a aerului	65
Racordul de gaz (numai la calandrele încălzite cu gaz).....	66
Conductă de evacuare a gazelor arse.....	66
După instalarea cu succes	66
Aducerea la nivel a mașinii	67

Documentație extinsă

Acest document conține informații de bază. Pe site-ul Miele veți găsi manualul complet al utilizatorului și alte documente despre aparatul dumneavoastră:

<https://www.miele.ro/professional/52.htm>



Pentru a accesa documentele, aveți nevoie de denumirea tipului sau de numărul de fabricație al aparatului. Aceste informații le găsiti pe eticheta cu date tehnice ale aparatului.

Citîți instrucțiunile de utilizare înainte de prima utilizare. Instrucțiunile de utilizare vă oferă informații importante pentru siguranță, utilizarea și întreținerea calandrului.

Citind instrucțiunile de utilizare vă protejați pe dumneavoastră și evitați deteriorarea.

Dacă alte persoane sunt instruite în ceea ce privește utilizarea calandrului, acestor persoane trebuie să li se pună la dispoziție și/sau să li se prezinte instrucțiunile de siguranță.

Păstrați instrucțiunile de utilizare și transmiteți-le mai departe eventualilor viitori proprietari.

Întrebuițare adecvată

Calandrul trebuie utilizat conform instrucțiunilor de utilizare, întreținut regulat și verificat cu privire la funcționalitate.

- Acest calandru poate fi utilizat exclusiv pentru netezirea textilelor curate, spălate cu apă, care sunt potrivite pentru procesul de călcare și care au pe etichetă un simbol de îngrijire corespunzător.
- Acest calandru este un aparat pentru sectorul comercial. Calandrul nu este destinat utilizării în mediul casnic. În cazul în care calandrul este exploatat într-o zonă accesibilă publicului, operatorul trebuie să ia măsurile adecvate pentru a se asigura că utilizatorul nu este pus în pericol de posibile riscuri reziduale.

Calandrele încălzite cu gaz nu sunt destinate utilizării într-o zonă accesibilă publicului.

- Calandrul nu este adecvat pentru utilizare în exterior.
- Acest calandru nu este destinat utilizării în atmosferă potențial explozive.

Măsuri de precauție în cazul în care miroase a gaz

Aceste măsuri de precauție sunt valabile doar în legătură cu calandrele încălzite cu gaz.

- Stingeți imediat focul deschis și țigările aprinse.
- Nu efectuați nicio acțiune care generează scânteie electrice: nu mai utilizați întrerupătoarele de lumină, întrerupătoarele pentru aparete și soneria. Nu scoateți niciun ștecar din priză. Nu utilizați telefonul fix sau telefonul mobil.
- Deschideți imediat toate ferestrele și ușile și asigurați trecerea.

ro - Indicații de siguranță și avertizări

- Închideți dispozitivele de închidere ale conductelor de gaz.
- Nu intrați niciodată cu lumina aprinsă în încăperi în care se simte miros de gaz.
- Nu aprindeți chibrituri sau brichete.
- Contactați compania furnizoare de gaz competentă.

Securitate tehnică și electrică

- Calandrul nu trebuie utilizat în aceeași încăpere cu mașini de curățare chimică care folosesc solvenți pe bază de PER (peroloretilenă) sau CFC (clorofluorocarburii).
- Calandrul poate fi exploatat numai în încăperi uscate.
- Utilizați calandrul numai dacă are montate toate panourile exterioare demontabile și astfel nu există acces la componentele aflate sub tensiune, rotative sau încălzite.
- Nu deteriorați, îndepărtați sau șuntați dispozitivele de siguranță și elementele de comandă ale calandrului.
- Nu efectuați nicio modificare la calandru, care nu este autorizată în mod expres de către compania Miele.
- În cazul în care calandrul are elemente de operare sau izolări ale cablurilor deteriorate, acestea nu mai trebuie exploatați înainte de reparare.
- Reparațiile trebuie efectuate doar de către specialiști. Reparațiile necorespunzătoare pot provoca riscuri semnificative pentru utilizator.
- Componentele defecte trebuie înlocuite doar cu piese de schimb originale marca Miele. Miele garantează respectarea pe deplin a cerințelor de siguranță impuse de Miele pentru calandre numai dacă sunt utilizate aceste piese de schimb originale.
- Siguranța electrică a acestui calandru este garantată doar dacă acesta este legat la un sistem de împământare instalat conform prevederilor relevante. Este foarte important ca această cerință fundamentală de protecție să fie verificată și, în cazul în care aveți nelămuriri, apelați la un electrician calificat să verifice instalația clădirii. Miele nu își asumă răspunderea pentru consecințele lipsei sau întreruperii cablului de împământare.
- Calandrul este separat electric de la rețeaua electrică numai atunci când întrerupătorul principal sau siguranța (de la locul utilizării) sunt decuplate.
- În funcție de tipul de material textil și de umiditatea reziduală, în timpul procesului de călcare poate apărea ocazional încărcare electrostatică la calandru.

Utilizarea aparatului

- Calandrul nu poate fi exploatat nesupravegheat.
- Persoanele care din cauza abilităților lor fizice, senzoriale sau mentale sau a lipsei de experiență sau cunoștințe nu pot să utilizeze în siguranță calandrul, trebuie să utilizeze calandrul numai atunci când sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a calandrului și înțeleg pericolele rezultate.
- Supravegheați copiii care se află în apropierea calandrului. Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu calandrul!

- În stare încălzită și dacă placa de încălzire este pornită există pericolul de arsuri dacă atingeți marginea plăcii de încălzire pe partea de evacuare a rufelor.
- Nu setați o temperatură de călcare mai mare decât cea indicată pe eticheta de îngrijire a rufelor care urmează să fie călcate. Dacă temperatura de călcare este setată prea mare, rufele s-ar putea aprinde.
- În cazul călcării unor rufe cu două straturi, nu introduceți mâna între straturi pentru a înținde rufele. Există pericolul să nu vă mai puteți trage mâinile la timp în lateral din fața plăcii de încălzire. Acest lucru este valabil și pentru introducerea mâinii în buzunarele ale căror laturi deschise sunt orientate spre placa de încălzire fierbinte.
- Pentru scoaterea inversă a rufelor, direcționarea flexibilă a rufelor trebuie comutată exclusiv de pe partea frontală.
- În cazul calandrelor cu curea introdusă nu călcați rufe cu franjuri, panglici subțiri sau fire. Există pericolul ca aceste textile să declanșeze o defectiune a introducerii curelei.
- În timpul regimului de călcare nu atingeți zonele dintre suporturile laterale și rolă. Există pericolul de strivire din cauza rolei rotative.
- Asigurați o iluminare adecvată în cazul exploatarii calandrului.
- Dacă nu este utilizat calandrul, calandrul trebuie oprit.
- Păstrați liberă zona de lucru a calandrului de obiectele aflate în jur.
- Asigurați-vă că în imediata apropiere există un extintor și este gata de utilizare în orice moment. Dacă temperatura de călcare este setată prea mare și în cazul călcării unor rufe neadecvate și necurățate în apă există riscul de incendiu!
- Asamblarea și montarea acestui calandru în locuri de amplasare non-staționare (de exemplu pe nave) trebuie efectuate numai de către companii specializate/specialiști, dacă sunt asigurate condițiile prealabile pentru utilizarea în siguranță a calandrului.
- Trebuie respectate prevederile cu privire la siguranță, normele și dispozițiile naționale privind siguranța.

Folosirea accesoriilor

- Accesoriile pot fi montate doar cu aprobarea expresă din partea companiei Miele. În cazul în care se montează sau integreză alte componente, se pierde posibilitatea de a putea emite pretenții privind garanția și/sau răspunderea pentru produs.

Reguli privind utilizarea calandrului

- La placa de introducere a rufelor pot lucra doar persoanele de încredere, în vîrstă de peste 16 ani, bine instruite în privința operării calandrului.
- Purtați întotdeauna haine strâmte pe corp atunci când lucrați la calandru. Hainele largi (de ex. mânecele largi, bretelele, cravatele, șorțurilor și eșarfele) pot fi prinse de rolă calandrului.
- Înainte de a călca, scoateți-vă inelele și brățările de pe mâini.

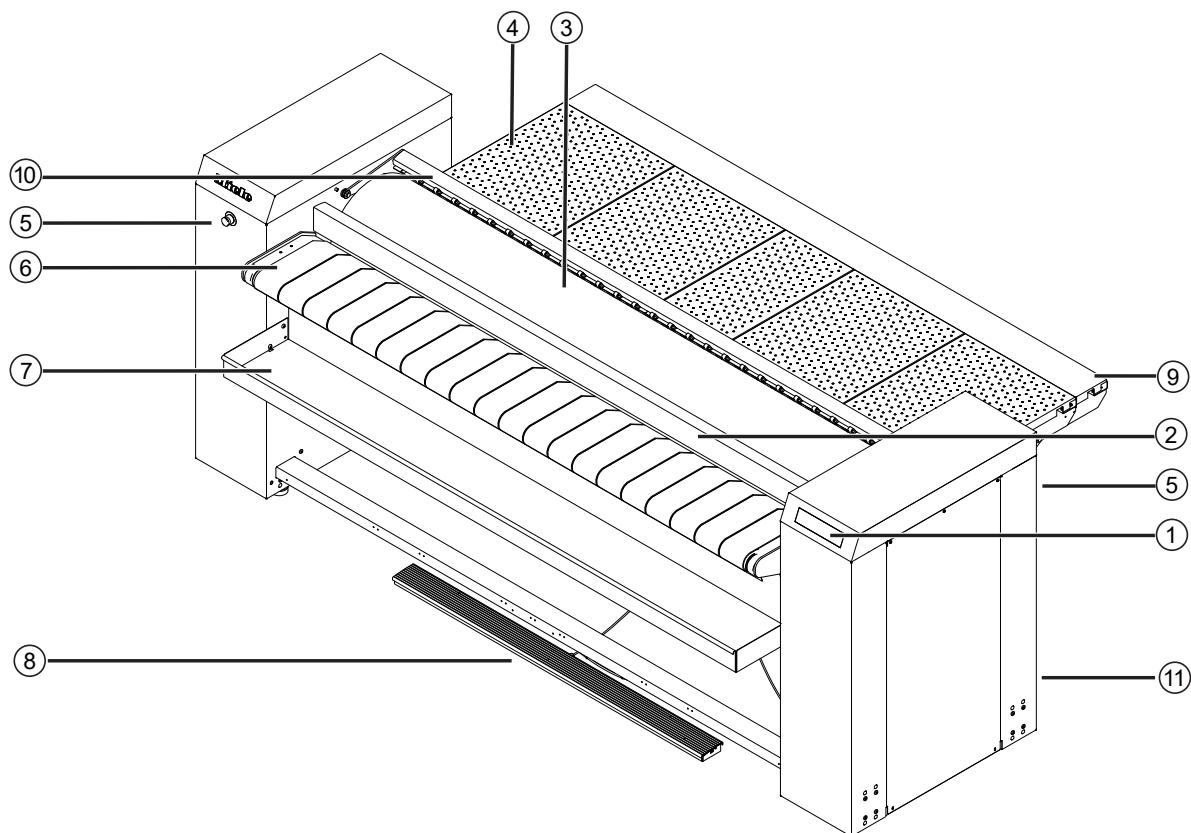
ro - Indicații de siguranță și avertizări

- Nu neteziți cutele în apropierea zonei de introducere a rufelor, ci cât mai departe de aceasta, pe masa de introducere. Pe cât posibil, introduceți pernele și așternuturile în calandru cu partea deschisă orientată către acesta. Nu apucați colțurile din interior și nu prin-deți de dispozitivele de purtare ale cămășilor ori șorțurilor.
- Verificați zilnic eficacitatea dispozitivelor de protecție. Calandrul poate fi pus în funcție doar dacă dispozitivele de protecție sunt funcționale. În acest fel pot fi evitate rănirile, strivirile sau arsurile.
- Înainte de a comuta la funcția de mers în spate, asigurați-vă că nu puneți pe nimeni în pericol.

Dacă alte persoane sunt instruite în utilizarea calandrului, acestor persoane trebuie să li se pună la dispoziție și/sau să li se prezinte aceste instrucțiuni de siguranță.

Păstrați instrucțiunile de utilizare și transmiteți-le mai departe eventualilor viitori proprietari.

Prezentarea generală a aparatului

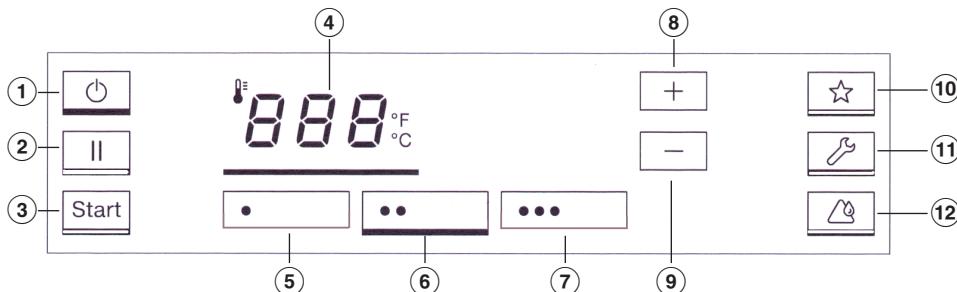


- | | |
|---|---|
| ① Panou de comandă (afişaj tactil) | ⑦ Cutie pentru rufe
Pentru pregătirea și presortarea rufelor. |
| ② Protecție la degete | ⑧ Pedală de acționare „FlexControl” |
| ③ Rolă cu husă | ⑨ Prelungire pentru masa de îndepărțare
(Optional) |
| ④ Masă de îndepărțare | ⑩ Placă de desprindere a rufelor |
| ⑤ Întrerupător de oprire de urgență
(în față pe suportul lateral stâng și în spate
pe suportul lateral drept) | ⑪ Lampă arzător cu gaz (numai la calandrele
încălzite cu gaz)
Se aprinde când arzătorul cu gaz este ac-
tiv. |
| ⑥ Placă de introducere a rufelor
(în funcție de variantă, cu sau fără curea
introdusă) | |

ro - Descrierea aparatului

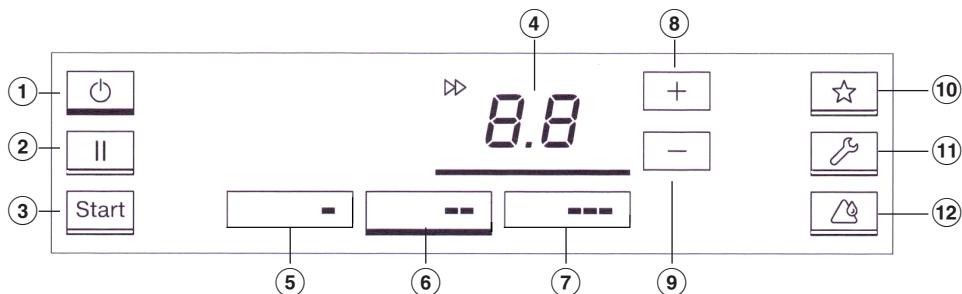
Afișaj tactil

Butoanele de pe afișajul tactil pot fi acționate printr-o atingere ușoară cu degetul. Butonul selectat va fi subliniat cu o bară.



Afișaj pe ecran în modul de selecție a temperaturii de călcare

- ① Buton Pornește și oprește calandrul.
- ② Buton Pune calandrul în pauză.
- ③ Buton Start Pornește procesul de călcare dacă este atinsă temperatura de călcare setată. Butonul clipește atunci când poate fi pornit procesul de călcare.
- ④ Buton Mod de selecție a temperaturii de călcare.
- ⑤ Buton de selectare a temperaturii • Pentru textile din perlon/mătase artificială.
- ⑥ Buton de selectare a temperaturii •• Pentru textile din mătase/lână.
- ⑦ Buton de selectare a temperaturii ••• Pentru textile din bumbac/in.
- ⑧ Buton + Crește temperatura de călcare.
- ⑨ Buton - Reduce temperatura de călcare.
- ⑩ Buton Program favorit
- ⑪ Buton Poziție de întreținere pentru efectuarea lucrărilor de întreținere. Pentru activare sau dezactivare trebuie apăsat butonul minimum 3 secunde.
* În funcție de tipul de mașină, butonul este afișat sau mascat
- ⑫ Buton Regim de curățare și ceruire a placii de încălzire. Pentru activare sau dezactivare trebuie apăsat butonul minimum 3 secunde.

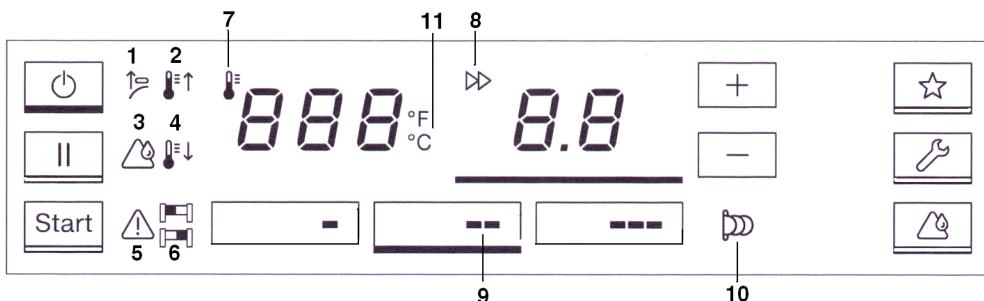


Afișaj pe ecran în modul de selecție a vitezei rolei

- | | |
|--|---|
| ① Buton | ⑧ Buton +
Mărește viteza rolei |
| Pornește și oprește calandrus. | |
| ② Buton | ⑨ Buton -
Reduce viteza rolei |
| Pune în pauză procesul de călcare. | |
| ③ Buton Start | ⑩ Buton Program favorit |
| Pornește procesul de călcare dacă este atinsă temperatura de călcare setată. Butonul clipește atunci când poate fi pornit procesul de călcare. | |
| ④ Buton | ⑪ Buton *
Poziție de întreținere pentru efectuarea lucrărilor de întreținere. Pentru activare sau dezactivare trebuie apăsat butonul minimum 3 secunde.
* în funcție de tipul de mașină, butonul este afișat sau mascat |
| Activează modul de selecție a vitezei rolei | |
| ⑤ Buton de selecție a vitezei -
Interval de viteză redusă | ⑫ Buton
Regim de curățare și ceruire a plăcii de încălzire. Pentru activare sau dezactivare trebuie apăsat butonul minimum 3 secunde. |
| ⑥ Buton de selecție a vitezei --
Interval de viteză medie | |
| ⑦ Buton de selecție a vitezei ---
Interval de viteză ridicată | |

ro - Descrierea aparatului

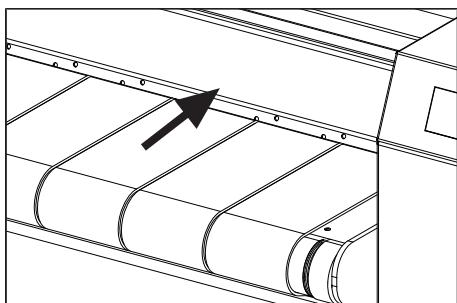
Simboluri pe afișaj



- 1 Acționarea protecției la degete
- 2 Temperatura de călcare actuală este mai scăzută decât temperatura nominală selectată. Este crescută temperatura de călcare.
- 3 Indicator de service Curățare și ceruire (a se vedea capitolul „Curățarea și întreținere”)
- 4 Temperatura de călcare actuală este mai ridicată decât temperatura nominală selectată. Este redusă temperatura de călcare.
- 5 Există o eroare
- 6 Introducere unilaterală a rufelor pe o perioadă lungă de timp pe partea de călcare stângă () sau dreaptă () (a se vedea capitolul „Introducerea rufelor”).
- 7 Preselecția și afișarea temperaturii în °C/°F
- 8 Preselecția și afișarea vitezei rolei
- 9 -/-/-
- 10 Regim de funcționare dispozitiv cu fise (a se vedea capitolul „Călcare cu dispozitiv cu fise”)
- 11 Afișarea temperaturii de călcare în °C sau °F. Poate fi modificată de către Serviciul Clienti Miele.

Protecție la degete

Protecția la degete este un dispozitiv de siguranță a cărui funcționare trebuie verificată în fiecare zi de lucru, înainte de punerea în funcțiune.



⚠️ Pericol de accidentare în cazul lipsei protecției la degete.

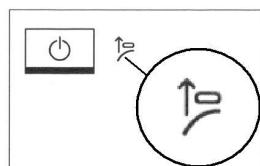
Un dispozitiv de protecție la degete care nu funcționează poate duce la accidentări grave.

Scoateți imediat din funcțiune calandrul.

Contactați imediat Serviciul Clienți Miele.

Asigurați-vă că nu este pus în funcțiune calandrul de alte persoane și informați-le cu privire la pericol.

După pornire, calandrul comută în modul normal de funcționare abia după ce a fost acționată protecția la degete, după pornirea calandrului. În caz contrar, plita se oprește din nou, după o scurtă perioadă de așteptare.



Simbol de pe afișaj „Protecție la degete”

La aprinderea intermitentă a simbolului pe afișaj, apăsați o dată, ușor, pe partea inferioară a protecției la degete.

Dacă vârfurile degetelor pătrund între rolă și protecția la degete, calandrul este oprit imediat și placa de încălzire este retrasă. Simbolul de pe afișaj va lumeni continuu. Calandrul poate fi repornit prin apăsarea butonului Start.

Nu folosiți protecția la degete pentru a opri intenționat procesul de călcare.

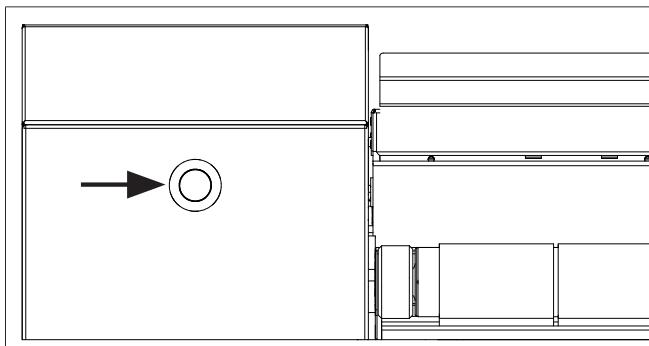
Apăsați pe butonul doriți să întrerupeți procesul de călcare.

ro - Descrierea aparatului

Întrerupător de oprire de urgență

În caz de pericol, întrerupătorul de oprire de urgență are rolul de a aduce rapid calandrul într-o stare sigură.

Calandrul dispune în total de 2 întrerupătoare de oprire de urgență: 1x pe partea frontală a suportului lateral stâng și 1x pe partea posterioară a suportului lateral drept.



Întrerupător de oprire de urgență pe suportul lateral

Prin apăsarea întrerupătorului de oprire de urgență, rola se oprește imediat și placa de încălzire este retrasă de rolă. Pe afișaj apare mesajul **5L0P**.

Un întrerupător de oprire de urgență apăsat este deblocat din nou printr-o rotire spre dreapta a întrerupătorului.

Nu utilizați întrerupătoarele de oprire de urgență pentru oprirea normală a calandrului. Întrerupătoarele de oprire de urgență sunt prevăzute exclusiv în vederea utilizării în caz de pericol.

Pregătirea pentru punerea în funcțiune

- Porniți de la întrerupătorul de alimentare.
 - Apăsați butonul  pentru a porni calandru.
- Simbolul roșu  de pe afișaj se aprinde intermitent.
- Apăsați acum ușor pe partea inferioară a protecției la degete.
- Calandru comută acum în modul normal de funcționare.

Calandru este pregătit de funcționare doar după ce a fost acționată protecția la degete. În caz contrar, plita se oprește din nou, după o scurtă perioadă de aşteptare.

Apare simbolul roșu  pe afișaj și placa de încălzire se încălzește.

 Pericol de arsuri la atingerea plăcii de încălzire încălzite.

Atunci când placa de încălzire este încălzită, apare pericol de arsuri la marginea acesteia. Pericolul de arsuri este indicat printr-o etichetă de avertizare amplasată pe înghețul plăcii de încălzire.

Evitați atingerea marginii fierbinți a plăcii de încălzire.

- Așteptați până când este atinsă temperatura setată.

Butonul Start începe să se aprindă intermitent atunci când este atinsă temperatura minimă.

Calandru este pregătit pentru călcare atunci când este atinsă temperatura setată și simbolul  nu mai este aprins pe afișaj.

- Acum apăsați butonul Start care se aprinde intermitent, pentru a pune în funcțiune calandru.

Calandru este pregătit pentru utilizare acum.

Călcare

La călcare, rufelete sunt introduse în calandru prin masa de introducere a rufelor. Rufele călcate sunt scoase pe partea cealaltă. După călcare, placa dezlipește rufelete de pe rolă. Ulterior, rufelete pot fi puse pe masa de îndepărțare.

 Pericol de arsuri ca urmare a rufelor fierbinți și a marginii de evacuare fierbinți a plăcii de încălzire.

În timpul regimului de călcare, placa de încălzire devine foarte fierbinte. Rufele călcate pot fi foarte fierbinți atunci când ies de pe placa de încălzire.

Manevrați întotdeauna cu grijă rufelete călcate.

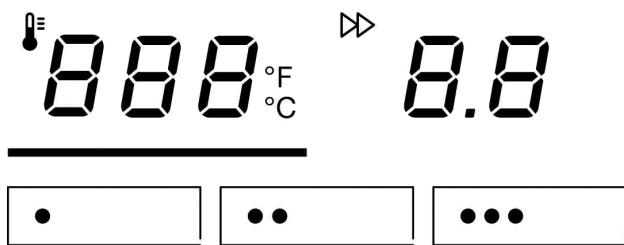
Nu atingeți marginea de evacuare a plăcii de încălzire.

Temperatura de călcare

Temperatura de călcare se selectează în funcție de materialul rufelor.

Material	Simbol	Temperatură	Valoare presetată
Perlon/mătase artificială	•	100–110 °C	110 °C
Mătase/lână	..	111–150 °C	125 °C
Bumbac/in	...	151–185 °C	180 °C

ro - Utilizarea calandrului



Butoane de selectare a temperaturii

Temperatura plăcii de călcare poate fi setată fie de la butoanele de selectare a temperaturii (•/••/•••), fie de la butoanele + și -.

Dacă se setează o temperatură mai redusă de la o temperatură de călcare mai mare, placa de încălzire trebuie mai întâi să se răcească. În acest caz este oprită încălzirea calandrului. Simbolul roșu de pe afișaj indică faptul că temperatura actuală a plăcii de încălzire este prea ridicată. De îndată ce simbolul de pe afișaj se stinge, înseamnă că este atinsă temperatura selectată.

Setarea temperaturii de călcare

- Apăsați butonul de pe panoul de comandă pentru a accesa modul de selectare a temperaturii de călcare.

Butonul va fi subliniat cu o bară.

- Acum apăsați unul dintre cele trei butoane de selectare a temperaturii.

(de ex. buton de selectare a temperaturii ••)

Butonul de selectare a temperaturii este subliniat cu o bară și placa de încălzire este încălzită sau răcită la temperatura corespunzătoare.

Modificarea valorii unui buton de selectare a temperaturii

- Apăsați butonul de selectare a temperaturii, a cărui valoare dorîți să o modificați.

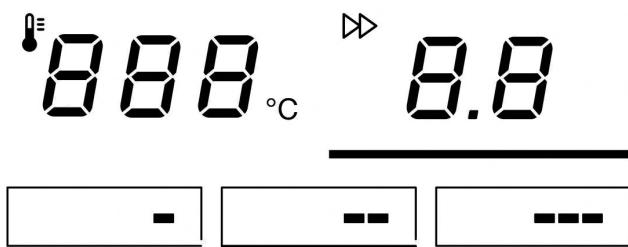
Butonul de selectare a temperaturii apăsat este subliniat cu o bară și este afișată valoarea actuală a temperaturii acestuia.

- Apăsați butonul + sau - până când este atinsă valoarea temperaturii pe care dorîți să o salvați pentru acest buton de selectare a temperaturii.
- Apoi țineți apăsat butonul de selectare a temperaturii subliniat cu o bară, până când acesta clipește o dată.

Noua valoare a temperaturii este acum salvată pe butonul de selectare a temperaturii.

Viteza de călcare

Tip de călcare	Simbol	Interval de viteză	m/min	Valoare presetată
PRI318:	-	Interval de viteză redusă	1,5–2,4	2,0
	--	Interval de viteză medie	2,5–3,4	3,0
	---	Interval de viteză ridicată	3,5–4,6	4,0
PRI418/421:	-	Interval de viteză redusă	1,5–2,9	2,0
	--	Interval de viteză medie	3,0–3,9	3,5
	---	Interval de viteză ridicată	4,0–5,4	4,5



Butoane de selectare a vitezei

Viteza rolei poate fi setată fie de la butoanele de selectare a vitezei (-/---/---), fie de a bu-toanele +/-.

Setarea vitezei de călcare

- Apăsați butonul *8.8* pentru a accesa modul de selectare a vitezei rolei.
Butonul va fi subliniat cu o bară.
- Acum apăsați una dintre cele trei butoane de selectare a vitezei.
(de ex. butonul *--*)

Butonul selectat de selectare a vitezei este subliniat cu o bară și viteza de călcare este pre-luată conform valorii butonului.

Modificarea valorii unui buton de selectare a vitezei

- Apăsați butonul de selectare a vitezei, a cărui valoare doriti să o modificați.
Butonul de selectare a vitezei selectat este subliniat cu o bară și este afișată valoarea actu-ală a vitezei corespunzătoare acestui buton.
- Apăsați butonul + sau – până când este atinsă viteza rolei pe care doriti să o salvați pe butonul de selectare a vitezei.
- Țineți apăsat butonul de selectare a vitezei până când clipește o dată.
Noua viteză a rolei este acum salvată pe buton.

Salvarea și apelarea setării favorite

Următorii pași descriu modul în care puteți salva și apela de la butonul *☆* cea mai folosită combinație de temperatură de călcare și viteză a rolei.

Salvarea setării favorite

- Mai întâi setați temperatura de călcare dorită și viteza rolei (a se vedea capitolul „Utiliza-re calandrului“, secțiunea „Călcare“).
- Țineți apăsat butonul *☆* până când clipește o dată.

Combinăția setată de temperatură de călcare și viteza rolei este salvată acum la butonul *☆*.

Apelarea setării favorite

- Apăsați scurt butonul *☆* pentru a apela setarea favorită.
- Combinăția de temperatură de călcare și viteza rolei salvată pe buton este preluată acum de calandru.

ro - Utilizarea calandrului

Părăsirea setării favorite

- Apăsați scurt butonul  pentru a părăsi din nou setarea favorită.

Este apelată temperatura de călcare și viteza rolei setată anterior.

Introducerea rufelor

- Apăsați butonul Start pentru a porni procesul de călcare.

Placa de încălzire se deplasează și rola începe să se rotească.

 Pericol de deteriorare din cauza introducerii greșite a rufelor.

Dacă în calandru sunt introduse greșit rufe cu nasturi, există pericolul ca nasturii să fie distruiți sau rupti la intrarea în placa de încălzire.

Introduceți rufelete cu nasturi în calandru în aşa fel încât nasturii să fie îndreptați spre rolă și să se poată imprima în husa rolei în timpul călcării.

Pentru protecția plăcii de încălzire, înainte de călcare așezați o lavetă peste fermoare, nasturii metalici și găicile metalice.

Nu călcăți cataramele din metal și plastic de orice fel, și nici nasturii foarte înalți (de ex. nasturii sferici).

- Așezați rufelete paralel cu rola pe masa de introducere a rufelor.

- Neteziți rufelete.

- Lăsați rufelete să intre uniform în calandru.

Nu lăsați rufelete mici să intre doar pe o latură în calandru.

În caz de introducere unilaterală a rufelor, căldura este preluată doar parțial, iar învelișul rolei este solicitat neuniform. Introducerea unilaterală a rufelor pe o perioadă lungă de timp este semnalizată printr-un semnal sonor și simbolul roșu  sau  de pe afișaj.

Folosiți pe cât posibil toată lățimea rolei și repartizați rufelete mici uniform pe placa de introducere a rufelor.

Preluarea rufelor

 Pericol de arsuri din cauza marginii de evacuare fierbinți a plăcii de încălzire.
În timpul regimului de călcare, placa de încălzire devine foarte fierbinte. Rufele călcate pot fi foarte calde atunci când ies de pe placa de încălzire.
Manevrați întotdeauna cu grijă rufele călcate.
Nu atingeți marginea de evacuare a plăcii de încălzire.

Rufele călcate sunt separate de rolă cu ajutorul penelor desprinzătoare de pe placa de dezlipire a rufelor. Ulterior, rufele pot fi preluate.

 Pericol de incendiu din cauza rufelor care se pot autoaprinde.
Rufele fierbinți se pot autoaprinde și pot provoca un incendiu.
Lăsați rufele călcate să se răcească suficient înainte de a le împături sau a le stivui.

Dacă o pană desprinzătoare se desprinde din poziția sa, calandrul trebuie oprit. Ulterior, pană desprinzătoare trebuie readusă manual în poziția inițială a plăcii de dezlipire a rufelor.

 Pericol de strivire din cauza plăcii de dezlipire a rufelor.
La întoarcerea plăcii de dezlipire a rufelor există pericolul prinderii părților corpului.
Înainte de întoarcerea plăcii de dezlipire a rufelor asigurați-vă că este liberă zona dintre placa de desprindere a rufelor și suportul lateral.
Întoarceți întotdeauna cu grijă placa de desprindere a rufelor.

Punerea în pauză a călcătului

- Apăsați pe butonul **II** pentru a întrerupe procesul de călcare și a schimba în modul pauză.

În modul pauză rola se oprește, iar placa de încălzire se retrage. Încălzirea calandrului rămâne pornită. Calandrul rămâne pregătit pentru utilizare în modul pauză.

- Apăsați butonul start pentru a continua procesul de călcare.

Regim eco

După o perioadă reglabilă de neutilizare (setare din fabricație = 10 minute) temperatura poate fi redusă la o valoare între 50–70 °C (setare din fabricație = 60 °C). Valorile pot fi reghizate de Serviciul Clienti Miele în nivelul de service.

Regim standby

După o perioadă reglabilă de neutilizare, calandrul poate trece în modul standby. În modul standby rola se oprește și placa de încălzire se retrage. Încălzirea calandrului se oprește.

Calandrul poate fi repornit prin apăsarea butonului .

Regimul standby este dezactivat din fabricație. Serviciul Clienti Miele poate activa modul standby în nivelul de service. Momentul în care calandrul trece în modul standby poate fi setat la o valoare de 1 până la 30 de minute de neutilizare.

Pedală de acționare „FlexControl”

Cu ajutorul pedalei de acționare, care poate fi amplasată în funcție de preferințe, se poate opri pentru scurt timp rola. Astfel pot fi prevenite ușor erorile de introducere a rufelor.

ro - Utilizarea calandrului

Utilizarea pedalei de acționare

- În timpul procesului de călcare, acționați cu piciorul pedala de acționare pentru a opri rola.

Rola se oprește. Placa de încălzire rămâne pornită.

- Ridicați piciorul de pe pedală pentru a continua procesul de călcare.

Rola începe să se rotească din nou. Procesul de călcare continuă.

Încheierea procesului de călcare

- După călcare, lăsați rolă să meargă timp de aprox. 10 minute la temperatură minimă, fără a introduce rufe, pentru a permite învelișului să se usuce complet.

- Oprîți calandrul apăsând butonul .

Placa de încălzire se retrage și ventilatorul mai funcționează timp de până la 10 minute pentru a asigura răcirea calandrului. Butonul  se aprinde intermitent.

- Oprîți întrerupătorul principal de la locul instalării.

Condiții de instalare

Calandrul trebuie instalat numai de Serviciul de asistență tehnică Miele sau de perso-nalul instruit al unui reprezentant autorizat.

- Instalarea calandrului trebuie să se efectueze cu respectarea regulilor și normelor în vi-goare. În plus, trebuie respectate instrucțiunile furnizorului local de energie electrică.
- Utilizați calandrul numai în încăperi suficient ventilate și în care nu există pericol de în-ghet.

Depozitare

Următoarele condiții trebuie respectate la transportul și depozitarea calandrului:

- Temperatură ambientală: -25 °C până la +55 °C
- Umiditatea aerului: 5 % până la 75 %, fără condens

Condiții de funcționare

În general se aplică condițiile de funcționare din DIN 60204 și EN 60204-1.

- Temperatură ambientală: +5 °C până la +40 °C
- Umiditatea aerului: 10 % până la 85 %
- În cazul unei temperaturi ambientale de +21 °C, umiditatea maximă relativă permisă a aerului este de 70 %.
- Înălțime maximă de amplasare peste nivelul mării: 1000 m

 Calandrul nu trebuie utilizat în aceeași încăpere cu mașini de curățare chimică care folosesc solvenți pe bază de PER (peroloretilenă) sau CFC (clorofluorocarburii).

Prin producerea scânteilor, vaporii se pot transforma în acid clorhidric la nivelul motoru-lui colector, fapt ce poate cauza deteriorări ulterioare.

În timpul regimului de călcare asigurați întotdeauna o ventilare suficientă a încăperii de amplasare.

Amplasare

Transportați calandrul în locul de instalare cu un transpalet. Înlăturați ambalajul de trans-port chiar înainte de prima utilizare.

Calandrul poate fi transportat sau ridicat de pe cadrul din lemn doar dacă sunt montate capacele suporturilor laterale.

La instalare asigurați-vă că spațiile libere din jurul și din spatele suportului utilajului au mini-mum 600 mm, pentru ca tablele de acoperire să rămână accesibile.

Spațiul liber din fața calandrului trebuie să fie de minimum 1,5 m pentru a preveni încălzirea materialelor străine (obiecte de mobilier, perete). Spațiul liber de deasupra mașinii trebuie să fie de minimum 1 m.

ro - Amplasare și racordare

Pe timpul transportului aveți grijă să aibă o poziție stabilă calandrul. Calandrul nu trebuie transportat fără cadrul din lemn.

Pentru un transport nou (de ex. în cazul unei mutări), calandrul trebuie ridicat pe cadrul de lemn și fixat pe acesta.

Fixarea

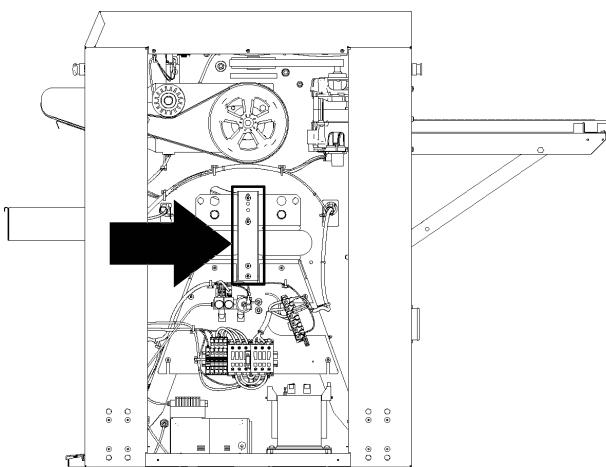
Pentru acest calandru este necesară fixarea pe sol.

Pentru fixarea poziției, după amplasare calandrul trebuie fixat de podea cu ajutorul diblurilor și suruburilor furnizate.

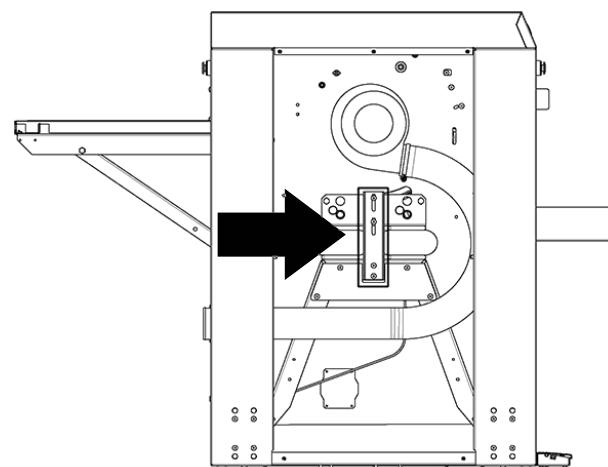
Materialul de fixare furnizat este conceput pentru o fixare cu dibluri pe o suprafață din beton. În cazul în care, la locul amplasării, podeaua este construită din alt material, materialul de fixare trebuie comandat separat.

Demontarea elementelor de siguranță la transport

Înainte de punerea în funcțiune, înlăturați elementele de siguranță pentru transport ale plăcii de încălzire. Îndepărtați elementele de siguranță pentru transport prin demontarea colțarelor marcate din ambele suporturi laterale.



Elementele de siguranță pentru transport în suportul lateral drept.



Elementele de siguranță pentru transport în suportul lateral stâng.

Elementele de siguranță pentru transport trebuie remontate înainte de a transporta din nou calandrul.

Conecțare la rețeaua electrică

Conecțarea la rețeaua electrică trebuie realizată doar de către un electrician instruit, care este responsabil pentru respectarea normelor și regulamentelor existente.

Conecțarea la rețeaua electrică și schema electrică se află în spatele capacului suportului lateral drept.

Tensiunea de conectare necesară, consumul energetic și indicația pentru amperajul extern sunt indicate pe plăcuța de identificare a calandrului.

Conecțarea la o tensiune diferită de cea indicată pe eticheta cu date tehnice poate duce la o funcționare defectuoasă sau la defectarea calandrului.

Înainte de conectarea calandrului la rețeaua electrică, asigurați-vă că valorile de tensiune ale rețelei electrice corespund tensiunii indicate pe plăcuța de identificare.

Echipamentul electric al calandrului corespunde normelor IEC 61000-3-12, IEC/EN 60335-1, IEC/EN 60335-2-44, EN ISO 10472-1 și EN ISO 10472-5.

Calandrul poate duce la fluctuații de tensiune interferente în condiții de rețea nefavorabile. Dacă impedanța rețelei la punctul de conexiune cu rețeaua publică este mai mare de 0,265 Ohm, pot fi necesare alte măsuri, înainte ca aparatul să poată fi utilizat corespunzător la această conexiune. Dacă este necesar, puteți solicita date despre impedanță la companiile locale furnizoare de energie.

Pentru conexiunea fixă trebuie să fie disponibil un dispozitiv de deconectare completă. Separatoarele pot fi întrerupătoarele cu o deschidere pentru contact de cel puțin 3 mm. Din această categorie fac parte, de exemplu, întrerupătoarele automate pentru protecția liniilor, siguranțele și contactoarele (VDE 0660).

Priza sau separatorul trebuie să fie accesibil(ă) permanent.

În cazul în care calandrul este separat de la rețea, separatorul trebuie să poată fi încuiat sau punctul de separație trebuie să fie verificat permanent.

Dacă în baza prevederilor locale trebuie instalat un întrerupător de curent rezidual (RCD), poate fi folosit un întrerupător de curent rezidual de tip A.

Conductă de evacuare a aerului

Aerul cald și umed al calandrului trebuie evacuat pe cea mai scurtă cale în atmosferă sau într-un canal de aerisire adecvat.

Conducta de evacuare nu trebuie introdusă într-un coș montat pentru un sistem de încălzire cu gaz, cărbuni sau ulei.

Conducta de evacuare a aerului din calandru trebuie pozată separat de conducta de evacuare a aerului din uscătorul de rufe.

Conducta de evacuare trebuie să fie pozată corect pentru facilitarea fluxului de aer (cât mai puține coturi, țevi mai scurte, racorduri și treceri bine realizate). În conducta de evacuare a aerului nu trebuie montate site sau jaluzele.

Deoarece umiditatea relativă poate fi de până la 100 %, trebuie luate măsuri adecvate pentru a împiedica pătrunderea în calandru a condensului care circulă înapoi.

Dacă presiunea disponibilă a suflantei mașinii este insuficientă pentru a depăși rezistențele conductei, trebuie montată o suflantă suplimentară dimensionată corespunzător în canal sau la ieșirea din acoperiș.

Asigurați-vă că spațiul de amplasare este alimentat în mod constant cu o cantitate de aer suficientă (de ex. prin orificii de ventilație care nu se închid).

Pentru evacuarea condensului, trebuie prevăzută o gaură de scurgere cu un diametru de 3–5 mm în punctul cel mai jos în cazul unei conducte de evacuare ghidate în sus.

ro - Amplasare și racordare

Verificați conducta de evacuare și gura de evacuare în atmosferă în privința depunerilor de scame. Curătați-le dacă este necesar.

Trebuie protejat capătul liber al conductei de evacuare împotriva condițiilor meteo nefavorabile (de ex. printr-un cot de 90° îndreptat în jos).

Racordul de gaz (numai la calandrele încălzite cu gaz)

Racordul de gaz trebuie realizat de un instalator autorizat prin respectarea prevederilor locale. În plus, trebuie respectate reglementările companiei locale de furnizare a gazelor naturale.

Lucrările de întreținere la aparatelor cu gaz se efectuează, în principiu, doar de către un specialist calificat, cu respectarea prevederilor de siguranță valabile. Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere la aparat este absolut necesară deconectarea de la rețeaua de gaz.

Respectați Instrucțiunile de instalare pentru racordul de gaz.

Încălzitorul pe gaz este reglat corespunzător indicațiilor tehnice privind funcționarea pe gaz prezente pe calandru (a se vedea autocolantul de pe spatele mașinii).

În cazul în care se schimbă familia gazului, trebuie solicitată un kit de conversie de la Serviciul Clienți Miele. Păstrați la îndemâna următoarele informații: tipul și codul utilizajului, precum și familia gazului, grupul gazului, presiunea de racordare la gaze și țara de instalare.

 Pericol din cauza lucrărilor de întreținere necorespunzătoare.

Lucrările de întreținere necorespunzătoare pot provoca daune materiale importante, precum și vătămări grave, urmate de deces.

Nu efectuați niciodată personal reparațiile la aparatelor cu gaz.

Dacă sunt necesare reparații, vă rugăm să vă adresați imediat Serviciului Clienți Miele sau unui distribuitor autorizat Miele.

În cazul unei erori de sistem cu gaz, pe afișaj apare mesajul de eroare *F0098*. Pentru a confirma eroarea apăsați butonul **II**. Apoi durează 1 minut până când sunt resetate ambele automate de instalație de ardere cu gaze și poate fi repornit calandrul.

Conductă de evacuare a gazelor arse

Ștuțul de conectare pentru aspirația gazelor arse (\varnothing 120 mm) se află pe partea posterioară a calandrului, lângă suportul lateral drept.

Respectați Instrucțiunile de instalare.

Asigurați-vă că spațiul de amplasare este alimentat în mod constant cu o cantitate de aer suficientă (de ex. prin orificii de ventilație care nu se închid).

După instalarea cu succes

, După ce s-a realizat instalarea calandrului, toate componentele exterioare de acoperire demontate trebuie obligatoriu montate la loc.

 Pericol din cauza pieselor expuse ale mașinii.

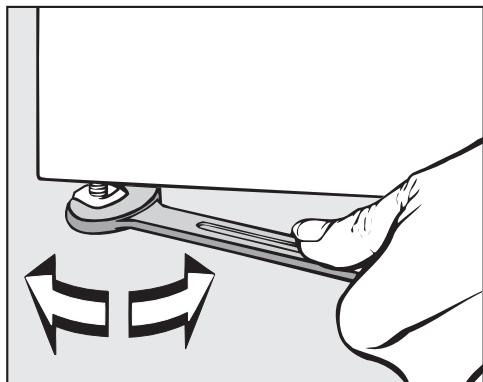
Pieselete conductoare de curent sau în mișcare ale mașinii, care sunt accesibile în mod liber din cauza lipsei pieselor exterioare de acoperire, pot provoca vătămări grave, mortale.

După ce s-a realizat montajul și racordul calandrului, toate componentelete exterioare de acoperire demontate trebuie montate la loc.

Aducerea la nivel a mașinii

Calandrul trebuie să stea echilibrat și orizontal pe toate cele patru piciorușe de susținere, pentru a se asigura funcționarea corespunzătoare și eficientă din punct de vedere energetic.

- Echilibrați calandrul după instalarea pe direcție longitudinală și transversală cu ajutorul piciorușelor de susținere reglabile, al unei nivele cu bulă de aer și al sforii de zidar orizontal și în aliniere.



- După echilibrare, strângeți contrapiulițele piciorușelor cu o cheie în sens invers acelor de ceasornic, pentru ca picioarele de susținere să nu se deplaseze.

sr - Sadržaj

Sigurnosna uputstva i upozorenja	69
Proširena dokumentacija	69
Namenska upotreba	69
Mere opreza prilikom mirisa gasa	69
Tehnička i električna bezbednost	70
Upotreba uređaja	70
Korišćenje pribora	71
Pravila za rad na mašini za peglanje	71
Opis uređaja	73
Pregled uređaja	73
Ekran osjetljiv na dodir	74
Simboli na displeju	76
Lajsna za zaštitu prstiju	77
Prekidač za hitno zaustavljanje	78
Rukovanje mašinom za peglanje veša	79
Uspostavljanje radne pripravnosti	79
Peglanje	79
Temperatura peglanja	79
Podešavanje temperature peglanja	80
Promena vrednosti tastera za biranje temperature	80
Brzina valjka	80
Podešavanje brzine valjka	81
Promena vrednosti tastera za biranje broja obrtaja	81
Memorisanje i aktiviranje podešavanja omiljenih programa	81
Ubacivanje veša	82
Prihvatanje veša	83
Zaustavljanje peglanja	83
ECO-režim rada	83
Režim pripravnosti	83
Nožni prekidač „FlexControl“	83
Završetak peglanja	84
Postavljanje i priključivanje	85
Preduslovi za instalaciju	85
Skladištenje	85
Radni uslovi	85
Postavljanje	85
Pričvršćivanje	86
Uklanjanje transportne blokade	86
Električni priključak	86
Odvod vazduha	87
Priklučak za gas (samo za mašine za peglanje veša sa gasnim grejanjem)	88
Odvod izduvnih gasova	88
Nakon postavljanja	88
Nivelisanje	89

Proširena dokumentacija

Ovaj dokument sadrži osnovne informacije. Kompletno uputstvo za upotrebu i druga dokumenta o Vašem uređaju ćete naći na internet stranici firme Miele:

<https://www.miele.rs/professional/servis-52.htm>



Da biste preuzeli dokumenta, potrebna Vam je oznaka tipa ili fabrički broj Vašeg uređaja. Ovi podaci nalaze se na uređaju na natpisnoj pločici.

Pročitajte ovo uputstvo pre prve upotrebe. U ovom uputstvu ćete naći važna uputstva za bezbednost, upotrebu i održavanje mašine za peglanje.

Čitanjem ovog uputstva za upotrebu ćete zaštитiti sebe i sprečiti oštećenja.

Ukoliko se za korišćenje mašine za peglanje obučavaju i druga lica, potrebno je da se njima omogući pristup i/ili prenesu ova bezbednosna uputstva.

Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu i prosledite ga eventualnom sledećem vlasniku ovog uređaja.

Namenska upotreba

Mašina za peglanje veša treba da se koristi u skladu sa uputstvima za upotrebu, redovno održava i proverava njena ispravnost.

► Ova mašina za peglanje sme da se koristi isključivo za peglanje čistih tkanina opranih u vodi koje su pogodne za mašinsko peglanje i koje su označene odgovarajućim simbolom za negu na etiketi.

► Kod ove mašine za peglanje veša je reč o uređaju za profesionalnu upotrebu. Mašina za peglanje veša nije namenjena za korišćenje u domaćinstvu. Ukoliko se mašina za peglanje koristi u javno dostupnom prostoru, operator mora da preduzme adekvatne mere kako za korisnika usled mogućih preostalih rizika ne bi nastale situacije koje bi ga ugrozile.

Mašine za peglanje sa gasnim grejanjem nisu predviđene za korišćenje u javno dostupnom prostoru.

► Ova mašina za peglanje nije predviđena za korišćenje na otvorenom prostoru.

► Ova mašina za peglanje veša nije namenjena za rad u prostorima u kojima postoji opasnost od eksplozije.

Mere opreza prilikom mirisa gasa

Ove mere opreza važe samo za mašine za peglanje veša sa gasnim grejanjem.

- Odmah ugasiti otvoreni plamen i cigarete.

sr - Sigurnosna uputstva i upozorenja

- Ne preduzimati radnje koje proizvode električne varnice: prestati sa korišćenjem prekidača za svetlo, prekidača na uređajima i zvona. Ne izvlačiti utikače iz utičnica. Ne koristiti telefon ili mobilni telefon.
- Odmah otvoriti sve prozore i vrata i napraviti promaju.
- Zatvoriti zaporni ventil gasovoda.
- Nikada ne ulaziti u prostorije, u kojima se oseća miris gasa, sa otvorenim svetlom.
- Ne paliti šibicu ili upaljač.
- Kontaktirati nadležno preduzeće za distribuciju gasa.

Tehnička i električna bezbednost

- Mašina za peglanje ne sme da se upotrebljava u istoj prostoriji u kojoj se nalaze mašine za čišćenje koje rade sa rastvaračima koji sadrže perhloretilen ili hlorofluorougljovodonike.
- Mašina za peglanje sme da se koristi samo u suvim prostorijama.
- Koristite mašinu za peglanje veša samo ukoliko su montirani svi spoljni delovi oplate koji se skidaju, tako da nema pristupa delovima mašine koji provode struju, rotiraju se ili su vrući.
- Nemojte da oštetite, uklonite ili premošćavate sigurnosne elemente i komandne elemente mašine za peglanje veša.
- Na mašini za peglanje veša nemojte vršiti nikakve izmene ako to nije izričito odobrila firma Miele.
- Ukoliko su na mašini za peglanje oštećeni komandni elementi ili izolacija voda, ne smete više da je koristite pre popravke.
- Popravke smeju da vrše samo stručna lica. Zbog nestručne popravke može za korisnika da nastane znatna opasnost.
- Neispravni delovi uređaja smeju da budu zamenjeni samo Miele originalnim rezervnim delovima. Firma Miele garantuje samo za ove originalne rezervne delove da će oni u potpunosti ispuniti zahteve o bezbednosti koje Miele postavlja za mašine za peglanje veša.
- Za električnu bezbednost ove mašine za peglanje veša garantuje se samo onda ukoliko je ona priključena na propisno instaliran sistem sa uzemljenjem. Veoma je važno da ovaj osnovni preduslov za bezbednost bude proveren i da u slučaju nedoumice stručnjak ispita kućne instalacije. Firma Miele ne može da bude odgovorna za oštećenja koja su nastala usled nepostojanja ili prekinutog voda za uzemljenje.
- Mašina za peglanje veša je odvojena od strujne mreže samo ako je isključen glavni prekidač ili osigurač (na mestu ugradnje).
- Tokom postupka peglanja može sporadično doći do elektrostatičkog punjenja na mašini za peglanje veša, zavisno od vrste tekstila i preostale vlage.

Upotreba uređaja

- Mašina za peglanje veša ne sme da se koristi bez nadzora.

- ▶ Osobe, koje zbog svog fizičkog ili mentalnog stanja ili zbog svog neiskustva ili neznanja nisu u stanju da bezbedno rukuju mašinom za peglanje, ne smeju da je koriste bez nadzora odnosno odgovorne osobe treba da ih obuče kako treba bezbedno da koriste ovu mašinu i da prepoznaju moguće opasnosti koje bi pri tom mogle nastati.
- ▶ Nadgledajte decu koja se zadržavaju u blizini mašine za peglanje veša. Nikada nemojte da dozvolite deci da se igraju ovom mašinom!
- ▶ Dok je mašina zagrejana a korito prislonjeno postoji opasnost od opekotina ako dodirnete ivicu korita na strani za izlaz veša.
- ▶ Ne podešavajte više temperature peglanja nego što je navedeno na etiketi za održavanje veša koji treba peglati. Ukoliko podesite previsoku temperaturu peglanja, veš bi mogao da se zapali.
- ▶ Kod peglanja dvoslojnog veša ne stavljajte ruke između dva sloja da biste zategnuli veš. Postoji opasnost da nećete moći na vreme da izvučete ruke u stranu ispred vrućeg korita. To važi i za stavljanje ruku u džepove, čija otvorena strana je okrenuta prema zagrejanom koritu.
- ▶ Fleksibilno vođenje veša za povratno vađenje veša (opcija) sme da se promeni da bude samo s prednje strane.
- ▶ Kod mašina za peglanje sa trakama za uvođenje veša ne pegljajte veš sa resama, tankim trakama ili koncima. Postoji opasnost da ovaj tekstil izazove pogrešnu funkciju traka.
- ▶ Tokom rada mašine za peglanje ne stavljajte ruke u oblasti između bočnih postolja i valjka. Postoji opasnost od nagnjećenja prstiju usled rotirajućeg valjka.
- ▶ Vodite računa da bude dovoljno osvetljenje prilikom upotrebe mašine za peglanje veša.
- ▶ Ukoliko se mašina za peglanje veša ne upotrebljava, morate da je isključite.
- ▶ Pazite da na radnoj površini mašine za peglanje veša nema nekih predmeta.
- ▶ Proverite da li se u neposrednoj blizini nalazi aparat za gašenje požara i da je u svako doba spremjan za upotrebu. Kada je podešena previsoka temperatura peglanja i kada se peglaju stvari koje nisu pogodne za peglanje ili nisu oprane u vodi postoji opasnost od požara!
- ▶ Ugradnju i montažu ove mašine za peglanje veša na nestacioniranim mestima (npr. brodovima) smeju da vrše samo stručne firme/stručna lica, ako se obezbede preduslovi za bezbednu upotrebu mašine.
- ▶ Moraju da se uzmu u obzir specifični nacionalni bezbednosni propisi, standardi i sigurnosne odredbe.

Korišćenje pribora

- ▶ Pribor sme da se ugradi samo ako je to izričito dozvolila firma Miele. Ukoliko se dograđuju ili ugrađuju drugi delovi, gube se prava iz garancije, jemstvo i/ili odgovornost za uređaj.

Pravila za rad na mašini za peglanje

- ▶ Na ploči za ubacivanje veša dozvoljen je rad samo pouzdanim osobama starijim od 16 godina koje su potpuno upoznate s načinom upotrebe mašine za peglanje.

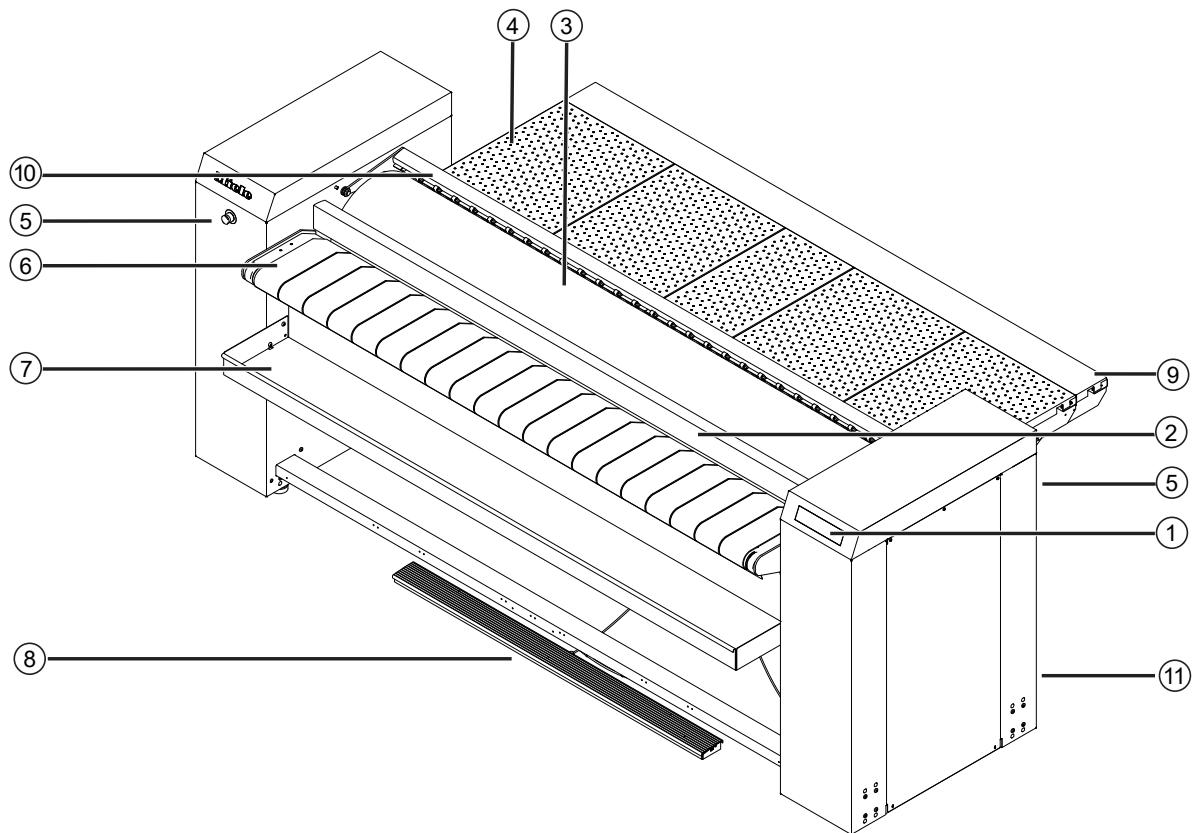
sr - Sigurnosna uputstva i upozorenja

- Kada radite za mašinom za peglanje, nosite uvek tesno pripojenu odeću. Valjak mašine za peglanje bi mogao da zahvati široke odevne predmete (npr. široke rukave, trake na keceljama, kravate i marame).
- Pre rada na mašini za peglanje treba skinuti prstenje i narukvice.
- Nabore peglajte uvek što je moguće dalje od mesta uvlačenje na ploči za ubacivanje veša. Navlake za jastuke i jorganske navlake okrenite otvorenom stranom prema valjku. Uglove nemojte pridržavati iznutra i ne stavljajte ruke u naramenice kombinezona i kecelja.
- Proveravajte svakodnevno funkciju zaštitnog mehanizma. Mašina za peglanje se može pustiti u pogon samo ako zaštitni mehanizam pravilno funkcioniše. Na ovaj način se obezbeđuje da se izbegnu teške povrede, nagnječenja ili opeketine.
- Pre promene smera okretanja valjka uverite se da time niko nije ugrožen.

Ukoliko se za korišćenje mašine za peglanje obučavaju i druga lica, potrebno je da se njima obezbedi pristup ovim bezbednosnim uputstvima.

Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu i prosledite ga eventualnom sledećem vlasniku ovog uređaja.

Pregled uređaja

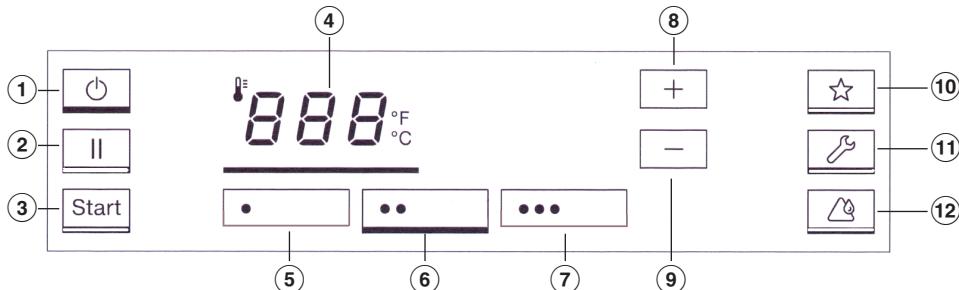


- | | |
|---|---|
| ① Komandna ploča (ekran osetljiv na dodir) | ⑦ Pregrada za veš
Za pripremanje i prethodno razvrstavanje komada veša. |
| ② Lajsna za zaštitu prstiju | ⑧ Nožni prekidač „FlexControl“ |
| ③ Valjak sa presvlakom | ⑨ Produžetak stola za prihvatanje veša (opciono) |
| ④ Sto za prihvatanje veša | ⑩ Lajsna za odvajanje veša |
| ⑤ Prekidač za hitno zaustavljanje
(napred na levom bočnom postolju i pozadi na desnom bočnom postolju) | ⑪ Lampica gasnog gorionika (samo kod mašina za peglanje sa gasnim grejanjem)
Svetli, kada je aktiviran gasni gorionik. |
| ⑥ Ploča za uvođenje veša
(zavisno od varijante sa ili bez traka za uvođenje veša) | |

sr - Opis uređaja

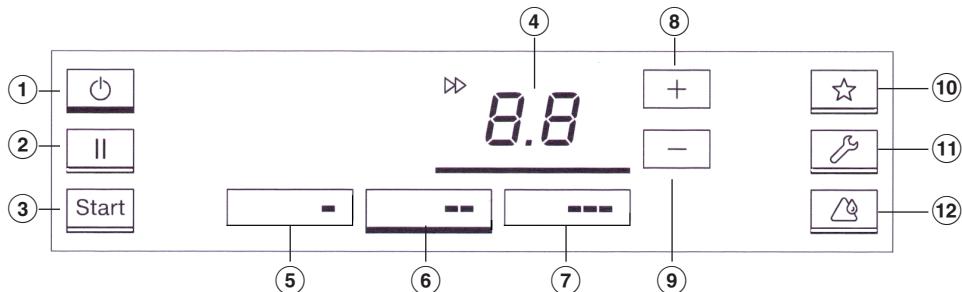
Ekran osjetljiv na dodir

Tasteri na ekranu osjetljivom na dodir aktiviraju se blagim pritiskom prsta. Ispod aktiviranog tastera se prikaze crtice.



Prikaz na ekranu u režimu biranja temperature peglanja

- ① Taster
Uključuje, odn. isključuje mašinu za peglanje.
- ② Taster
Privremeno prekida rad maštine za peglanje.
- ③ Taster Start
Pokreće postupak peglanja kada se doстиgne podešena temperatura peglanja. Taster treperi kada je omogućeno pokretanje postupka peglanja.
- ④ Taster 888 °F
Režim biranja temperature peglanja.
- ⑤ Taster za biranje temperature •
Za tkanine od perlona/veštačke svile.
- ⑥ Taster za biranje temperature ..
Za tkanine od svile/vune.
- ⑦ Taster za biranje temperature ...
Za tkanine od pamuka/lana.
- ⑧ Taster +
Povećava temperaturu peglanja.
- ⑨ Taster -
Smanjuje temperaturu peglanja.
- ⑩ Taster
Omiljeni program
- ⑪ Taster *
Funkcija „Pozicija održavanja“ za izvršenje radova održavanja. Radi aktiviranja, odn. deaktiviranja taster treba da držite pritisnutim najmanje 3 sekunde.
* zavisno od tipa maštine uključen ili isključen
- ⑫ Taster
Režim za čišćenje i voskiranje korita. Radi aktiviranja, odn. deaktiviranja taster treba da držite pritisnutim najmanje 3 sekunde.



Prikaz na ekranu u režimu biranja broja obrtaja valjka

① Taster

Uključuje, odn. isključuje mašinu za peglanje.

② Taster

Privremeno prekida postupak peglanja.

③ Taster Start

Pokreće postupak peglanja kada se do-
stigne podešena temperatura peglanja.
Taster treperi kada je omogućeno pokre-
tanje postupka peglanja.

④ Taster

Prebacuje u režim za biranje broja obrtaja
valjka

⑤ Taster za biranje broja obrtaja -

Opseg malog broja obrtaja

⑥ Taster za biranje broja obrtaja --

Opseg srednjeg broja obrtaja

⑦ Taster za biranje broja obrtaja ---

Opseg velikog broja obrtaja

⑧ Taster +

Povećava broj obrtaja valjka

⑨ Taster -

Smanjuje broj obrtaja valjka

⑩ Taster

Omiljeni program

⑪ Taster *

Funkcija „Pozicija održavanja“ za izvršenje
radova održavanja. Radi aktiviranja, odn.
deaktiviranjem taster treba da držite priti-
snutim najmanje 3 sekunde.

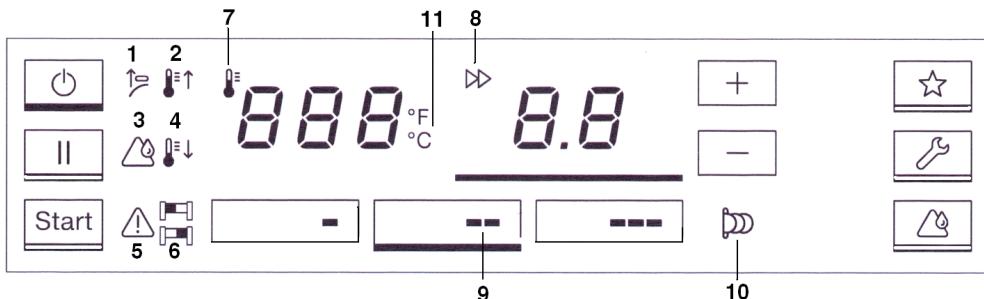
* zavisno od tipa mašine uključen ili isklju-
čen

⑫ Taster

Režim za čišćenje i voskiranje korita. Radi
aktiviranja, odn. deaktiviranjem taster treba
da držite pritisnutim najmanje 3 sekunde.

sr - Opis uređaja

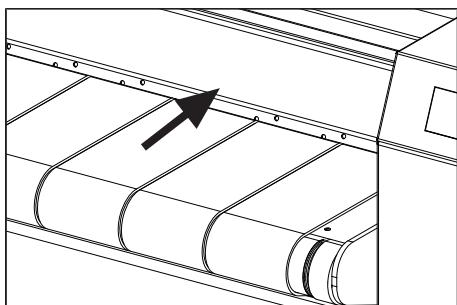
Simboli na displeju



- 1 Aktiviranje lajsne za zaštitu prstiju
- 2 Aktuelna temperatura korita je niža od odabrane zadane temperature. Temperatura korita raste.
- 3 Indikator servisa za čišćenje i voskiranje (vidi poglavlje „Čišćenje i održavanje“)
- 4 Aktuelna temperatura korita je viša od odabrane zadane temperature. Temperatura korita opada.
- 5 Prisutna greška
- 6 Konstantno ubacivanje veša s jedne strane, na levoj () ili desnoj () strani mašine (vidi poglavlje „Ubacivanje veša“).
- 7 Predodabir i prikaz temperature u °C/°F
- 8 Predodabir i prikaz broja obrtaja valjka
- 9 Opseg broja obrtaja valjka
- 10 Režim uređaja za naplatu (vidi poglavlje „Peglanje sa uređajem za naplatu“)
- 11 Prikaz temperature peglanja u °C ili °F. Miele servisna služba može da ga promeni.

Lajsna za zaštitu prstiju

Lajsna za zaštitu prstiju je sigurnosna naprava čija ispravnost mora da se proverava svakodnevno pre početka rada.



⚠️ Opasnost od povređivanja usled nedostajuće funkcije zaštite prstiju.

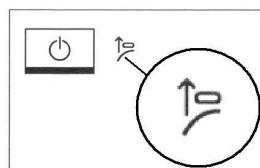
Neispravna funkcija zaštita prstiju može da prouzrokuje teške telesne povrede.

Odmah isključite mašinu za peglanje veša.

Odmah obavestite Miele servisnu službu.

Obezbedite da druge osobe ne puštaju u rad mašinu za peglanje i skrenite im pažnju na moguću opasnost.

Mašina za peglanje prelazi posle uključivanja u normalan režim rada tek kada posle uključivanja maštine propisno pokrenete lajsnu za zaštitu prstiju. U suprotnom mašina za peglanje se nakon kratke zadrške ponovo isključuje.



Simbol na displeju "Lajsna za zaštitu prstiju"

Dok treperi simbol na displeju pritisnite jednom lagano donju stranu lajsne za zaštitu prstiju.

Ukoliko vrhovi prstiju dospeju između valjka i lajsne za zaštitu prstiju, valjak se odmah zaustavlja a korito se odvaja. Pri tom konstantno svetli simbol prikazuje Pritiskom na taster Start mašinu za peglanje možete ponovo da uključite.

Nemojte namerno da koristite lajsnu za zaštitu prstiju tokom peglanja da biste prekinuli postupak peglanja.

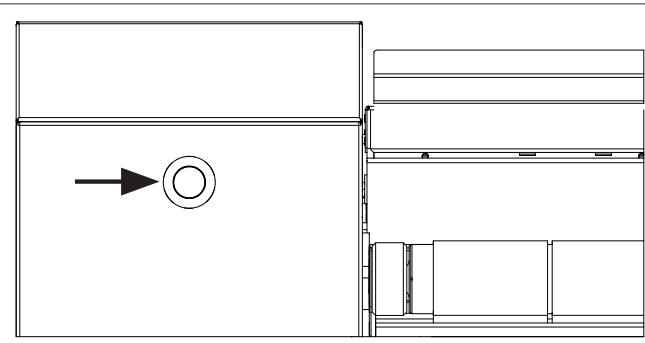
Pritisnite taster kada želite da prekinete postupak peglanja.

sr - Opis uređaja

Prekidač za hitno zaustavljanje

Prekidač za hitno zaustavljanje služi da se mašina za peglanje u slučaju opasnosti ili radi sprečavanje opasnosti brzo dovede u bezbedno stanje.

Mašina za peglanje ima ukupno 2 prekidača za hitno zaustavljanje: 1x na prednjoj strani levog bočnog postolja i 1x na zadnjoj strani desnog bočnog postolja.



Prekidač za hitno zaustavljanje na bočnom postolju

Pritiskom na prekidač za hitno zaustavljanje valjak se odmah zaustavlja i korito odvaja od valjka. Na displeju se pojavi poruka **5STOP**.

Prekidač za hitno zaustavljanje se ponovo deaktivira okretanjem prekidača udesno.

Prekidače za hitno zaustavljanje nemojte da koristite za normalno isključivanje mašine za peglanje.

Prekidači za hitno zaustavljanje su predviđeni isključivo za korišćenje u slučaju opasnosti.

Uspostavljanje radne pripravnosti

- Uključite glavnu sklopku za napajanje strujom u prostoriji.
- Pritisnite taster  kako biste uključili mašinu.
- Crveni indikatorski simbol  treperi.
- Pritisnite sada malo donju stranu lajsne za zaštitu prstiju.

Mašina za peglanje prelazi sada u normalan režim rada.

Radna pripravnost mašine za peglanje se uspostavlja samo ako je propisno dodirnuta lajsna za zaštitu prstiju. U suprotnom mašina za peglanje se nakon kratke zadrške ponovo isključuje.

Pojavljuje se crveni indikatorski simbol  i korito počinje da se zagreva.

 Opasnost od opeketina usled dodirivanja zagrejanog korita.

Kada je uređaj zagrejan, postoji opasnost od opeketina usled dodirivanja ivice korita. Na opasnost od opeketina ukazuju nalepnice upozorenja koje se nalaze na oplati korita. Izbegavajte dodirivanje ivice korita.

- Sačekajte dok se ne dostigne podešena temperatura.

Taster Start počinje da treperi čim je dostignuta minimalna temperatura.

Mašina za peglanje je spremna za rad kada je dostignuta podešena temperatura i kada indikatorski simbol  prestane da svetli.

- Sada pritisnite taster Start koji treperi, kako biste mašinu za peglanje stavili u pogon.

Mašina za peglanje veša je sada spremna za rad.

Peglanje

Prilikom pegljanja veš se unosi u mašinu za peglanje preko ploče za uvođenje veša. Opeglani veš se prihvata na drugoj strani. Odvajači veša odvajaju veš nakon pegljanja od valjka. Zatim se veš može složiti na stolu za prihvat veša.

 Opasnost od opeketina zbog vrućeg veša i vruće ivice korita na strani za izlaz veša.

Tokom rada mašine za peglanje korito je veoma vruće. Ispeglan veš može da bude veoma vruć kada izade iz korita.

Uvek pažljivo skidajte ispeglani veš.

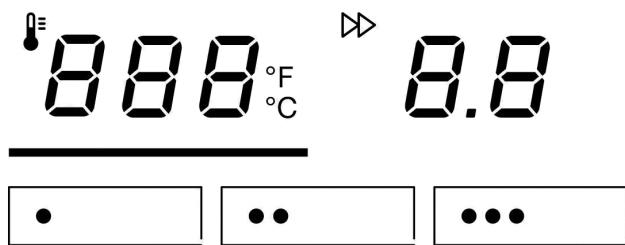
Ne dodirujte ivicu korita na strani za izlaz veša.

Temperatura peglanja

Temperatura peglanja se bira u skladu sa vrstom tkanine koja se pega.

Vrsta tkanine	Simbol	Temperatura	Predefinisana vrednost
Perlon/veštačka svila	•	100–110 °C	110 °C
Svila/vuna	••	111–150 °C	125 °C
Pamuk/lan	•••	151–185 °C	180 °C

sr - Rukovanje mašinom za peglanje veša



Tasteri za biranje temperature

Temperatura korita može da se podesi ili uz pomoć tastera za biranje temperature (•/••/•••) ili uz pomoć tastera + i -.

Kada se temperatura peglanja podešava sa više na nižu, korito mora prvo da se ohladi. U tom slučaju se isključuje grejanje mašine za peglanje. Pri tom crveni indikatorski simbol signalizira da je aktuelna temperatura korita još previsoka. Čim se ugasi indikatorski simbol , dostignuta je odabrana temperatura.

Podešavanje temperature peglanja

- Pritisnite na komandnom polju taster 888 da biste dospeli u režim za biranje temperaturе za peglanje.

Ispod tastera 888 se prikaže crtica.

- Sada pritisnite jedan od tri tastera za biranje temperature.

(npr. taster za biranje temperature ••)

Ispod aktiviranog tastera za biranje temperature se prikaže crtica a korito se zagreva, odnosno hlađi na odgovarajuću temperaturu.

Promena vrednosti tastera za biranje temperature

- Pritisnite taster za biranje temperature, čiju temperaturnu vrednost treba promeniti.

Ispod pritisnutog tastera za biranje temperature prikaže se crtica i njegova aktuelna temperaturna vrednost.

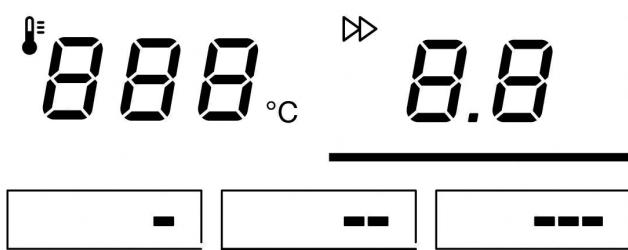
- Pritisnite taster + ili - dok se ne dostigne vrednost temperature, koju želite da memorišite na tasteru za biranje temperature.

- Zatim držite taster za biranje temperature, ispod kojeg se nalazi crtica, onoliko dugo dok on ne zatreperi jedanput.

Nova temperaturna vrednost je sada memorisana na tasteru za biranje temperature.

Brzina valjka

Tip mašine za peglanje	Simbol	Opseg broja obrtaja	m/min.	Predefinisana vrednost
PRI318:	-	Opseg malog broja obrtaja	1,5–2,4	2,0
	--	Opseg srednjeg broja obrtaja	2,5–3,4	3,0
	---	Opseg velikog broja obrtaja	3,5–4,6	4,0
PRI418/421:	-	Opseg malog broja obrtaja	1,5–2,9	2,0
	--	Opseg srednjeg broja obrtaja	3,0–3,9	3,5
	---	Opseg velikog broja obrtaja	4,0–5,4	4,5



Taster za biranje broja obrtaja

Broj obrtaja valjka može da se podesi pomoću tastera za biranje broja obrtaja (-/-/-) ili tastera +/- .

Podešavanje brzine valjka

- Pritisnite taster **8.8** da biste dospeli u režim za biranje broja obrtaja valjka.

Ispod tastera se prikaže crtica.

- Sada pritisnite jedan od tri tastera za brzinu obrtaja valjka.

(npr. taster **--**)

Ispod aktiviranog tastera za biranje broja obrtaja se prikaže crtica i preuzima se brzina peglanja koja odgovara vrednosti tastera.

Promena vrednosti tastera za biranje broja obrtaja

- Pritisnite taster za biranje broja obrtaja, čiju vrednost broja obrtaja treba promeniti.

Ispod aktiviranog tastera za biranje broja obrtaja se prikazuju crtica i njegova aktuelna vrednost broja obrtaja.

- Pritisnite taster + ili - sve dok se ne dostigne broj obrtaja valjka, koji želite da memorišete na tasteru za biranje broja obrtaja valjka.

- Držite pritisnut taster za biranje broja obrtaja dok ne zatreperi jedanput.

Novi broj obrtaja valjka je sada memorisan na tasteru.

Memorisanje i aktiviranje podešavanja omiljenih programa

Sledeći koraci opisuju, kako možete da memorišete i aktivirate uglavnom korišćenu kombinaciju temperature peglanja i broja obrtaja valjka na tasteru **☆** .

Memorisanje podešavanja omiljenih programa

- Prvo podesite željenu temperaturu peglanja i broj obrtaja valjka (vidi poglavlje „Rukovanjem mašinom za peglanje“, odeljak „Peglanje“).
- Sada držite pritisnut taster **☆** , dok taster ne zatreperi jednom.

Podešena kombinacija temperature peglanja i broja obrtaja valjka je sada memorisana na tasteru **☆**.

Aktiviranje podešavanja omiljenih programa

- Kratko pritisnite taster **☆** kako biste aktivirali podešavanje omiljenih programa.

Mašina za peglanje sada preuzima kombinaciju temperature peglanja i broja obrtaja valjka koja je memorisana na tasteru.

sr - Rukovanje mašinom za peglanje veša

Napuštanje podešavanja omiljenih programa

- Kratko pritisnite taster  kako biste ponovo napustili podešavanje omiljenih programa.

Prethodno podešena temperatura peglanja i broj obrtaja valjka se aktivira.

Ubacivanje veša

- Pritisnite taster  kako biste započeli postupak peglanja.

Korito se prislanja i valjak počinje da se okreće.

 Opasnost od oštećenja usled pogrešnog ubacivanja veša.

Ako delove veša sa dugmadima pogrešno ubacite u mašinu za peglanje, postoji opasnost da se dugmad prilikom ubacivanja u korito uniše ili otkinu.

Delove veša sa dugmadima postavite u mašinu tako da su dugmad okrenuta ka valjku i da prilikom peglanja mogu da se utisnu u presvlaku valjka.

Radi zaštite korita postavite krpu preko patent zatvarača, metalnih dugmadi i metalnih kukica.

Nemojte da peglate metalne i plastične kopče bilo koje vrste, kao i visoku dugmad (npr. laptastu dugmad).

- Komad veša stavite na ploču za uvođenje veša paralelno sa valjkom.
- Rukom izravnajte veš.
- Pustite veš da ravnomerne uđe u mašinu za peglanje.

Manje komade veša nemojte da stavljate samo na jednu stranu mašine za peglanje.

Ubacivanjem veša samo na jednoj strani toplota se samo jednostrano oduzima i jednostrano opterećuje oblogu valjka. Ustaljeno ubacivanje veša na jednoj strani signalizira se zvučnim signalom i crvenim indikatorskim simbolom  ili .

Preporučuje se da iskoristite celu širinu valjka i manje komade veša ravnomerne rasporeinite preko ploče za ubacivanje veša.

Prihvat veša

⚠️ Opasnost od opeketina zbog vruće ivice korita na strani za izlaz veša.

Tokom rada mašine za peglanje korito je veoma vruće. Ispeglan veš može da bude veoma vruć kada izađe iz korita.

Uvek pažljivo skidajte ispeglani veš.

Ne dodirujte ivicu korita na strani za izlaz veša.

Pomoću opruga za odvajanje na lajsni za odvajanje veša ispeglani veš se odvaja od valjka. Potom veš možete da prihvate.

⚠️ Opasnost od požara usled samozapaljenja veša.

Vruć veš može usled samozapaljenja da izazove požar.

Obavezno ostavite ispeglani veš da se dovoljno ohladi pre nego što ga spakujete ili složite.

Ako se opruga za odvajanje oslobodi iz svoje pozicije, mašinu za peglanje morate da isključite. Potom morate rukom ponovo da vratite oprugu za odvajanje u prvočitnu poziciju lajsne za odvajanje veša.

⚠️ Opasnost od nagnjećenja zbog lajsne za odvajanje veša.

Prilikom pomeranja lajsne za odvajanje veša postoji opasnost da priklještite delove tela.

Pre pomeranja lajsne proverite da li je slobodan prostor između lajsne i bočnih postolja.

Uvek pažljivo pomerajte lajsnu za odvajanje veša.

Zaustavljanje peglanja

- Pritisnite taster **II** kako bi se zaustavio postupak peglanja i prešlo u režim pauze.

U režimu pauze valjak se zaustavlja i korito se odvaja. Grejanje mašine prvo ostaje uključeno. U režimu pauze mašina ostaje spremna za rad.

- Pritisnite taster **Start** kako biste ponovo nastavili postupak peglanja.

ECO-režim rada

Nakon podesivog trajanja nekorišćenja (fabričko podešavanje = 10 minuta) temperatura se smanji na vrednost između 50–70 °C (fabričko podešavanje= 60 °C). Vrednosti može da podesi Miele servisna služba u servisnom nivou.

Režim pripravnosti

Po isteku podesivog vremena, dok se mašina za peglanje ne koristi, ona može da pređe u režim pripravnosti. U režimu pripravnosti valjak se zaustavlja i korito se odvaja. Grejanje mašine za peglanje se pri tom takođe isključuje.

Pritiskom na taster **⊕** mašinu za peglanje možete ponovo da uključite.

Režim pripravnosti je fabrički deaktiviran. Miele servisna služba može na nivou servisa da aktivira režim pripravnosti. Trenutak, kada mašina prelazi u režim pripravnosti, može da se podesi na vrednost od 1 do 30 minuta nekorišćenja.

Nožni prekidač „FlexControl“

Valjak može kratko da se zaustavi pomoću individualno podesivog nožnog prekidača. Na taj način se lako izbegavaju greške prilikom ubacivanja veša.

sr - Rukovanje mašinom za peglanje veša

Upotreba nožnog prekidača

- Tokom postupka peglanja nagazite nožni prekidač kako biste zaustavili valjak.

Valjak se zaustavlja. Korito pri tom ostaje prislonjeno.

- Podignite stopalo sa nožnog prekidača kako biste nastavili postupak peglanja.

Valjak počinje ponovo da se okreće. Postupak peglanja se nastavlja.

Završetak peglanja

- Pustite da valjak nakon peglanja radi još oko 10 minuta na minimalnoj temperaturi grejanja bez ubacivanja veša kako bi se obloga valjka potpuno osušila.

- Mašinu za peglanje isključite pritiskom na taster .

Korito se odvaja i ventilator radi do 10 minuta kako bi se mašina ohladila. Za to vreme treperi taster .

- Isključite glavnu sklopku na mestu ugradnje.

Preduslovi za instalaciju

Mašinu za peglanje sme da instalira samo Miele servisna služba ili obučeno osoblje ovlašćenog specijalizovanog prodavca.

- Mašina za peglanje mora da se instalira prema važećim propisima i standardima. Osim toga, moraju se poštovati propisi mesnog preduzeća za snabdevanje strujom.
- Mašinu za peglanje koristite samo u prostorijama koje su dovoljno provetrene i u kojima ne postoji opasnost od smrzavanja.

Skladištenje

Potrebno je pridržavati se sledećih osnovnih uslova transporta i skladištenja mašine za peglanje veša.

- Temperatura okoline: -25 °C do +55 °C
- Vlažnost vazduha: 5 % do 75 %, nekondenzujuća

Radni uslovi

Uopšteno važe radni uslovi prema DIN 60204 i EN 60204-1.

- Temperatura okoline: +5 °C do +40 °C
- Vlažnost vazduha: 10 % do 85 %
- Kada je temperatura okoline +21 °C maksimalno dozvoljena relativna vlažnost vazduha je 70 %.
- Maksimalna visina postavljanja preko normalne visinske nule: 1000 m

⚠ Mašina za peglanje veša ne sme da se upotrebljava u istoj prostoriji u kojoj se nalaze mašine za čišćenje koje rade sa rastvaračima koji sadrže perhloretilen ili hlorofluorougljovodonike.

Nastankom varnica pare koje izlaze bi na motoru kolektora moglo da se pretvore u sonu kiselinu, što bi prouzrokovalo posredne štete.

Uvek obezbedite dovoljno provetranje prostorije tokom rada mašine za peglanje veša.

Postavljanje

Mašinu za peglanje transportujte pomoću ručnog viljuškara do mesta postavljanja. Transportno pakovanje odstranite tek neposredno pre prvog puštanja u rad.

Mašina za peglanje sme da se transportuje ili podiže sa drvenog postolja samo ako su montirani poklopci bočnih postolja.

Prilikom postavljanja vodite računa da slobodan prostor pored i iza postolja mašine treba da iznosi najmanje 600 mm kako bi limena oplata bila pristupačna.

Slobodan prostor ispred mašine za peglanje treba da iznosi najmanje 1,5 m kako bi se izbeglo zagrevanje okolnih materijala (nameštaja, zidova). Iznad mašine treba ostaviti najmanje 1 m slobodnog prostora.

sr - Postavljanje i priključivanje

Prilikom transporta mašine za peglanje vodite računa o njenoj stabilnosti. Mašina za peglanje ne sme da se transportuje bez drvenog postolja.

Kada se mašina ponovo transportuje (npr. prilikom selidbe) obavezno je treba podići na drveno postolje i pričvrstiti za njega.

Pričvršćivanje

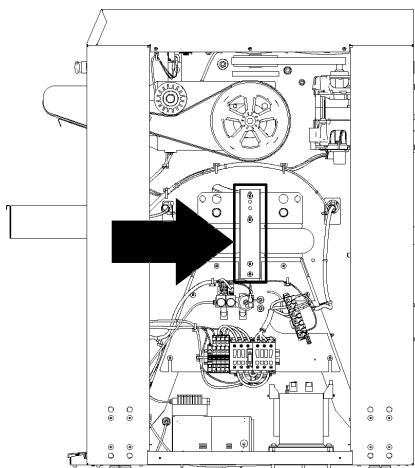
Za ovu mašinu za peglanje veša je potrebno podno pričvršćivanje.

Radi obezbeđivanja položaja mašina za peglanje veša mora da se pričvrsti za pod pomoću priloženih tiplova i zavrtanja.

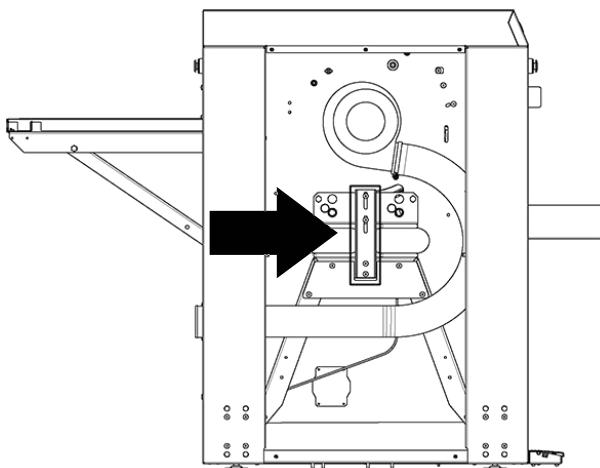
Isporučeni materijal za pričvršćivanje je predviđen za pričvršćivanje na betonski pod pomoću tiplova. Ukoliko je na mestu postavljanja drugačija podna konstrukcija, potrebno je da se naruči poseban materijal za pričvršćivanje.

Uklanjanje transportne blokade

Pre puštanja u rad mora da se ukloni transportna blokada korita. Transportnu blokadu čete ukloniti tako što ćete demontirati označene ugaonike u oba bočna postolja.



Transportna blokada u desnom bočnom postolju.



Transportna blokada u levom bočnom postolju.

Transportna blokada mora ponovo da se montira pre ponovnog transportovanja mašine za peglanje veša.

Električni priključak

Električni priključak mora da izvede samo obučeni stručni električar koji snosi punu odgovornost za poštovanje važećih standarda i propisa.

Električni priključak i šema vezivanja se nalaze iza poklopca desnog bočnog postolja.

Na natpisnoj pločici mašine za peglanje navedeni su potreban priključni napon, prijemna snaga i zahtev u pogledu eksternih osigurača.

Ako se priključenje vrši na priključni napon koji odudara od onog na natpisnoj pločici, može doći do funkcionalnih smetnji ili kvara mašine za peglanje.

Proverite da li se podaci o naponu električne mreže podudaraju sa podacima o naponu na natpisnoj pločici pre priključivanja mašine za peglanje na električnu mrežu.

Električna oprema mašine za peglanje odgovara standardima IEC 61000-3-12, IEC/EN 60335-1, IEC/EN 60335-2-44, EN ISO 10472-1 i EN ISO 10472-5.

Kada su nepovoljne okolnosti sa mrežom mašina za peglanje može prouzrokovati smetnje kolebanja napona. Ako je mrežna impedanca na priključnoj tački sa otvorenom mrežom veća od 0,265 Ohm, mogu biti potrebne dalje mere pre nego što uređaj bude namenski radio na ovom priključku. Po potrebi možete da se raspitate kod Vaše lokalne elektrodistribucije kolika je impedanca.

Kod fiksnog priključka, na mestu ugradnje mora da postoji mogućnost isključivanja svih polova. U uređaje za razdvajanje spadaju prekidači sa kontaktnim otvorom većim od 3 mm. Tu spadaju npr. LS-prekidači, osigurači i zaštite (VDE 0660).

Utičnice ili razdvojni uređaji moraju da budu dostupni u svakom trenutku.

Ako se mašina za peglanje isključi iz električne mreže, mora postojati mogućnost da se razdvojni uređaj zaključa ili da bude pod stalnim nadzorom.

Ukoliko je po lokalnim propisima potrebna ugradnja zaštitne sklopke diferencijalne struje (RCD), može da se koristi zaštitna sklopka diferencijalne struje tipa A.

Odvod vazduha

Vlažan, topao korišćeni vazduh mašine za peglanje treba sprovesti najkraćim putem napolje ili u adekvatan ventilacioni kanal.

Odvod korišćenog vazduha mašine za peglanje ne sme se uvoditi u dimnjak na koji su spojena ložišta na gas, ugalj ili ulje.

Odvod korišćenog vazduha mašine za peglanje mora da se postavi odvojeno od odvoda vazduha mašine za sušenje veša.

Odvod korišćenog vazduha treba da se instalira povoljno u pogledu prostrujavanja (što je moguće manje krivina, kratki vodovi, dobro izvedeni spojevi i prelazi). U odvod korišćenog vazduha se ne smeju ugrađivati filteri i žaluzine.

S obzirom da relativna vlažnost vazduha može da iznosi do 100 %, adekvatnim merama mora se spričiti da povratni kondenzat dospe u mašinu za peglanje.

Ukoliko je raspoloživi pritisak ventilatora mašine nedovoljan da savlada linijski otpor, u ventilacioni kanal ili na krovni isput treba postaviti odgovarajuće dimenzioniran dodatni ventilator.

Obezbedite da se u prostoriju, u kojoj je mašina postavljena, neprestano dovodi dovoljna količina vazduha (npr. ventilacionim otvorima koje se ne zatvaraju).

Za odvod kondenzata treba predvideti ispusnu rupu prečnika 3 - 5 mm na najnižem mestu odvoda korišćenog vazduha nagore.

Proverite nataložene niti u odvodu vazduha u objektu i spoljnem ispuštu. Ako je potrebno, očistite ih.

Kraj cevi odvoda vazduha izvedenog napolje mora se zaštiti od vremenskih uticaja (npr. koljenom od 90° usmerenim nadole).

sr - Postavljanje i priključivanje

Priklučak za gas (samo za mašine za peglanje veša sa gasnim grejnjem)

Priklučenje na dovod gasa sme da izvrši samo ovlašćeni instalater poštujući specifične nacionalne propise. Takođe treba da se poštaju propisi lokalnog preduzeća za distribuciju gasa.

Održavanje gasnih uređaja načelno sme da vrši samo stručno osoblje uzimajući u obzir važeće sigurnosne odredbe. Pre održavanja uređaja je obavezno potrebno odvajanje uređaja od gasne mreže.

Pridržavajte se uputstva za instalaciju za priključenje na gas.

Grejanje na gas je fabrički podešeno na vrstu gasa u skladu sa podacima navedenim na mašini za peglanje (pogledajte nalepnicu na zadnjoj strani mašine).

U slučaju zamene vrste gasa potrebno je preko Miele servisne službe nabaviti set za pravku. U tu svrhu pripremite podatke o tipu mašine za peglanje, broju uređaja, vrsti gasa, grupi gasa, pritisku gasnog priključka i državi u kojoj se uređaj postavlja.

 Opasnost zbog neadekvatnog održavanja.

Zbog neadekvatnog održavanja može doći do velikih materijalnih šteta i teških telesnih povreda sa smrtnim ishodom.

Nikada nemojte sami da vršite popravke na uređajima na gas.

Ako je neophodna popravka, obratite se odmah Miele servisnoj službi ili ovlašćenom specijalizovanom prodavcu.

Kod greške u gasnom sistemu na displeju se prikazuje informacija da postoji greška *F0098*. Da biste potvrdili grešku, pritisnite taster **II**. Potom traje 1 minut dok se ne resetuju oba automata za zagrevanje gasom i mašina za peglanje može ponovo da se pokrene.

Ovod izduvnih gasova

Priklučni nastavak za odvod izduvnih gasova (\varnothing 120 mm) se nalazi na zadnjoj strani mašine za peglanje pored desnog bočnog postolja.

Pridržavajte se uputstva za instalaciju.

Obezbedite da se u prostoriju, u kojoj je mašina postavljena, neprestano dovodi dovoljna količina vazduha (npr. ventilacionim otvorima koje se ne zatvaraju).

Nakon postavljanja

Nakon postavljanja mašine za peglanje treba ponovo montirati sve skinute delove spoljne oplate.

 Opasnost usled slobodnih delova mašine.

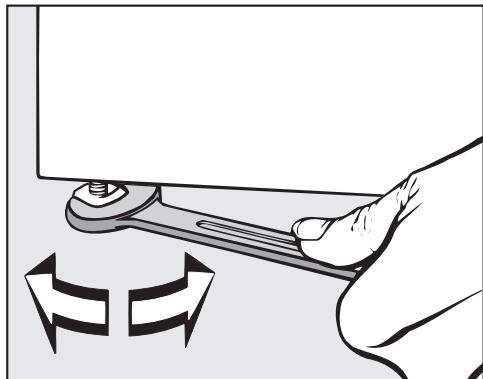
Delovi mašine koji provode struju ili pokretni delovi koji su dostupni zato što nedostaju delovi spoljne oplate, mogu prouzrokovati teške povrede sa smrtnim ishodom.

Nakon postavljanja i priključenja mašine moraju ponovo da se montiraju svi skinuti delovi spoljne oplate.

Nivelisanje

Mašina za peglanje veša mora da stoji ravnomerno i vodoravno na sve četiri nožice da bi se obezbedio besprekoran i energetski efikasan rad uređaja.

- Nakon postavljanja nivelišite mašinu za peglanje veša po širini i dubini pomoću podesivih nožica, libele i zidarskog kanapa da stoji vodoravno i na istoj pravoj.



- Nakon nivelisanja ključem za navrtke zategnite kontra matice u suprotnom smeru kretanja kazaljke na satu kako nožice ne bi mogle da se pomeraju.

tr - İçindekiler

Güvenlik Talimatları ve Uyarılar	91
Gelişmiş dokümantasyon	91
Amacına uygun kullanım	91
Gaz kokusu alınması durumunda gerekli önlemler	91
Teknik güvenlik ve elektrik güvenliği	92
Cihazın kullanımı	92
Aksesuarların kullanımı	93
Silindir Ütude Çalışma Kuralları	93
Cihazın Tanıtımı	95
Cihaz genel görünümü	95
Dokunmatik ekran	96
Ekran sembollerİ	98
Parmak koruyucu	99
Acil durdurma düğmesi	100
Silindir ütünün kullanımı	101
Ütünün çalışmaya hazır hale getirilmesi	101
Ütuleme	101
Silindir ütü sıcaklığı	101
Silindir ütü sıcaklığı ayarı	102
Bir sıcaklık seçim tuşunun değerinin değiştirilmesi	102
Silindir hızı	102
Silindir hızı ayarı	103
Bir devir hızı seçim tuşunun değerinin değiştirilmesi	103
Favoriler ayarının kaydedilmesi ve çağrılması	103
Çamaşırların beslenmesi	104
Çamaşırların alınması	105
Ütuleme işlemeye ara verme	105
Eco modu	105
Bekleme modu	105
“FlexControl” pedali	105
Ütuleme işleminin sonlandırılması	106
Kurulum ve bağlantı	107
Kurulum şartları	107
Muhafaza	107
İşletme koşulları	107
Kurulum	107
Cihazın sabitlenmesi	108
Nakliye kilidinin çıkarılması	108
Elektrik bağlantısı	108
Atık hava borusu	109
Gaz bağlantısı (sadece gazlı silindir ütüler için)	110
Atık gaz borusu	110
Başarılı kurulumun ardından	110
Hızalama	110

Gelişmiş dokümantasyon

Bu doküman temel bilgileri içermektedir. Eksiksiz kullanım kılavuzunun yanı ısra cihazınıza ilişkin güncel dokümanları Miele İnternetsayfasında bulabilirsiniz:

<https://www.miele.com.tr/professional/inactivem-kullanim-kilavuzlari-177.htm>



Dokümanların görüntülenmesi için cihazınızın model adına veya seri numarasına ihtiyacınız olacaktır. Bu bilgileri cihazınızın üzerindeki tip etiketinde bulabilirsiniz.

İlk kez kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz. Kullanım kılavuzu silindir ütünün güvenliği, kullanımı ve bakımı ile ilgili önemli bilgiler içermektedir.

Kullanım kılavuzunu okuyarak kendinizi korur ve olası hasarların önüne geçersiniz.

Silindir ütünün kullanımını hakkında başka kişiler de eğitileceğse, bu kişilerin bu güvenlik talimatlarına erişebilmesi sağlanmalıdır ve/veya güvenlik talimatları bu kişilere aktarılmalıdır.

Kullanım kılavuzunu saklayınız ve cihazın sizden sonraki sahibine veriniz.

Amacına uygun kullanım

Silindir ütü kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanılmalı, bakımı düzenli olarak yapılmalı ve işleyişi kontrol edilmelidir.

- ▶ Bu silindir ütü sadece silindir ütüde ütlenmeye uygun ve karşı gelen bakım sembolünü içeren etikete sahip, suyla yıkanmış, temiz tekstil ürünlerinin ütlenmesinde kullanılmalıdır.
- ▶ Bu silindir ütü sanayi tipi bir cihazdır. Silindir ütü evde kullanıma yönelik değildir. Silindir ütü halka açık bir yerde kullanılacaksa ütünün işletmecisi uygun tedbirleri alarak, olası riskler sonucu kullanıcı için tehlikeli durumların oluşmamasını sağlamak zorundadır.

Gazlı silindir ütüler umama açık alanlarda kullanım için öngörülmemiştir.

- ▶ Bu silindir ütü dış mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- ▶ Bu silindir ütü patlama tehlikesi bulunan alanlarda kullanıma yönelik değildir.

Gaz kokusu alınması durumunda gereklî önlemler

Bu önlemler sadece gazlı silindir ütülerle bağlantılı olarak geçerlidir.

- Açık ateşleri ve sigaraları derhal söndürünüz.
- Elektrik kivilcimleri üreten işlemler gerçekleştirmeyiniz: elektrik düğmelerini, cihazların güç açma kapama düğmelerini ve zilleri kullanmayın. Elektrik fişlerini prizden çekmeyiniz. Telefon veya cep telefonu kullanmayın.
- Derhal tüm pencereleri ve kapıları açarak hava cereyanı olmasını sağlayınız.
- Gaz tesisatının kapama donanımlarını kapatınız.
- Gaz kokusu alınan mekanlara asla ışıkları yakarak girmeyiniz.

tr - Güvenlik Talimatları ve Uyarılar

- Kibrit veya çakmak çakmayınız.
- Yetkili gaz tedarik firmasını arayınız.

Teknik güvenlik ve elektrik güvenliği

- Silindir ütü PER (Perkloretilen) veya KFK (Kloroflorokarbon) içeren çözücüler ile çalışan temizlik makineleri ile aynı alanda çalıştırılmamalıdır.
- Silindir ütü sadece kuru mekanlarda çalıştırılmalıdır.
- Silindir ütüğünü ancak çıkarılabilir tüm dış panelleri monte edildikten sonra kullanınız, bu sayede elektrik ileten, dönen veya çok ısınan makine parçalarına erişim engellenmiş olur.
- Silindir ütünün kumanda elemanları ve emniyet tertibatlarına zarar vermeyiniz, bu tertibatları sökmeyiniz veya baypas etmeyiniz.
- Silindir ütude Miele tarafından açık bir şekilde onaylanmamış değişiklikler gerçekleştirmezsiniz.
- Silindir ütünün kumanda elemanları veya kablo yalıtımları zarar gördüğse, ütü onarılmadığı müddetçe bir daha çalıştırılmamalıdır.
- Onarımlar sadece uzman teknisyenler tarafından gerçekleştirilmelidir. Hatalı onarımlar sonucunda kullanıcı için ciddi tehlikeler ortaya çıkabilir.
- Arızalı bileşenler sadece orijinal Miele yedek parçaları ile değiştirilmelidir. Miele sadece bu orijinal yedek parçaların Miele'nin silindir ütü için sunduğu güvenlik şartlarını tam kapsamlı olarak sağladığını garanti eder.
- Bu silindir ütünün elektrik güvenliği sadece usulüne uygun olarak tesis edilmiş bir topraklama sistemine bağlanması halinde sağlanır. Bu temel şartın kontrol edilmesi ve şüphe durumunda elektrik tesisatının bir uzman teknisyen tarafından kontrol edilmesi çok önemlidir. Miele, kurulum yerinde toprak kablosu bulunmaması veya bulunan toprak kablosunun kopması sonucu oluşan zararlardan sorumlu tutulamaz.
- Silindir ütü ancak ana şalter veya (binanın) elektrik tesisatı sigortası kapatıldığından elektrik şebekesinden ayrılmış olur.
- Ütü işlemi sırasında, tekstilin türüne ve kalan nem oranına bağlı olarak bazen, silindir ütude statik elektrik birikimi oluşabilir.

Cihazın kullanımı

- Silindir ütü gözetimsiz çalıştırılmamalıdır.
- Fiziksel, algısal veya ruhsal kapasiteleri ya da deneyimsizlikleri veya bilgisizlikleri dolayısıyla silindir ütüğünü güvenli bir şekilde kullanabilecek durumda olmayan kişiler, silindir ütüğünü sadece gözetim altında ya da silindir ütünün güvenli kullanımı hakkında eğitilmiş olmaları ve bundan kaynaklanan tehlikeleri anlamaları halinde kullanabilirler.
- Silindir ütünün yakınlarındaki çocuklara göz kulak olunuz. Çocukların silindir ütü ile oynamalarına asla izin vermeyiniz!
- Isınmış durumdayken ve silindir yatağı aşağıya inmiş durumdayken çamaşır çıkış tarafındaki silindir yatağı kenarına denmeniz halinde yanabilirsiniz.

- ▶ Ütülenecek çamaşırın bakım etiketinde belirtilenden daha yüksek bir ütüleme sıcaklığı ayarlamayınız. Ütüleme sıcaklığı çok yüksek bir değere ayarlandığında çamaşırlar tutuşabilir.
- ▶ İki katlı çamaşırları ütülerken, çamaşırları germek amacıyla katların arasına ellerinizi sokmayın. Ellerinizi sıcak silindirden zamanında çekememe tehlikesi söz konusudur. Bu, ağızları sıcak silindire bakan ceplere el sokulması durumunda da geçerlidir.
- ▶ Çamaşırların geriye doğru alınmasına yönelik esnek çamaşır besleme mekanizması (opsiyon) sadece taraftan ön taraftan değiştirilmelidir.
- ▶ Bantlı silindir ütülerde püskülü, ince bantlı veya bağcılıklı çamaşırlar ütulemeyeiniz. Bu çamaşırların bantlı besleme sisteminde hatalı bir fonksiyon tetiklemeleri tehlikesi söz konusudur.
- ▶ Silindir ütü çalışırken yan ayaklar ve silindir arasındaki alana ellerinizi sokmayın. Dönen silindir dolayısıyla sıkışma tehlikesi söz konusudur.
- ▶ Silindir ütü çalıştırılırken yeterli aydınlatma olmasını sağlayınız.
- ▶ Silindir ütü kullanılmayacağına gücü kapatılmalıdır.
- ▶ Silindir ütünün çalışma alanında etrafa dağılmış eşya bulunmamasını sağlayınız.
- ▶ Silindir ütünün hemen yakınında bir yanım söndürücü bulunmasını ve bu söndürücünün her an kullanılabilir durumda olmasını sağlayınız. Ütüleme sıcaklığı çok yüksek bir değere ayarlandığında ve uygun olmayan ya da suyla yıkanmamış çamaşırların ütelenmesi sırasında yanım tehlikesi oluşur!
- ▶ Bu silindir ütünün sallantılı yerlere (ör. teknelere) kurulumu ve montajı sadece uzman şirketler/kısiler tarafından ve silindir ütünün güvenli kullanımına yönelik şartlar sağlandıkça gerçekleştirilmelidir.
- ▶ Ülkeye özel güvenlik yönetmelikleri, standartlar ve güvenlik şartları dikkate alınmalıdır.

Aksesuarların kullanımı

- ▶ Sadece Miele tarafından açık bir şekilde onaylanmış aksesuarlar cihaza monte edilebilir. Başka aksesuarların monte edilmesi veya takılması halinde garanti, performans ve/veya ürün sorumluluğu talepleri geçersiz olur.

Silindir Ütüde Çalışma Kuralları

- ▶ Çamaşır besleme tablasında sadece silindir ütünün kullanımına hakim 16 yaşından büyük güvenilir kişiler görevlendiriniz.
- ▶ Silindir ütüde çalışırken çok bol kıyafetler giymeyiniz. Vücuta oturan giysiler giyiniz. Aksi halde bol kollar, önlük kuşakları ve atkılar silindir tarafından çekilebilir.
- ▶ Silindir ütüde çalışmaya başlamadan önce yüzüklerinizi ve bileziklerinizi çıkartınız.
- ▶ Kırışıkları besleme tablası üzerinde çekiş noktasından mümkün olduğunca uzakta düzeltiniz. Yastık kılıflarını ve nevresimleri silindir ütüye açık kenarlarıyla veriniz. Köşeleri içeren tutmayınız ve gömlek ve önlüklerin kuşaklarından tutmayınız.
- ▶ Güvenlik donanımlarını her gün kontrol ediniz. Silindir ütü sadece güvenlik donanımları düzgün çalışıyorsa kullanılmalıdır. Bu şekilde ciddi yaralanmaların, ezilmelerin veya yanıkların önüne geçilebilir.

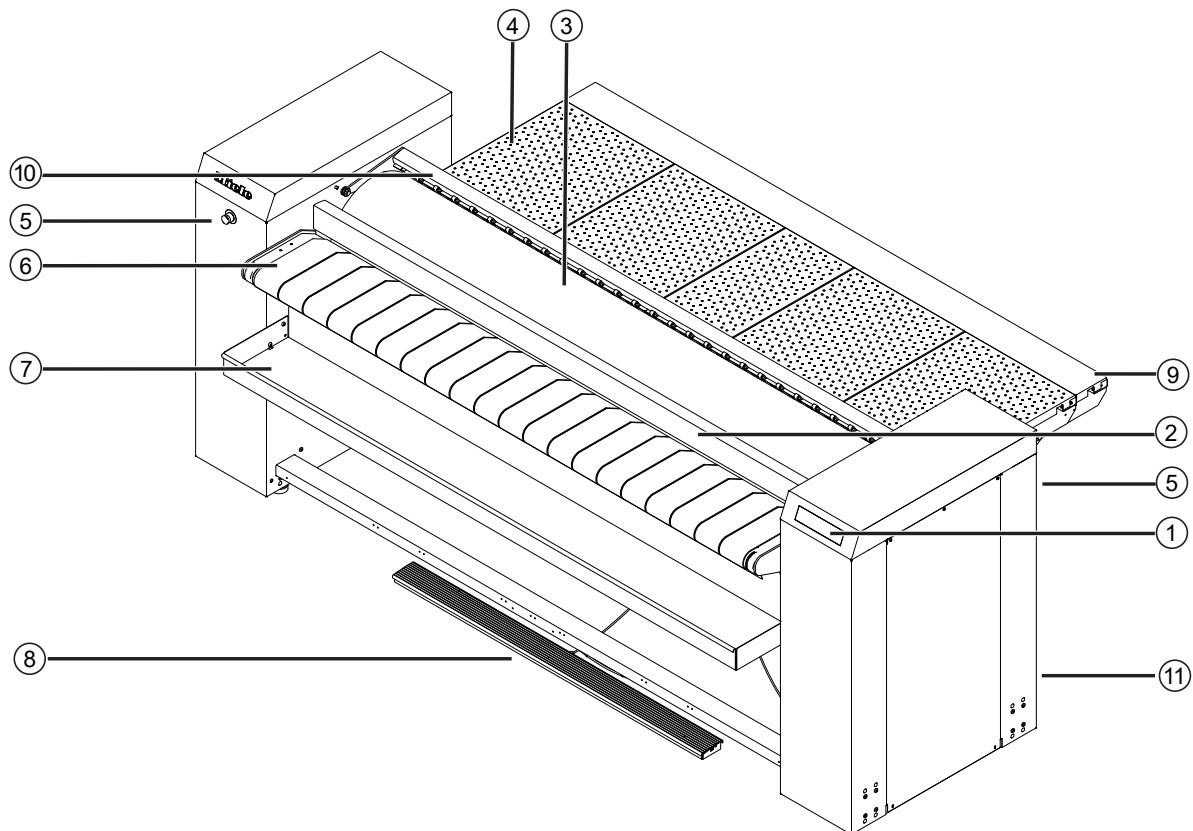
tr - Güvenlik Talimatları ve Uyarılar

► Silindiri geri dönüşe çevirmeden önce kimsenin tehlike altında olmamasına dikkat ediniz.

Silindir ütünün kullanımına ilişkin başka kişiler de eğitilecekse, bu kişilerin bu güvenlik talimatlarına erişebilmeleri sağlanmalıdır veya bu talimatlar kendilerine aktarılmalıdır.

Kullanım kılavuzunu saklayınız ve cihazın sizden sonraki sahibine devrediniz.

Cihaz genel görünümü

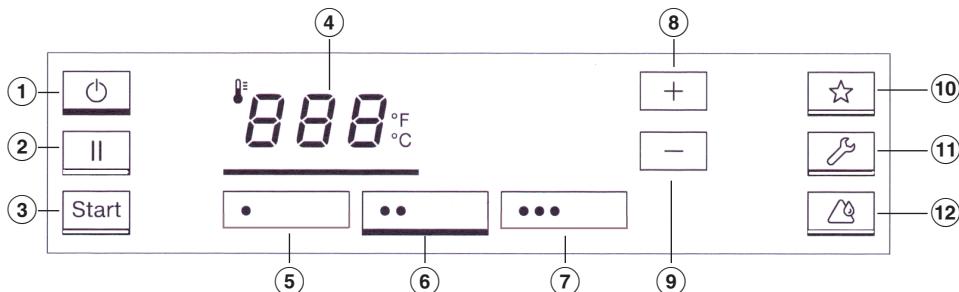


- ① Kumanda paneli (Dokunmatik ekran)
- ② Parmak koruyucu
- ③ Merdane kılıflı silindir
- ④ Çamaşır çıkış tablosu
- ⑤ Acil durdurma düğmesi
(sol yan ayağın önünde ve sağ yan ayağın arkasında)
- ⑥ Çamaşır besleme tablosu
(modele bantlı veya bantsız)
- ⑦ Çamaşır sepeti
Çamaşırların hazırlanması ve önceden tasnif edilmesi için.
- ⑧ "FlexControl" pedalı
- ⑨ Çamaşır çıkış tablosu için uzatma parçası
(isteğe bağlı)
- ⑩ Çamaşır sıyırmaya bandı
- ⑪ Gaz brülörü ışığı (sadece gazlı silindir ütülerde)
Gaz brülörü aktifken yanar.

tr - Cihazın Tanıtımı

Dokunmatik ekran

Dokunmatik ekrandaki tuşlar parmakla hafifçe basmak yoluyla seçilebilir. Güncel olarak seçili tuşun altında bir çizgi bulunur.



Ütü sıcaklığı için seçim modunda ekran görüntüsü

① ⏪ tuşu

Silindir ütünün gücünü açar ya da kapar.

② ⏷ tuşu

Ütünün çalışmasını duraklatır.

③ Start tuşu

Ayarlanmış olan ütü sıcaklığına ulaşıldığından, ütuleme işleminin başlatılır. Ütü işleminin başlatılması mümkün olduğunda bu tuş yanıp söner.

④ 888 tuşu

Ütü sıcaklığı için seçim modu.

⑤ Sıcaklık seçim tuşu •

Perlon/suni ipektent çamaşırılar için.

⑥ Sıcaklık seçim tuşu ••

İpekli/yünlü çamaşırılar için.

⑦ Sıcaklık seçim tuşu •••

Pamuklu/keten çamaşırılar için.

⑧ + tuşu

Ütü sıcaklığını artırır.

⑨ - tuşu

Ütü sıcaklığını azaltır.

⑩ ☆ tuşu

Favoriler programı

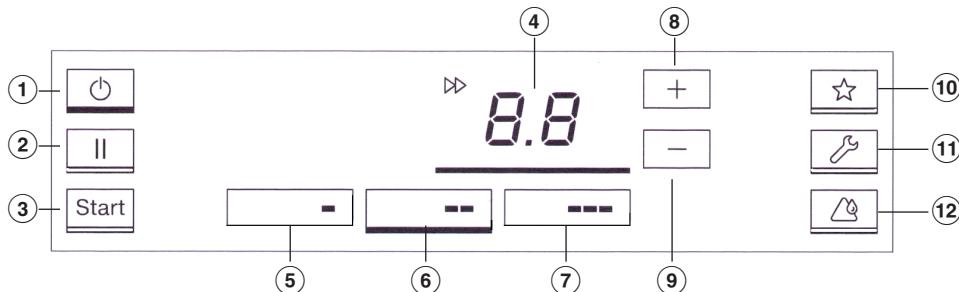
⑪ 🔐 tuşu*

Bakım çalışmalarının gerçekleştirilmesi için bakım konumu. Etkinleştirmek veya etkisiz kılmak için tuşa en az 3 saniye boyunca basılmalıdır.

* makine modeline bağlı olarak görüntülenir veya görüntülenmez

⑫ 🌬 tuşu

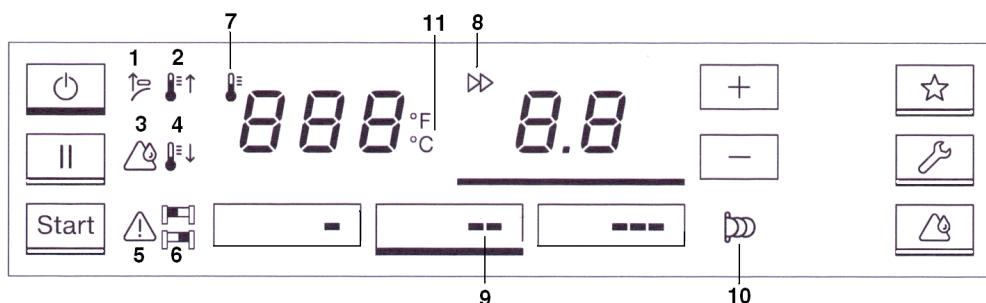
Silindir yatağının temizlenmesine ve vaksinmasına yönelik mod. Etkinleştirmek veya etkisiz kılmak için tuşa en az 3 saniye boyunca basılmalıdır.



Silindir devir hızı için seçim modunda ekran görüntüsü

- | | |
|---|---|
| ① ⏪ tuşu
Silindir ütünün gücünü açar ya da kapar. | ⑧ + tuşu
Devir hızını artırır |
| ② ⏴ tuşu
Ütü işlemini duraklatır. | ⑨ – tuşu
Devir hızını azaltır |
| ③ Start tuşu
Ayarlanmış olan ütü sıcaklığına ulaştığından, ütuleme işleminin başlatır. Ütü işleminin başlatılması mümkün olduğunda bu tuş yanıp söner. | ⑩ ☆ tuşu
Favoriler programı |
| ④ 8.8 tuşu
Silindir devir hızı seçim moduna geçiş | ⑪ 🔐 tuşu*
Bakım çalışmalarının gerçekleştirilmesi için bakım konumu. Etkinleştirmek veya etkisiz kılmak için tuşa en az 3 saniye boyunca basılmalıdır.
* makine modeline bağlı olarak görüntülenir veya görüntülenmez |
| ⑤ Devir hızı seçim tuşu -
Düşük devir hızı aralığı | ⑫ 🗑 tuşu
Silindir yatağının temizlenmesine ve vakanmasına yönelik mod. Etkinleştirmek veya etkisiz kılmak için tuşa en az 3 saniye boyunca basılmalıdır. |
| ⑥ Devir hızı seçim tuşu --
Orta devir hızı aralığı | |
| ⑦ Devir hızı seçim tuşu ---
Yüksek devir hızı aralığı | |

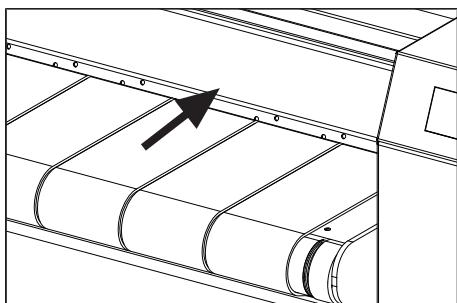
Ekran sembollerİ



- 1 Parmak koruyucunun etkinleştirilmesi için-
dir
- 2 Güncel ütü sıcaklığı seçilen hedef sıcaklık-
tan daha düşüktür. Ütü sıcaklığı artırılır.
- 3 Temizlik ve vakslama servis göstergesi
(bkz. "Temizlik ve bakım" bölümü)
- 4 Güncel ütü sıcaklığı seçilen hedef sıcaklık-
tan daha yüksektir. Ütü sıcaklığı düşürülür.
- 5 Hata mevcut
- 6 veya Sürekli olarak sol () veya sağ () taraf-
tan çamaşır besleme (bkz. "Çamaşırların
beslenmesi" bölümü).
- 7 Sıcaklık ön seçimi ve °C/°F cinsinden gö-
rüntüleme
- 8 Silinder devir hızı ön seçimi ve görüntüle-
me
- 9 / / Silinder devir hızı aralığı
- 10 / Ödeme üniteli işletim (bkz. "Ödeme üni-
tesiyle ütuleme" bölümü)
- 11 Silinder ütü sıcaklığının °C veya °F biri-
minde gösterilmesi. Miele yetkili servisi
tarafından değiştirilebilir.

Parmak koruyucu

Parmak koruyucu her gün, cihaz ilk kez çalıştırıldmadan önce etkinliği kontrol edilmesi gereken bir güvenlik donanımıdır.



⚠️ Parmak koruma fonksiyonunun olmaması sonucu yaralanma tehlikesi.

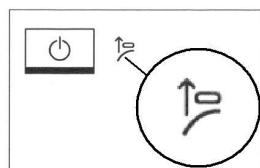
Parmak koruma fonksiyonunun çalışmaması ciddi bedensel yaralanmalara yol açabilir.

Bu durumda silindir ütüyü kullanmayı derhal sonlandırınız.

Hemen Miele yetkili servisini bilgilendiriniz.

Silindir ütünün başka kişilerce çalıştırılmamasını sağlayınız ve olası tehlikelere dikkat çekiniz.

Silindir ütü, gücü açıldıktan sonra normal işletim moduna ancak parmak koruyucu düzgün bir şekilde etkinleştirildiğinde geçer. Aksi takdirde silindir ütü kısa bir sürenin ardından tekrar kapanır.



“Parmak koruyucu” ekran simgesi

↑ simgesi yanıp sönerken parmak koruyucunun altına bir kez hafifçe bastırınız.

Parmak uçları silindir ile parmak koruyucu arasına girdiğinde, silindir ütü derhal durdurulur ve silindir yatağı kaldırılır. Bu sırada ↑ simgesi sürekli olarak yanar. Start tuşuna basılarak ütünün gücü tekrar açılabilir.

Parmak koruyucusu, silindir ütü çalıştırılırken ütuleme işlemini durdurmak amacıyla kullanmayınız.

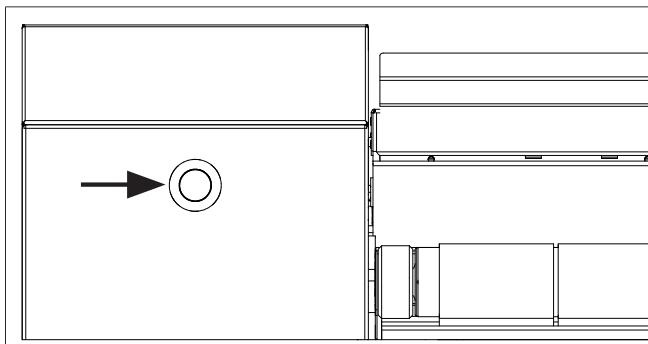
Ütuleme işlemini durdurmak istediğinizde || tuşuna basınız.

tr - Cihazın Tanıtımı

Acil durdurma düğmesi

Acil durdurma düğmesi silindir ütünün tehlike durumunda veya bir tehlikenin önlenmesi için hızlı bir şekilde güvenli bir duruma getirilmesine yarar.

Silindir ütü toplam 2 acil durdurma düğmesine sahiptir: 1 tanesi sol yan ayağın önünde ve 1 taneside sağ yan ayağın arkasında.



Yan ayaktaki acil durdurma düğmesi

Acil durdurma düğmesine basıldığında, silindir derhal durdurulur ve silindir yatağı silindirden uzaklaşır. Ekranda **STOP** bildirimini görüntülenir.

Basılmış olan acil durdurma düğmesinin kilidi sağa çevrilerek kaldırılır.

Acil durdurma düğmelerini silindir ütüyü normal durumda kapatmak için kullanmayınız.
Acil durdurma düğmeleri sadece tehlike durumunda kullanım için öngörülmüştür.

Ütünün çalışmaya hazır hale getirilmesi

- Elektrik beslemesi için kurulum yerinde bulunan ana şalteri açınız.
- Silindir ütünün gücünü açmak için tuşuna basınız.
- Kırmızı gösterge simbolü yanıp sönmeye başlar.
- Şimdi parmak koruyucunun altına bir kez hafifçe bastırınız.
- Silindir ütü şimdi normal işletim moduna geçer.

İşletime hazır duruma sadece parmak koruyucuya düzgün bir şekilde dokunulduğunda geçilir. Aksi takdirde silindir ütü kısa bir sürenin ardından tekrar kapanır.

Kırmızı gösterge simbolü görülür ve silindir yatağı ısınmaya başlar.

Isınmış silindir yatağına dokunma sonucunda yanık tehlikesi.

Isınmış durumdayken silindir yatağı kenarında yanık tehlikesi söz konusudur. Yanık tehlikesi silindir yatağı kaplaması üzerindeki uyarı etiketi ile belirtilmiştir.

Silindir yatağı kenarına dokunmaktan kaçınınız.

- Ayarlanan sıcaklığa ulaşılmasını bekleyiniz.

Asgari sıcaklığı ulaşıldığında Start tuşu yanıp sönmeye başlar.

Ayarlanan sıcaklığı ulaşıldığında ve gösterge simbolü söndüğünde silindir ütü kullanıma hazır demektir.

- Şimdi ütüyü çalıştırmak için yanıp sönen Start tuşuna basınız.

Silindir ütü artık işletme hazırlıdır.

Ütuleme

Ütuleme sırasında çamaşırlar bir çamaşır besleme tablası üzerinden silindir ütünün içine verrilir. Ütelenen çamaşırlar diğer taraftan alınır. Çamaşır sıyırcı ütuleme işleminin ardından çamaşırları silindirden sıyrır. Ardından çamaşırlar çıkış tabyası üzerinde toplanabilir.

Sıcak çamaşırlar ve sıcak silindir yatağı çıkış kenarı sonucunda yanık tehlikesi.

Silindir ütünün işletme sırasında silindir yatağı çok ısınır. Ütelenen çamaşırlar silindir yatağından çıktılarında çok sıcak olabilirler.

Ütelenen çamaşırları daima dikkatli bir şekilde alınız.

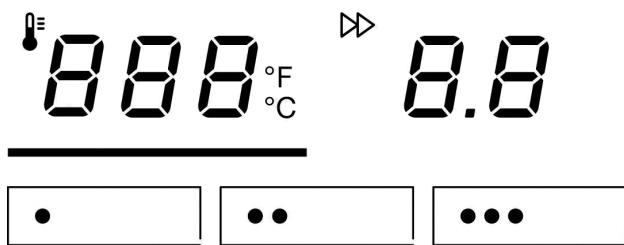
Silindir yatağının çıkış kenarına dokunmayıniz.

Silindir ütü sıcaklığı

Silindir ütü sıcaklığı ütlenenecek çamaşır türüne göre seçilir.

Çamaşır türü	Sembol	Sıcaklık	Önceden ayarlanmış değer
Perlon/Suni İpek	•	100–110 °C	110 °C
İpekli/Yünlü	..	111–150 °C	125 °C
Pamuklu/Keten	...	151–185 °C	180 °C

tr - Silindir ütünün kullanımı



Sıcaklık seçim tuşları

Silindir yatağı sıcaklığı ya sıcaklık seçim tuşlarıyla (•/••/•••) ya da + veya – tuşlarıyla ayarlanabilir.

Ütü sıcaklığı yüksek bir değerden düşük bir değere ayarlanırsa, önce silindir yatağının söğuması gerekir. Bu durumda silindir ütünün ısıtması kapatılır. Bu sırada, kırmızı gösterge sembolü güncel silindir yatağı sıcaklığının çok yüksek olduğunu belirtir. gösterge sembolü söndüğünde seçilen sıcaklığa ulaşmış demektir.

Silindir ütü sıcaklığı ayarı

- Ütü sıcaklığına yönelik seçim moduna geçmek için kumanda panelindeki tuşuna basınız.
- tuşunun altında bir çizgi bulunur.
- Şimdi üç sıcaklık seçim tuşundan birine basınız.
(ör. •• sıcaklık seçim tuşu)

Seçilen sıcaklık seçim tuşunun altında bir çubuk görüntülenir ve silindir yatağı ayarlanan sıcaklığa ısıtılır veya soğutulur.

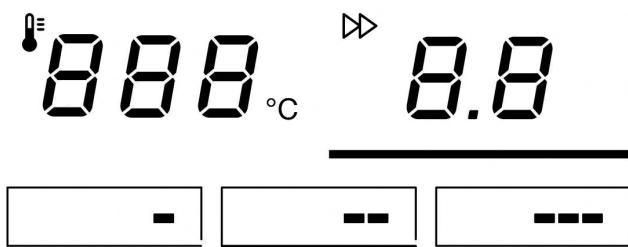
Bir sıcaklık seçim tuşunun değerinin değiştirilmesi

- Değerin değiştirileceği sıcaklık seçim tuşuna basınız.
- Basılan sıcaklık seçim tuşunun altında bir çizgi belirir ve güncel sıcaklık değeri görüntülenir.
- Sıcaklık değeri seçim tuşuna kaydetmek istediğiniz sıcaklık değerine ulaşınca dek + veya – tuşuna basınız.
- Ardından altında çizgi bulunan sıcaklık seçim tuşuna basınız ve bir kez yanıp söñunceye kadar basılı tutunuz.

Yeni sıcaklık değeri artık sıcaklık seçim tuşuna kaydedilmiştir.

Silindir hızı

Silindir ütü modeli	Sembol	Devir hızı aralığı	m /dk.	Önceden ayarlanılmış değer
PRI318:	-	düşük devir hızı aralığı	1,5–2,4	2,0
	--	orta devir hızı aralığı	2,5–3,4	3,0
	---	yüksek devir hızı aralığı	3,5–4,6	4,0
PRI418/421:	-	düşük devir hızı aralığı	1,5–2,9	2,0
	--	orta devir hızı aralığı	3,0–3,9	3,5
	---	yüksek devir hızı aralığı	4,0–5,4	4,5



Devir hızı seçim tuşları

Silindir devir hızı devir hızı seçim tuşlarıyla (-/---/---) ya da +/- tuşlarıyla ayarlanabilir.

Silindir hızı ayarı

- Silindir devir hızına yönelik seçim moduna geçmek için 8.8 tuşuna basınız.

Tuşun altında bir çizgi görüntülenir.

- Şimdi üç devir hızı seçim tuşundan birine basınız.

(ör. -- tuşu)

Seçilen devir hızı seçim tuşunun altında bir çizgi görüntülenir ve silindir hızı tuş değerine kabul edilir.

Bir devir hızı seçim tuşunun değerinin değiştirilmesi

- Devir hızı değerini değiştirmek istediğiniz devir hızı seçim tuşuna basınız.

Seçilen devir hızı seçim tuşunun altında bir çizgi ve tuşun güncel devir hızı değeri görüntülenir.

- Devir hızı seçim tuşuna kaydetmek istediğiniz devir hızına ulaşılincaya dek + veya - tuşuna basınız.

- Devir hızı seçim tuşuna, bir kez yanıp sönünceye kadar basılı tutunuz.

Yeni silindir devir hızı artık bu tuşa kaydedilmiştir.

Favoriler ayarının kaydedilmesi ve çağrılması

Takip eden adımlar, en sık kullanılan ütü sıcaklığı ve silindir devir hızı kombinasyonunu ☆ tuşuna nasıl kaydedebileceğinizi ve nasıl çağrıabileceğinizi açıklamaktadır.

Favoriler ayarının kaydedilmesi

- Öncelikle istenen ütü sıcaklığı ve silindir devir sayısını ayarlayınız (bkz. "Silindir ütünün kullanımı - Ütuleme" bölümü).

- Şimdi ☆ tuşuna basıp, tuş bir kez yanıp sönene dek basılı tutunuz.

Ayarlanan ütü sıcaklığı ve silindir devir hızı kombinasyonu artık ☆ tuşuna kaydedilmiştir.

Favoriler ayarının çağrılması

- Favoriler ayarını çağrırmak için ☆ tuşuna kısaca basınız.

Tuşa kaydedilmiş olan ütü sıcaklığı ve silindir devir hızı kombinasyonu silindir ütüğünden alınır.

tr - Silindir ütünün kullanımı

Favoriler ayarından çıkış

- Favoriler ayarından tekrar çıkmak için ☆ tuşuna kısaca basınız.

Daha önce ayarlanmış olan ütü sıcaklığı ve silindir devir hızı çağrırlır.

Çamaşırın beslenmesi

- Ütuleme işlemini başlatmak için Start tuşuna basınız.

Silindir yatağı iner ve silindir dönmeye başlar.

 Hatalı çamaşır besleme sonucu hasar tehlikesi.

Dügmeli çamaşır parçaları silindir ütüğe hatalı bir şekilde beslendiğinde, silindir yatağına giriş sırasında düğmelerin tahrip olması veya kopması tehlikesi oluşur.

Dügmeli çamaşırı silindir ütüğe, düğmeler silindire bakacak şekilde ve ütü sırasında merdane kılıfına baskı yapacak şekilde besleyiniz.

Silindir yatağını korumak için ütünden önce fermuarlar, metal düğmeler ve kancaların üzererine bir bez seriniz.

Metal ve plastik kopçalar ve çok yüksek düğmeler (ör. küre şeklinde düğmeler) ütulemeye yiniz.

- Çamaşırı silindire paralel olarak çamaşır besleme tablası üzerine yerleştiriniz.

- Çamaşırı elinizle düzeltiniz.

- Çamaşırı eşit bir şekilde silindir ütünden geçiriniz.

Küçük çamaşırı silindir ütünün sadece tek bir tarafından geçirmeyiniz.

Tek taraflı çamaşır beslemesinde ısı sadece tek taraflı olarak alınır ve silindir dolgusu sadece tek taraflı olarak aşınır. Çamaşırın sürekli olarak tek taraftan beslenmesi bir sinyal sesi ve kırmızı  veya  gösterge sembolü ile belirtilir.

Silindirin tüm genişliğinden mümkün olduğunda faydalananız ve küçük çamaşırı çamaşır besleme tablasına eşit bir şekilde dağıtnız.

Çamaşırların alınması

⚠ Sicak silindir yatağı çıkış kenarı sonucunda yanık tehlikesi.

Silindir ütünün işletimi sırasında silindir yatağı çok ısınır. Ütülenen çamaşırlar silindir yatağından çıktılarında çok sıcak olabilirler.

Ütülenen çamaşırları daima dikkatli bir şekilde alınız.

Silindir yatağının çıkış kenarına dokunmayıniz.

Çamaşır sıyırmaya bandındaki sıyırcı yaylar sayesinde çamaşır silindirden ayrıılır. Ardından çamaşırlar alınabilir.

⚠ Kendiliğinden tutuşan çamaşır sonucunda yanık tehlikesi.

Çok sıcak çamaşır kendi kendine tutuşabilir ve yanına sebep olabilir.

Ütülenen çamaşırları paketlemeden veya istiflemeneden önce yeterince soğumalarını bekleyiniz.

Sıyırcı yaylardan biri yerinden çıkarsa silindir ütünün gücünü kapatılmalıdır. Ardından sıyırcı yay manuel olarak çamaşır sıyırmaya bandındaki orijinal yerine yerleştirilmelidir.

⚠ Çamaşır sıyırmaya bandı sonucu sıkışma tehlikesi.

Çamaşır sıyırmaya bandının hareket ettirilmesi sırasında uzuvların sıkışması tehlikesi söz konusudur.

Çamaşır sıyırmaya bandını hareket ettirmeden önce, bant ile yan ayaklar arasındaki alanın boş olduğundan emin olunuz.

Çamaşır sıyırmaya bandını daima dikkatli bir şekilde hareket ettiriniz.

Ütüleme işlemine ara verme

- Ütüleme işlemini durdurmak ve duraklama moduna geçmek istediğinizde **II** tuşuna basınız.

Duraklama modunda silindir durur ve silindir yatağı kalkar. Silindir ütü ısıtması bu sırada kapanmaz. Silindir ütü duraklama modunda işletme hazır durumda kalır.

- Ütüleme işlemine devam etmek için **Start** tuşuna basınız.

Eco modu

Ayarlanabilir bir kullanılmama süresinin ardından (fabrika ayarı = 10 dakika) sıcaklık 50–70 °C arası bir değere (fabrika ayarı = 60 °C) indirilir. Bu değerler Miele Yetkili Servisi tarafından, servis seviyesinde ayarlanabilir.

Bekleme modu

Silindir ütü ayarlanabilir bir süre boyunca kullanılmadığında bekleme moduna geçebilir. Bekleme modunda silindir yatağı kalkar ve silindir durur. Silindir ütü ısıtması da kapatılır.

⊕ tuşuna basılarak ütünün gücünü tekrar açılabilir.

Bekleme modu fabrika ayarı olarak devre dışıdır. Bekleme modu Miele Yetkili Servisi tarafından, servis seviyesinde etkinleştirilebilir. Silindir ütünün bekleme moduna geçme süresi 1 ila 30 dakikalık bir değere ayarlanabilir.

“FlexControl” pedali

İstediğiniz yere yerlestirebileceğiniz pedalla silindir ütü kısa süreliğine durdurulur. Bu şekilde çamaşır besleme hatalarının önüne kolayca geçilebilir.

tr - Silindir ütünün kullanımı

Pedalın kullanımı

- Ütuleme işlemi sırasında, silindiri durdurmak için ayağınızla pedala basınız. Silindir durur. Silindir yatağı kaldırılmaz.
- Ütulemeye devam etmek için ayağınızı tekrar pedaldan çekiniz. Silindir tekrar dönmeye başlar. Ütü işlemine devam edilir.

Ütuleme işleminin sonlandırılması

- Ütuleme işleminin ardından merdane kılıfının tamamen kuruması için silindiri yakıl. 10 dakika daha asgari ısıtma sıcaklığında, çamaşır beslemeksizin çalıştırınız.
- Silindir ütünün gücünü  tuşu ile kapatınız. Silindir yatağı kalkar ve fan, ütüyü soğutmak için en fazla 10 dakika daha çalışmaya devam eder. Bu sırada  tuşu yanıp söner.
- Kurulum yerindeki ana şalteri kapatınız.

Kurulum şartları

Silindir ütü sadece Miele yetkili servisi ya da yetkili bir bayinin eğitimli personeli tarafından kurulmalıdır.

- ▶ Silindir ütünün kurulumu geçerli kurallar ve standartlara uygun olarak gerçekleştirilmelidir. Ayrıca yerel elektrik tedarikçisinin yönetmelikleri de dikkate alınmalıdır.
- ▶ Silindir ütüyü daima sadece yeterli havalandırmaya sahip ve don tehlikesi olmayan mekanlarda çalıştırınız.

Muhafaza

Silindir ütünün muhafazası ve nakliyesi için aşağıdaki sınır koşullarına uyulması gereklidir:

- Ortam sıcaklığı: -25 °C ila +55 °C
- Nem oranı: % 5 ila % 75, yoğunlaşmaz

İşletme koşulları

Genel olarak DIN 60204 ve EN 60204-1 işletme koşulları geçerlidir.

- Ortam sıcaklığı: +5 °C ila +40 °C
- Nem: % 10 ila % 85
- +21 °C ortam sıcaklığında izin verilen azami bağıl nem: % 70.
- Deniz seviyesinin üstünde azami kurulum yüksekliği: 1000 m

 Silindir ütü PER (Perkloretilen) veya KFK (Kloroflorokarbon) içeren çözüçüler ile çalışan temizlik makineleri ile aynı alanda çalıştırılmamalıdır.

Çıkan buharlar, kivilcim oluşumu sonucunda kollektör motorunda tuz asidine dönüşebilir, bunun sonucunda da zarar meydana gelebilir.

Silindir ütünün işletimi sırasında kurulum yerinin yeterince havalandırılmasını sağlayınız.

Kurulum

Silindir ütüyü kurulum yerine bir forklift ile taşıyınız ve nakliye ambalajını çıkarınız. Nakliye ambalajını ancak ilk çalışma işleminden hemen önce çıkarınız.

Silindir ütü sadece yan ayakların kapakları monte edildikten sonra taşınmalı veya tahta çerçeveden kaldırılmalıdır.

Kaplama panellerinin erişilebilir kalması için, kurulum sırasında makine ayaklarının yanlarında ve arkasında en az 600 mm boş alan olmasına dikkat ediniz.

Yabancı maddelerin (mobilya, duvar) ısnanmasının önüne geçmek üzere, silindir ütünün önünde en az 1,5 m boş alan bulunmalıdır. Makinenin üzerindeki boş alan en az 1 m olmalıdır.

Silindir ütünün taşınması sırasında sağlam durmasına dikkat ediniz. Silindir ütü tahta çerçeveden kaldırılmıştır.

Daha sonraki bir taşıma işlemi için (ör. bir taşınma durumunda) silindir ütü tahta çerçevesinin üzerine kaldırılıp bunun üzerine tespit edilmelidir.

tr - Kurulum ve bağlantı

Cihazın sabitlenmesi

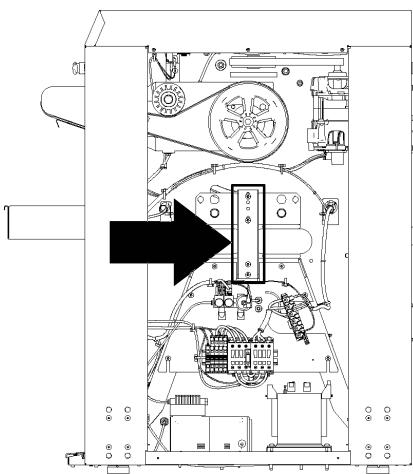
Bu silindir ütü için bir zemin tespiti gerekmektedir.

Konumun sabitlenmesi için silindir ütü kurulumun ardından, cihazla birlikte verilen dübeller ve vidalar ile zemine tespit edilmelidir.

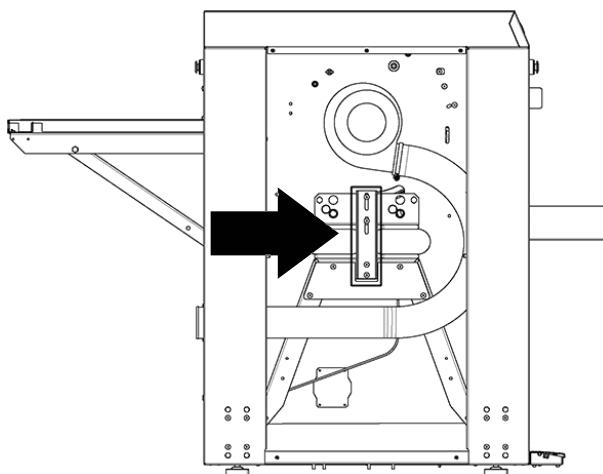
Cihazla birlikte verilen tespit malzemeleri beton zemin üzerine dübelli tespite yönelikdir. Kurulum yerinde başka zemin yapıları mevcutsa, tespit malzemeleri ayrıca sipariş edilmelidir.

Nakliye kilidinin çıkarılması

Silindir ütü ilk kez çalıştırılmadan önce nakliye kilidi çıkarılmalıdır. Nakliye kilidini her iki yan ayaktaki işaretli braketi sökerek çıkarırsınız.



Sağ yan ayaktaki nakliye kilidi.



Sol yan ayaktaki nakliye kilidi.

Silindir ütü tekrar taşınmadan önce bu nakliye kilitlerinin tekrar monte edilmesi gereklidir.

Elektrik bağlantısı

Elektrik bağlantısı, mevcut standartlara ve yönetmeliklere uyulmasından tam olarak sorumlu ve eğitimli bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir.

Elektrik bağlantısı ve devre şeması sağ yan ayağın kapağıının arkasında bulunur.

Gerekli bağlantı gerilimi, güç tüketimi ve harici sigorta verileri silindir ütünün tip etiketinde belirtilmiştir.

Tip etiketinde belirtilenden farklı bir şebeke gerilimine bağlantı durumunda silindir ütude fonksiyon bozuklukları veya arıza meydana gelebilir.

Silindir ütüğü şebekeye bağlamadan önce şebeke gerilim değerlerinin tip etiketindeki gerilim verileri ile uyuştuğundan emin olunuz.

Silindir ütünün elektrik donanımı IEC 61000-3-12, IEC/EN 60335-1, IEC/EN 60335-2-44, EN ISO 10472-1 ve EN ISO 10472-5 standartlarına uygundur.

Elverişsiz şebeke koşulları durumunda silindir ütü, bozucu gerilim dalgalanmalarına sebep olabilir. Elektrik şebekesine bağlantı noktasındaki şebeke empedansı 0,265 Ohm'dan büyüğe, cihazın bu bağlantıda tek fazlı olarak, amacına uygun bir şekilde kullanılabilmesi için ek tedbirler gerekli olabilir. Gerekirse, empedans değeri yerel elektrik tedarik firmasından öğrenilebilir.

Sabit bir bağlantı için, tüm kutuplar için bir yalıtım tertibatı mevcut olmalıdır. Yalıtım tertibatı olarak en az 3 mm'lik kontak açıklığı olan anahtarlar kullanılmalıdır. Buna kaçak akım devre kesiciler, sigortalar ve kontaktörler (VDE 0660) dahildir.

Fişli bağlantıya veya yalıtım tertibatına erişim her daim mümkün olmalıdır.

Silindir ütü elektrik şebekesinden ayrılaceği zaman bu yalıtım tertibatı kapatılabilirmeli veya yalıtım yeri her an gözetim altında olmalıdır.

Yerel yönetmelikler uyarınca bir kaçak akım devre kesici (RCD) tesis edilmesi gerekiyorsa, A tipi bir kaçak akım devre kesici kullanılabilir.

Atık hava borusu

Silindir ütünün sıcak ve nemli atık havası en kısa yoldan dışarıya veya buna uygun bir havalandırma kanalına verilmelidir.

Atık hava borusu gazlı, kömürlü veya petrollü ısıtma cihazlarının bağlı olduğu bir bacaya verilmemelidir.

Silindir ütünün atık hava borusu kurutmali çamaşır makinesinin atık hava borusundan ayrı olarak döşenmelidir.

Atık hava borusu, yüksek hava hızı dolayısıyla, aerodinamik açıdan uygun bir şekilde döşenmelidir (mükemmek olduğunda az sayıda dirsek, kısa borular, iyi oluşturulmuş ve sızdırılmazlık açısından kontrol edilmiş bağlantılar ve geçişler). Atık hava borusuna süzgeç veya izgara takılmamalıdır.

Bağıl nem % 100'e kadar varabileceğinden, uygun tedbirler yoluyla geri akan yoğuşma suyunun silindir ütünün içine girmesi önlenmelidir.

Makine fanının basıncı hat dirençlerinin önüne geçmeye yetmiyorsa, şafta veya çatı çıkışına uygun boyutlu bir ek fan monte edilmelidir.

Kurulum yerine daima yeterli miktarda hava girmesini sağlayınız (ör. kapatılamaz menfezler yoluyla).

Yukarıya doğru döşenmiş bir atık hava borusunda yoğuşma suyu tahliyesi için en alçak noktada 3–5 mm çapında bir boşaltma deliği öngörmelidir.

Atık hava borularını ve bina çıkışını hav birikmesi açısından kontrol ediniz. Bunları gereklilikte temizleyiniz.

Dışarıya verilen atık hava borusunun ucu (ör. aşağıya doğru 90 derecelik dirsek boru ile) havayı şartlarına karşı korunmalıdır.

tr - Kurulum ve bağlantı

Gaz bağlantısı (sadece gazlı silindir ütüler için)

Gaz bağlantısı sadece yetkili bir tesisatçı tarafından ülkeye özel yönetmeliklere uyularak gerçekleştirilmelidir. Ayrıca yerel gaz tedarik firmasının gereklilikleri de dikkate alınmalıdır. Gazlı cihazlardaki bakım çalışmaları esas olarak sadece uzman bir teknisyen tarafından, geçerli güvenlik şartları dikkate alınarak gerçekleştirilmelidir. Cihazda bakım çalışmaları gerçekleştirilmeden önce, cihaz gaz şebekesinden mutlaka ayrılmalıdır.

Gaz bağlantısı için kurulum talimatlarını dikkate alınız.

Gazlı ısıtma, fabrikada silindir ütünün üzerindeki (bkz cihazın arka yüzündeki etiket) gaz ve rilerine uygun olarak ayarlanmıştır.

Gaz sınıfı değiştirileceğinde Miele yetkili servisinden bir dönüştürme kiti talep edilmelidir. Bunun için silindir ütu modeli, cihaz numarası, gaz sınıfı, gaz grubu, gaz bağlantı basıncı ve kurulum ülkesi bilgilerini hazır bulundurunuz.

 Hatalı servis çalışmaları sonucu tehlike.

Hatalı servis çalışmaları, yüksek maddi zarara ve ölümle sonuçlanması mümkün ağır yaralanmalara yol açabilir.

Gazlı cihazlarının onarımını asla kendiniz gerçekleştirmeyiniz.

Onarım gerekmese durumunda lütfen Miele yetkili servisine veya yetkili bir bayİYE başvurunuz.

Bir gaz sistemi hatası durumunda ekranada *F0098* hata bildirimini görüntülenir. Hata bildirimini onaylamak için **II** tuşuna basınız. Bunun ardından her iki gaz ateşleme otomatığının sıfırlanması ve silindir ütünün yeniden çalıştırılabilmesi 1 dakika sürer.

Atık gaz borusu

Atık gaz çıkışına yönelik bağlantı ucu (\varnothing 120 mm) silindir ütünün arkasında sağ yan ayağın yanında bulunur.

Kurulum talimatlarını dikkate alınız.

Kurulum yerine daima yeterli miktarda hava girmesini sağlayınız (ör. kapatılamaz menfezler yoluyla).

Başarılı kurulumun ardından

Silindir ütu başarıyla kurulduktan sonra sökülmüş olan tüm dış kaplama parçalarını tekrar monte ediniz.

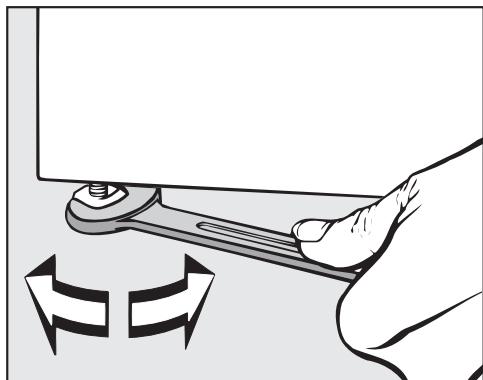
 Açıkta kalan makine parçaları sonucu tehlike.

Takılmamış dış kaplama parçaları dolayısıyla serbestçe erişilmesi mümkün elektrik iletken veya hareketli makine parçaları ölüme kadar varabilecek ciddi yaralanmalara yol açabilir. Silindir ütu başarılı bir şekilde kurulup bağlandıktan sonra sökülmüş olan tüm dış kaplama parçaları geri monte edilmelidir.

Hızalama

Silindir ütu, sorunsuz ve enerji tasarruflu bir işletim için dört ayağı üzerinde dengeli ve yatay bir şekilde durmalıdır.

- Silindir ütütü yerleştirdikten sonra, ayarlanabilir ayakları, bir su terazisi ve çırpı ipi yardımıyla uzunlamasına ve enlemesine hizalayınız.



- Ayakların ayarının değişmemesi için yatay düzlük ayarının ardından kontra somunları bir İngiliz anahtarı yardımıyla saat yönünün tersine çevirerek sıkınız.

Ελλάδα:

ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ
Λεωφ. Μεσογείων 257
15451 Ν.Ψυχικό, Αθήνα
801 222 4444 (αστική χρέωση πανελλαδικά)
210 679 4444 (από κινητό)
Fax: 210 679 4400
e-mail: miele@miele.gr
www.miele.gr

България:

МИЛЕ БЪЛГАРИЯ ЕООД
Ул. Бяла черква №24, гр. София, 1408
Тел: + 359 2 426 00 89, + 359 882 391 073
Имейл адрес: info@miele.bg, Интернет: www.miele.bg

România:

SC Miele Appliances SRL
Piața Presei Libere, nr. 3-5, București
Clădirea City Gate, Turnul sudic, parter
Telefon 021 352 07 77 / 78 / 79, Fax 021 352 07 76
E-mail info@miele.ro

Србија:

MIELE d.o.o.
Balkanska 2, 11000 Beograd
Telefon: +381 22 77 111
e-mail: info@miele.rs, Internet: www.miele.rs

Türkiye:

Miele Elektrikli Aletler Dış Ticaret ve Pazarlama Ltd. Şti
Seba Office Bulvarı, Ayazağa Mah. Mimar Sinan Sok No:21 D:53
34396 Sarıyer / İstanbul / Türkiye
Tel: 0212 3907100
Müşteri Hizmetleri: 444 11 22
E-Mail: info@miele-tr.com
Internet: www.miele.com.tr

EEE yönetmeliğine uygundur

Manufacturer: Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany